

# دليل مفاهيم ومعايير المحاسبة للقطاع العام في المملكة العربية السعودية

معيار المحاسبة للقطاع العام 44 "الأصول غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات غير المستمرة"



44

#### السجل التاريخي لمعيار المحاسبة للقطاع العام

صدر معيار المحاسبة للقطاع العام 44، *الأصول غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات غير المستمرة* في 2023م.

منذ ذلك الحين، عُدل معيار المحاسبة للقطاع العام بموجب معايير المحاسبة للقطاع العام الآتية:

معيار المحاسبة للقطاع العام 45، العقارات والآلات والمعدات (2024)

44

# جدول الفقرات المعدلة في معيار المحاسبة للقطاع العام 44

الإصدار الذي عُدلت بموجبه	طبيعة التعديل	الفقرة المُعدلة
معيار المحاسبة للقطاع العام 45 (2024)	عُدل نص الفقرة	16
معيار المحاسبة للقطاع العام 45 (2024)	عُدل نص الفقرة	32
معيار المحاسبة للقطاع العام 45 (2024)	عُدل نص الفقرة	37
معيار المحاسبة للقطاع العام 45 (2024)	فقرة جديدة	ĺ58

## 44

# الفهرس

الفقرات	الموضوع	
	تقديم	
1	الهدف	
8-2	النطاق	
10-9	تعریفات	
19-11	تصنيف الأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) على أنها محتفظ بها للبيع أو على أنها محتفظ بها للتوزيع	
	على الملاك	
21-20	الأصول غير المتداولة التي سيتم التخلي عنها	
38-22	قياس الأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع	
27-22	قياس الأصل غير المتداول (مجموعة الاستبعاد)	
33-28	إثبات خسائر الهبوط وعكس قيدها	
38-34	التغييرات في خطة البيع أو في خطة التوزيع على الملاك	
39	العرض والإفصاح	
46-40	عرض العمليات غير المستمرة	
47	المكاسب أو الخسائر المتعلقة بالعمليات المستمرة	
50-48	عرض الأصل غير المتداول المصنف على أنه محتفظ به للبيع أو مجموعة الاستبعاد المصنفة على أنها محتفظ	
	بها للبيع	
57-51	إفصاحات إضافية	
60-58	تاريخ السريان وأحكام انتقالية	
59-58	تاريخ السريان	
60	أحكام انتقالية	
	الحراسة المرفقة بالمعيار	

#### تقديم

ورد معيار المحاسبة للقطاع العام 44 " الأصول غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات غير المستمرة" في الفقرات 1-60، وتتساوى جميع الفقرات في قوة النفاذ. ويجب أن يُقرأ معيار المحاسبة للقطاع العام 44 في سياق هدفه، وتقديم دليل مفاهيم ومعايير المحاسبة للقطاع العام، وإطار مفاهيم التقارير المالية ذات الغرض العام لجهات القطاع العام. ويوفر معيار المحاسبة للقطاع العام 3 "السياسات المحاسبية، والتغيرات في التقديرات المحاسبية، والأخطاء" أساساً للختيار وتطبيق السياسات المحاسبية في حال عدم وجود إرشادات صريحة.

روعي عند إعداد معيار المحاسبة للقطاع العام 44 أن يكون متوافقاً مع معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام في مايو 2022 للقطاع العام في مايو 2022 والتعديلات التي أُدْخِلَت على معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام 44 بموجب معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام 45، العقارات والآلات والمعدات المنشور من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام في مايو 2023، وأُبْقِيَّ على تسلسل وأرقام فقرات المعيار كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام وذلك لسهولة المقارنة والتحديث مستقبلاً. وقد تم إيضاح الاختلافات عن معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام في الحراسة المرفقة بالمعيار.

تنطبق معايير المحاسبة للقطاع العام على البنود ذات الأهمية النسبية.

#### الهدف

- 1. يهدف هذا المعيار إلى تحديد المحاسبة عن الأصول المحتفظ بها للبيع، والعرض والإفصاح عن العمليات غير المستمرة. ويتطلب هذا المعيار على وجه الخصوص:
- (أ) أن يتم قياس الأصول التي تستوفي ضوابط تصنيفها على أنها محتفظ بها للبيع بالقيمة الدفترية أو القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع، أيهما أقل، وأن يتم إيقاف استهلاك تلك الأصول؛ و
- (ب) أن يتم عرض الأصول التي تستوفي ضوابط تصنيفها على أنها محتفظ بها للبيع بشكل منفصل في قائمة في قائمة المركز المالي وأن يتم عرض نتائج العمليات غير المستمرة بشكل منفصل في قائمة الأداء المالي.

#### النطاق

- يجب على الجهة التي تعد وتعرض القوائم المالية بموجب أساس الاستحقاق المحاسبي
   أن تطبق هذا المعيار في المحاسبة عن الأصول غير المتداولة المحتفظ بها للبيع، والعرض
   والإفصاح عن العمليات غير المستمرة.
- 3. تنطبق متطلبات التصنيف والعرض الواردة في هذا المعيار على جميع الأصول غير المتداولة<sup>1</sup> المثبتة وعلى جميع مجموعات الاستبعاد للجهة. وتنطبق متطلبات القياس الواردة في هذا المعيار على جميع الأصول غير المتداولة المثبتة وعلى جميع مجموعات الاستبعاد (كما هي موضحة في الفقرة 5)، باستثناء تلك الأصول المذكورة في الفقرة 6 والتي يجب أن يستمر قياسها وفقاً للمعيار المشار إليه.
- 4. الأصول المصنفة على أنها غير متداولة وفقًا لمعيار المحاسبة للقطاع العام 1، عرض القوائم المالية لا يجوز إعادة تصنيفها على أنها أصول متداولة حتى تستوفي ضوابط تصنيفها على أنها محتفظ بها للبيع وفقاً لهذا المعيار. وأصول الفئة التي تعتبرها الجهة عادةً غير متداولة والتي يتم اقتناؤها حصرياً بُغية إعادة البيع لا يجوز تصنيفها على أنها متداولة ما لم تستوف ضوابط تصنيفها على أنها محتفظ بها للبيع وفقاً لهذا المعيار.
- 5. في بعض الأحيان تستبعد الجهة مجموعة من الأصول مع بعضها، ربما مع بعض الالتزامات المرتبطة بها بشكل مباشر، في معاملة واحدة. ومجموعة الاستبعاد هذه قد تكون مجموعة من وحدات مولدة للنقد، أو وحدة مولدة للنقد واحدة، أو جزءاً من وحدة مولدة

44

للنقد². ويمكن أن تشمل المجموعة أي أصول للجهة وأي التزامات عليها، بما في ذلك الأصول المتداولة والالتزامات المتداولة والأصول المستبعدة بموجب الفقرة 6 من متطلبات القياس الواردة في هذا المعيار. وإذا كان أحد الأصول غير المتداولة الواقعة ضمن نطاق متطلبات القياس الواردة في هذا المعيار جزءاً من مجموعة استبعاد، فإن متطلبات القياس الواردة في هذا المعيار تنطبق على المجموعة ككل، وفي تلك الحالة يتم قياس المجموعة بقيمتها الدفترية أو قيمتها العادلة مطروحا منها تكاليف البيع، أيهما أقل. إن متطلبات قياس الأصول والالتزامات الفردية الواقعة ضمن مجموعة الاستبعاد واردة في الفقرات 26 و27.

<sup>1</sup> فيما يخص الأصول المصنفة وفقاً للعرض على أساس السيولة، فإن الأصول غير المتداولة هي الأصول التي تشتمل على مبالغ يتوقع أن يتم استردادها بعد فترة القوائم المالية بأكثر من اثنى عشر شهراً. وتنطبق الفقرة 4 على تصنيف مثل هذه الأصول

<sup>2</sup> بالرغم من ذلك، فور التوقع بأن التدفقات النقدية من أصل أو مجموعة من أصول ستنشأ بشكل رئيسي من البيع بدلاً من الاستخدام المستمر، فإنها تصبح أقل اعتماداً على التدفقات النقدية الناشئة عن الأصول الأخرى، وتصبح مجموعة الاستبعاد وحدة مولدة للنقد منفصلة بعد أن كانت جزءاً من وحدة مولدة للنقد.

- ٥. لا تنطبق أحكام القياس الواردة في هذا المعيار<sup>3</sup> على الأصول التالية، التي تشملها معايير المحاسبة للقطاع العام المذكورة قرينها، سواة بوصفها أصولا فردية أو جزءا من مجموعة استبعاد:
- (أ) أصول الضريبة المؤجلة ضمن نطاق معيار المحاسبة الدولي أو الوطني ذي الصلة الذي يتناول ضرائب الدخل؛ و
- (ب) الأصول الناشئة عن منافع الموظفين (معيار المحاسبة للقطاع العام 39، *منافع الموظفين*)؛ و
- (ج) الأصول المالية الواقعة ضمن نطاق معيار المحاسبة للقطاع العام41، *الأدوات المالية*؛ و
- (c) الأصول غير المتداولة التي يتم المحاسبة عنها وفقاً لنموذج القيمة العادلة الوارد في معيار المحاسبة للقطاع العام 16، *العقارات الاستثمارية*؛ و
- (هـ) الأصول غير المتداولة التي يتم قياسها بالقيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع وفقاً لمعيار المحاسبة للقطاع العام27، *الزراعة*؛ و
- (و) مجموعات العقود الواقعة ضمن نطاق معيار المحاسبة الدولي أو الوطني ذي الصلة الذي يتناول عقود التأمين.
- 7. متطلبات التصنيف والعرض والقياس الواردة في هذا المعيار التي تنطبق على الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) المصنف على أنه محتفظ به للبيع تنطبق أيضاً على الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) المصنف على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك الذين يتصرفون بصفتهم ملاكاً (محتفظ به للتوزيع على الملاك).
- 8. يحدد هذا المعيار الإفصاحات المطلوبة فيما يتعلق بالأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع أو العمليات غير المستمرة. ولا تنطبق الإفصاحات الواردة في معايير المحاسبة للقطاع العام الأخرى على مثل هذه الأصول (أو مجموعات الاستبعاد) ما لم تتطلب تلك المعايير:
- (أ) إفصاحات محددة فيما يتعلق بالأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع أو العمليات غير المستمرة؛ أو

44

(ب) إفصاحات عن قياس أصول والتزامات ضمن مجموعة استبعاد ليست واقعة ضمن نطاق متطلبات القياس الواردة في هذا المعيار ومثل هذه الإفصاحات ليست مقدمة بالفعل في الإيضاحات الأخرى المرفقة بالقوائم المالية.

قد تكون الإفصاحات الإضافية عن الأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع أو العمليات غير المستمرة ضرورية للالتزام بالمتطلبات العامة الواردة في معيار المحاسبة للقطاع العام 1، وبالتحديد الفقرتين 27 و140 من ذلك المعيار.

<sup>3</sup> بخلاف الفقرتين 26 و27، اللتان تتطلبان أن يتم قياس الأصول المعنية وفقاً لمعايير المحاسبة للقطاع العام الأخرى التي تنطبق عليها.

#### التعريفات

9. تستخدم المصطلحات التالية في هذا المعيار بالمعانى المحددة:

الوحدة المولدة للنقد هي أصغر مجموعة أصول قابلة للتحديد يكون الهدف الرئيسي من الاحتفاظ بها هو توليد عائد تجاري يولد تدفقات نقدية داخلة من الاستخدام المستمر تكون مستقلة بشكل كبير عن التدفقات النقدية الداخلة من الأصول الأخرى أو مجموعات الأصول الأخرى.

مكوِّن الجهة يشمل العمليات والتدفقات النقدية التي يمكن تمييزها بوضوح، من الناحية التشغيلية ولأغراض التقرير المالي، عن بقية الجهة.

<u>تكاليف البيع</u> التكاليف الإضافية التي يمكن عزوها بشكل مباشر إلى استبعاد أصل (أو مجموعة استبعاد)، باستثناء تكاليف التمويل ومصروف ضريبة الدخل.

الأصل المتداول يجب على الجهة تصنيف الأصل على أنه متداول عندما:

- (أ) تتوقع أن تحقق الأصل، أو تنوي بيع الأصل أو استخدامه، خلال دورتها التشغيلية العادية؛ أو
  - (ب) تحتفظ بالأصل بشكل رئيسي لغرض المتاجرة؛ أو
  - (ج) تتوقع أن تحقق الأصل خلال اثني عشر شهراً بعد فترة القوائم المالية؛ أو
- (د) يكون الأصل نقداً أو معادلاً للنقد (حسب التعريف الوارد في معيار المحاسبة للقطاع العام 2، *قائمة التدفقات النقدية*) ما لم يكن خاضعاً لقيود على استبداله أو استخدامه لتسوية التزام لمدة اثني عشر شهراً على الأقل بعد فترة القوائم المالية.

<u>العملية غير المستمرة م</u>كون للجهة إمّا أنه قد تم استبعاده أو أنه مُصنَّف على أنه محتفظ به لغرض البيع إضافة إلى ما يلي:

- أ) يمثل عملية رئيسية منفصلة أو منطقة عمليات جغرافية منفصلة؛ أو
- (ب) يعد جزءاً من خطة واحدة منسقة لاستبعاد عملية رئيسية منفصلة أو منطقة عمليات جغرافية منفصلة؛ أو

(ج) يعد جهة مُسيطر عليها تم الاستحواذ عليها حصرياً بغية إعادة بيعها.

مجموعة الاستبعاد مجموعة أصول سيتم استبعادها معاً، بالبيع أو خلافه، كمجموعة في معاملة واحدة، والالتزامات المرتبطة بشكل مباشر بتلك الأصول التي سيتم تحويلها في المعاملة. وتشمل المجموعة الشهرة المقتناة ضمن تجميع عمليات في القطاع العام إذا كانت المجموعة وحدة مولدة للنقد قد تم تخصيص الشهرة لها وفقاً لمتطلبات الفقرات 90أ – 90ح من معيار المحاسبة للقطاع العام 26، الهبوط في قيمة الأصول المولدة للنقد أو إذا كانت عملية ضمن وحدة مولدة للنقد من ذلك القبيل.

التعهد المؤكد بالشراء اتفاق مع طرف غير ذي علاقة، ملزم لكلا الطرفين وعادةً قابل للإنفاذ نظاماً، وتتوفر فيه الشروط الآتية: (أ) يحدد جميع الشروط المهمة، بما في ذلك سعر المعاملات وتوقيتها، و(ب) يتضمن في حالة عدم تنفيذه شرطاً جزائياً كبيراً بما يجعل تنفيذه مرجحاً بدرجة كبيرة.

مرجح بدرجة كبيرة أكثر احتمالاً بشكل مهم من مرجح.

<u>الأصل غير المتداول ا</u>لأصل الذي لا يستوفى تعريف الأصل المتداول.

<u>مرجح</u> احتمال حدوثه أكثر من عدم حدوثه.

<u>المبلغ الممكن استرداده ا</u>لقيمة العادلة للأصل مطروحاً منها تكاليف الاستبعاد، أو القيمة من استخدام الأصل، أيهما أكبر.

وفي هذا المعيار، تُستخدم المصطلحات المعَّرفة في معايير المحاسبة للقطاع العام الأخرى بالمعنى الذي وردت به في تلك المعايير، كما غُرضت هذه المصطلحات في قائمة المصطلحات المعرفة المنشورة بشكل منفصل.

10.يستخدم مصطلح "القيمة العادلة" في هذا المعيار بنفس المعنى الوارد في معيار المحاسبة للقطاع العام 46، *القياس*.

تصنيف الأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) على أنها محتفظ بها للبيع أو على أنها محتفظ بها للتوزيع على الملاك

- 11.يجب على الجهة أن تصنف أصلاً غير متداول (أو مجموعة استبعاد) على أنه محتفظ به للبيع إذا كانت قيمته الدفترية سوف يتم استردادها بشكل رئيسي من خلال معاملة بيع بدلاً من الاستخدام المستمر.
- 12.وحتى يتحقق ذلك، يجب أن يكون الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) متاحاً للبيع الفوري بحالته الراهنة مع مراعاة فقط الشروط العادية والمتعارف عليها لبيع مثل هذه الأصول (أو مجموعات الاستبعاد) ويجب أن يكون بيعه مرجحاً بدرجة كبيرة.
- 13.وحتى يكون البيع مرجحاً بدرجة كبيرة، يجب أن يكون المستوى الإداري المعني ملتزماً بخطة لبيع الأصل (أو مجموعة الاستبعاد)، ويجب أن يكون قد تم البدء في برنامج نشط للعثور على مشترٍ وإنجاز الخطة. وعلاوة على ذلك، يجب تسويق الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) بشكلٍ نشط لغرض البيع بسعر يكون معقولاً بالمقارنة بقيمته العادلة الحالية. وإضافة لذلك، ينبغي أن يكون متوقعاً أن البيع سيستوفي شروط الإثبات على أنه بيع مكتمل خلال سنة واحدة من تاريخ التصنيف، باستثناء ما هو مسموح به بموجب الفقرة 15، وينبغي أن تشير التصرفات المطلوبة لإنجاز الخطة إلى أنه من غير المحتمل أنه سوف يتم إجراء تغييرات مهمة على الخطة أو سحب الخطة. وينبغي أن يُؤخذ في الحسبان أرجحية موافقة الملاك مهمة على الخطة أو سحب الخطة. وينبغي أن يُؤخذ في الحسبان أرجحية موافقة الملاك (إذا كانت مطلوبة في الدولة) كجزء من تقييم ما إذا كان البيع مرجحاً بدرجة كبيرة.

<sup>4</sup> في القطاع العام، يعد الحصول على الموافقة التنظيمية لبيع الأصول أمرا شائعا.

- 14.يجب على الجهة التي تكون ملتزمة بخطة بيع تنطوي على فقدان السيطرة على جهة مُسيطر عليها أن تقوم بتصنيف جميع أصول والتزامات تلك الجهة المُسيطر عليها على أنها محتفظ بها للبيع عندما يتم استيفاء الضوابط المحددة في الفقرات 13-11، بغض النظر عمّا إذا كانت الجهة ستحتفظ بحصة غير مسيطرة في جهتها المُسيطر عليها السابقة بعد عملية البيع.
- 15.قد تتسبب الأحداث أو الظروف في تمديد فترة إنجاز البيع لأكثر من سنة واحدة. ولا يؤدي تمديد الفترة المطلوبة لإنجاز عملية البيع إلى الحيلولة دون تصنيف الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) على أنه محتفظ به للبيع إذا كان التأخير بسبب أحداث أو ظروف خارجة عن سيطرة الجهة وكانت هناك أدلة كافية على أن الجهة لا تزال ملتزمة بخطتها لبيع الأصل (أو مجموعة الاستبعاد). ويكون هذا هو الحال عندما يتم استيفاء الضوابط الواردة في الملحق أ.
- 16.تشمل معاملات البيع مبادلة أصول غير متداولة بأصول غير متداولة أخرى عندما يكون للمبادلة جوهر تجاري وفقاً لمعيار المحاسبة للقطاع العام 45، *العقارات والآلات والمحدات*.
- 17.عندما تقتني الجهة أصلاً غير متداول (أو مجموعة استبعاد) حصرياً بُغية استبعاده لاحقاً، فيجب عليها في تاريخ الاقتناء تصنيف الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) على أنه محتفظ به للبيع فقط إذا تم استيفاء متطلب السنة الواحدة الوارد في الفقرة 13 (باستثناء ما هو مسموح به بموجب الفقرة 15)، وكان من المرجح بدرجة كبيرة أن أي ضوابط أخرى لم يتم استيفاؤها في ذلك التاريخ من الضوابط الواردة في الفقرتين 12 و12سيتم استيفاؤها خلال فترة قصيرة بعد الاقتناء (عادةً خلال ثلاثة أشهر).
- 18.إذا تم استيفاء الضوابط الواردة في الفقرتين 12 و13 بعد فترة القوائم المالية، فلا يجوز للجهة أن تصنف أصلاً غير متداول (أو مجموعة استبعاد) على أنه محتفظ به للبيع في تلك القوائم المالية عند إصدارها. ومع ذلك، فعندما يتم استيفاء تلك الضوابط بعد فترة القوائم المالية ولكن قبل اعتماد إصدار القوائم المالية، يجب على الجهة أن تفصح عن المعلومات المحددة في الفقرات 51 (أ) و(ب) و(د) في الإيضاحات.

19. يتم تصنيف أصل غير متداول (أو مجموعة استبعاد) على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك عندما تكون الجهة ملتزمة بتوزيع الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) على الملاك. وحتى يتحقق ذلك، يجب أن تكون الأصول متاحة للتوزيع الفوري بحالتها الراهنة ويجب أن يكون قد تم التوزيع مرجحاً بدرجة كبيرة، يجب أن يكون قد تم البدء في إجراءات إنجاز التوزيع وينبغي أن يكون متوقعاً إنجازه خلال سنة واحدة من تاريخ التصنيف. وينبغي أن تشير الإجراءات المطلوبة لإنجاز التوزيع إلى أنه من غير المحتمل أنه سيتم إجراء تغييرات مهمة على التوزيع أو سحب التوزيع. وينبغي أن يُؤخذ في الحسبان أرجحية موافقة الملاك (إذا كانت مطلوبة في الدولة) كجزء من تقييم ما إذا كان التوزيع مرجحاً بدرجة كبيرة.

## الأصول غير المتداولة التي سيتم التخلي عنها

20.لا يجوز للجهة أن تصنف أصلاً غير متداول (أو مجموعة استبعاد) سيتم التخلي عنه على أنه محتفظ به للبيع. وهذا نظراً لأن قيمته الدفترية سوف يتم استردادها بشكل رئيسي من خلال الاستخدام المستمر. ومع ذلك، فإذا كانت مجموعة الاستبعاد التي سيتم التخلي عنها مستوفية للضوابط الواردة في الفقرات 41(أ)-(ج)، فيجب على الجهة عرض النتائج والتدفقات النقدية لمجموعة الاستبعاد على أنها عمليات غير مستمرة وفقاً للفقرتين 42 ولا في التاريخ الذي يتم فيه التوقف عن استخدامها. وتشمل الأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) التي سيتم التخلي عنها الأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) التي سيتم استخدامها إلى نهاية عمرها الاقتصادي والأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) التي سيتم إغلاقها بدلاً من بيعها.

21.لا يجوز للجهة أن تحاسب عن أصل غير متداول أُخرج مؤقتاً من الخدمة كما لو أنه قد تم التخلى عنه.

قياس الأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع

قياس أصل غير متداول (أو مجموعة استبعاد)

- 22.يجب على الجهة أن تقيس الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) المصنف على أنه محتفظ به للبيع بقيمته الدفترية أو قيمته العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع، أيهما أقل.
- 23.يجب على الجهة أن تقيس الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) المصنف على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك بقيمته الدفترية أو قيمته العادلة مطروحاً منها تكاليف التوزيع<sup>5</sup>، أيهما أقل.
- 24.إذا كان هناك أصل (أو مجموعة استبعاد) تم اقتناؤه حديثاً يستوفي الضوابط لتصنيفه على أنه محتفظ به للبيع (انظر الفقرة 17)، فإن تطبيق الفقرة 22 سوف ينتج عنه قياس الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) عند الإثبات الأولي بقيمته الدفترية إذا لم يكن قد تم تصنيفه كذلك (على سبيل المثال، التكلفة) أو قيمته العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع، أيهما أقل. وبالتالي، إذا تم اقتناء الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) كجزء من استحواذ على عمليات في القطاع العام (انظر معيار المحاسبة للقطاع العام 40، تجميع العمليات في القطاع العام)، فيجب قياسه بالقيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع. وإذا تم اقتناء الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) كجزء من اندماج عمليات في القطاع العام (انظر معيار المحاسبة للقطاع العام 40)، فيجب قياسه بقيمته الدفترية أو قيمته العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع، أيهما أقل.
- 25.عندما يكون من المتوقع أن يحدث البيع بعد سنة واحدة، فيجب على الجهة أن تقيس تكاليف البيع بقيمتها الحالية. ويجب عرض أية زيادة في القيمة الحالية لتكاليف البيع والتي تنشأ عن مرور الوقت ضمن الفائض أو العجز على أنها تكلفة تمويل.

5 تكاليف التوزيع هي التكاليف الإضافية التي تُعزى بشكل مباشر إلى التوزيع، باستثناء تكاليف التمويل ومصروف ضريبة الدخل.

- 26.يجب قياس القيمة الدفترية للأصل (أو جميع الأصول والالتزامات الموجودة في المجموعة) وفقاً لمعايير المحاسبة للقطاع العام المنطبقة، مباشرة قبل التصنيف الأولي للأصل (أو مجموعة الاستبعاد) على أنه محتفظ به للبيع.
- 27.عند إعادة القياس اللاحق لمجموعة الاستبعاد، فإن القيم الدفترية لأي من الأصول والالتزامات التي ليست ضمن نطاق متطلبات القياس الواردة في هذا المعيار، ولكنها ضمن مجموعة استبعاد مصنفة على أنها محتفظ بها للبيع، يجب إعادة قياسها وفقاً لمعايير المحاسبة للقطاع العام التي كانت منطبقة قبل إعادة قياس القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع لمجموعة الاستبعاد.

#### إثبات خسائر الهبوط وعكس قيدها

- 28.يجب على الجهة أن تثبت خسارة هبوط مقابل أي تخفيض أولي أو لاحق لقيمة الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) إلى القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع، بالقدر الذي لم يتم إثباته وفقاً للفقرة 27.
- 29. يجب على الجهة أن تثبت مكسباً مقابل أية زيادة لاحقة في القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع للأصل، ولكن بما لا يزيد عن خسارة الهبوط التراكمي التي تم إثباتها إمّا وفقاً لهذا المعيار أو تم إثباتها سابقاً وفقاً لمعيار المحاسبة للقطاع العام 21، الهبوط في قيمة الأصول الأصول غير المولدة للنقد، أو معيار المحاسبة للقطاع العام 26، الهبوط في قيمة الأصول المولدة للنقد.
- 30.يجب على الجهة أن تثبت مكسباً مقابل أية زيادة لاحقة في القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع لمجموعة الاستبعاد:
  - (أ) بالقدر الذي لم يتم إثباته وفقاً للفقرة 27؛ ولكن
- (ب) بما لا يزيد عن خسارة الهبوط التراكمي التي تم إثباتها، إمّا وفقاً لهذا المعيار أو تم إثباتها سابقاً وفقا لمعيار المحاسبة للقطاع العام 21 أو معيار المحاسبة للقطاع

- العام 26، على الأصول غير المتداولة التي تقع ضمن نطاق متطلبات القياس الواردة في هذا المعيار.
- 31. يجب أن تؤدي خسارة الهبوط المثبتة (أو أي مكسب لاحق مثبت) لمجموعة الاستبعاد إلى تخفيض (أو زيادة) القيمة الدفترية للأصول غير المتداولة في المجموعة التي تقع ضمن نطاق متطلبات القياس الواردة في هذا المعيار، حسب ترتيب التخصيص المحدد في الفقرات 91(أ) و(د) و110 من معيار المحاسبة للقطاع العام 26.
- 32.يجب أن يتم إثبات المكسب أو الخسارة التي لم يتم إثباتها سابقاً حتى تاريخ بيع الأصل غير المتحلول (أو مجموعة الاستبعاد) في تاريخ إلغاء الإثبات. وقد تم تحديد المتطلبات المتعلقة بإلغاء الإثبات في:
- (أ) الفقرات 62-68 من معيار المحاسبة للقطاع العام 45 للعقارات والآلات والمعدات؛ و
- (ب) الفقرات 111-116 من معيار المحاسبة للقطاع العام 31، *الأصول غير الملموسة،* للأصول غير الملموسة.
- 33.للا يجوز للجهة استهلاك (أو استنفاد) أصل غير متداول حين يكون مصنفاً على أنه محتفظ به للبيع. ويجب به للبيع أو حين يكون جزءاً من مجموعة استبعاد مصنفة على أنها محتفظ بها للبيع. ويجب الاستمرار في إثبات الفوائد والمصروفات الأخرى التي تُعزى إلى التزامات مجموعة استبعاد مصنفة على أنها محتفظ بها للبيع.

# التغييرات في خطة البيع أو في خطة التوزيع على الملاك

34.إذا كانت الجهة قد صنفت أصلاً (أو مجموعة استبعاد) على أنه محتفظ به للبيع أو على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك، ولكن الضوابط الواردة في الفقرات 15-12 (للمحتفظ به للبيع) أو الفقرة 19 (للمحتفظ به للتوزيع على الملاك) لم تعد مستوفاة، فيجب على الجهة أن تتوقف عن تصنيف الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) على أنه محتفظ به للبيع أو محتفظ به للبيع أو محتفظ به للبيد أو محتفظ به للتوزيع على الملاك (على التوالي). وفي مثل هذه الحالات، يجب على الجهة أن تتبع الإرشادات الواردة في الفقرات 36 – 38 لتحاسب عن هذا التغيير إلا عندما تنطبق الفقرة 35.

- 35.إذا أعادت الجهة تصنيف أصل (أو مجموعة استبعاد) مباشرة من كونه محتفظ به للبيع إلى كونه محتفظ به للتوزيع على الملاك، أو مباشرة من كونه محتفظ به للتوزيع على الملاك إلى كونه محتفظ به للبيع، فعندئذ يُعد التغيير في التصنيف استمراراً لخطة الاستبعاد الأصلية. وعليه:
- (أ) لا يجوز للجهة أن تتبع الإرشادات الواردة في الفقرات 36 38 لتحاسب عن هذا التغيير. ويجب على الجهة أن تطبق متطلبات التصنيف والعرض والقياس الواردة في هذا المعيار المنطبقة على طريقة الاستبعاد الجديدة.
- (ب) يجب على الجهة أن تقيس الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) باتباع المتطلبات الواردة في الفقرة 22 (إذا أعيد تصنيفه على أنه محتفظ به للبيع) أو 23 (إذا أعيد تصنيفه على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك) وتُثبت أي انخفاض أو زيادة في القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف بيع أو تكاليف توزيع الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) باتباع المتطلبات الواردة في الفقرات 28 33.
- (ج) لا يجوز للجهة أن تغير تاريخ التصنيف وفقاً للفقرتين 13و19. وهذا لا يمنع تمديد الفترة المطلوبة لإنجاز البيع أو إنجاز التوزيع على الملاك إذا تم استيفاء الشروط الواردة في الفقرة 15.
- 36.يجب على الجهة أن تقيس الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) الذي تم التوقف عن تصنيفه على أنه محتفظ به للبيع أو على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك (أو تم التوقف عن تضمينه في مجموعة استبعاد مصنفة على أنها محتفظ بها للبيع أو على أنها محتفظ بها للتوزيع على الملاك) بأحد القيمتين الآتيتين، أيهما أقل:
- (أ) قيمته الدفترية قبل تصنيف الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) على أنه محتفظ به للبيع أو على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك، معدلاً تبعاً لأي استهلاك أو استنفاد أو إعادات تقييم كان سيتم إثباتها لو لم يكن الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) قد تم تصنيفه على أنه محتفظ به للبيع أو على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك، و
  - $^{6}$ (ب) مبلغه الممكن استرداده في تاريخ القرار اللاحق بعدم البيع أو التوزيع.

44

6 إذا كانت الأصول غير المتداولة جزءاً من وحدة مولدة للنقد، فإن مبلغها الممكن استرداده هو القيمة الدفترية التي كان سيتم إثباتها بعد تخصيص أية خسارة هبوط ناشئة على الوحدة المولدة للنقد تلك وفقا لمعيار المحاسبة للقطاع العام 26.

- 37. يجب على الجهة أن تُضمِّن أي تعديل مطلوب على القيمة الدفترية للأصل غير المتداول، الذي لم يعد مصنفاً على أنه محتفظ به للبيع أو على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك، في الفائض أو العجز<sup>7</sup> من العمليات المستمرة في الفترة التي لم تعد فيها الضوابط الواردة في الفقرات 12-15 أو الفقرة 19، على التوالي، مستوفاة. ويجب أن تُعدَّل تبعاً لذلك القوائم المالية للفترات منذ تصنيف الأصل على أنه محتفظ به للبيع أو على أنه محتفظ به للبيع أو على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك إذا كانت مجموعة الاستبعاد أو الأصل غير المتداول الذي لم يعد مصنفاً على أنه محتفظ به للبيع أو على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك جهة مُسيطر عليها أو عملية مشتركة أو مشروعاً مشتركاً أو جهة زميلة أو جزءاً من حصة في مشروع مشترك أو جهة زميلة أو جزءاً من حصة في مشروع المستخدم في قائمة الأداء المالي لعرض المكسب أو الخسارة، إن وجدت، المثبتة وفقاً للفقرة 47.
- 38.إذا قامت الجهة بإزالة أصل أو التزام بعينه من مجموعة استبعاد مصنفة على أنها محتفظ بها للبيع، فإن الأصول والالتزامات المتبقية في مجموعة الاستبعاد والتي سيتم بيعها يجب أن يستمر قياسها على أنها مجموعة فقط إذا استوفت المجموعة الضوابط الواردة في الفقرات 12 15. وإذا قامت الجهة بإزالة أصل أو التزام بشكلٍ فرديٍ من مجموعة استبعاد مصنفة على أنها محتفظ بها للتوزيع على الملاك، فيجب أن يستمر قياس بقية الأصول والالتزامات في مجموعة الاستبعاد التي سيتم توزيعها على أنها مجموعة فقط إذا استوفت المجموعة الضوابط الواردة في الفقرة 19. وبخلاف ذلك، فإن الأصول غير المتداولة المتبقية في المجموعة والتي تستوفي بشكلٍ فرديٍ ضوابط تصنيفها على أنها محتفظ بها للبيع (أو على أنها محتفظ بها للتوزيع على الملاك) يجب قياسها بشكلٍ فرديٍ بقيمها الدفترية أو قيمها العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع (أو تكاليف التوزيع) في ذلك التاريخ، أيهما أقل. وأي أصل غير متداول لا يستوفي ضوابط تصنيفه على أنه محتفظ به للبيع وفقاً للفقرة 34. وأي محتفظ به للبيع وفقاً للفقرة 34. وأي

44

أصل غير متداول لا يستوفي ضوابط تصنيفه على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك يجب التوقف عن تصنيفه على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك وفقاً للفقرة 34.

# العرض والإفصاح

39.يجب على الجهة أن تعرض وتفصح عن المعلومات التي تمكِّن مستخدمي القوائم المالية من تقويم الآثار المالية للعمليات غير المستمرة واستبعاد الأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد).

#### عرض العمليات غير المستمرة

40.يشمل كل مكوِّن للجهة عمليات وتدفقات نقدية يمكن تمييزها بشكل واضح، من الناحية التشغيلية ولأغراض التقرير المالي، عن بقية الجهة. وبعبارة أخرى، سيكون مكوِّن الجهة وحدة مولدة للنقد أو مجموعة من الوحدات المولدة للنقد عندما يكون محتفظاً به للاستخدام.

7 ما لم يكن الأصل بندا من بنود العقارات أو الآلات أو المعدات أو أصلاً غير ملموس كان قد تم إعادة تقييمه وفقاً لمعيار المحاسبة للقطاع العام 45 أو معيار المحاسبة للقطاع العام 31 قبل التصنيف على أنه محتفظ به للبيع، ففي هذه الحالة يجب أن يُعامل التعديل على أنه زيادة أو نقص لإعادة التقويم.

- 41.العملية غير المستمرة هي مكون للجهة إمّا أنه قد تم استبعاده أو أنه مُصنَّف على أنه محتفظ به للبيع، إضافة إلى ما يلى:
  - (أ) يمثل عملية رئيسية منفصلة أو منطقة عمليات جغرافية منفصلة؛ أو
- (ب) يعد جزءاً من خطة واحدة منسقة لاستبعاد عملية رئيسية منفصلة أو منطقة عمليات جغرافية منفصلة؛ أو
  - (ج) يعد جهة مُسيطر عليها تم الاستحواذ عليها حصرياً بغية إعادة بيعها.
    - 42.يجب على الجهة أن تفصح عن:
    - (أ) مبلغ واحد في قائمة الأداء المالي يشمل مجموع:
    - 1) الفائض أو العجز بعد الضريبة للعمليات غير المستمرة؛ و
- 2) مبلغ المكسب أو الخسارة بعد الضريبة المثبت عند القياس بالقيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع أو عند استبعاد الأصول أو مجموعة (مجموعات) الاستبعاد التي تشكل العملية غير المستمرة.
  - (ب) تحليل للمبلغ الواحد الوارد في البند (أ) إلى:
  - 1) الإيراد والمصروفات والفائض أو العجز قبل الضريبة للعمليات غير المستمرة؛ و
  - 2) مصروف ضريبة الدخل ذي العلاقة وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولى أو الوطنى ذي الصلة الذي يتناول ضرائب الدخل؛
- 3) مبلغ المكسب أو الخسارة المثبت عند القياس بالقيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع أو عند استبعاد الأصول أو مجموعة (مجموعات) الاستبعاد التي تشكل العملية غير المستمرة؛ و
  - 4) مصروف ضريبة الدخل ذي العلاقة وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولى أو الوطنى ذي الصلة الذي يتناول ضرائب الدخل.

يمكن عرض التحليل في الإيضاحات أو في قائمة الأداء المالي. وإذا عُرض في قائمة الأداء المالي، فيجب أن يُعرض في قسم يُحدد على أنه متعلق بالعمليات غير المستمرة، أي بشكل منفصل عن العمليات المستمرة. وهذا التحليل غير مطلوب لمجموعات الاستبعاد التي تكون عبارة عن جهات مُسيطر عليها تم اقتناؤها حديثاً وتستوفي ضوابط التصنيف على أنها محتفظ بها للبيع عند الاقتناء (انظر الفقرة 17).

- (ج) صافي التدفقات النقدية التي تُعزى إلى الأنشطة التشغيلية والاستثمارية والتمويلية للعمليات غير المستمرة. ويمكن عرض هذه الإفصاحات إمّا في الإيضاحات أو في القوائم المالية. وهذه الإفصاحات غير مطلوبة لمجموعات الاستبعاد التي تكون عبارة عن جهات مُسيطر عليها تم اقتناؤها حديثاً وتستوفي ضوابط التصنيف على أنها محتفظ بها للبيع عند الاقتناء (انظر الفقرة 17).
- (c) مبلغ الإيراد من العمليات المستمرة ومن العمليات غير المستمرة الذي يخص ملاك الجهة المسيطرة. ويمكن عرض هذه الإفصاحات إمّا في الإيضاحات أو في قائمة الأداء المالي.

- 43.يجب على الجهة أن تعيد عرض الإفصاحات الواردة في الفقرة 42 للفترات السابقة المعروضة في القوائم المالية بحيث ترتبط الإفصاحات بجميع العمليات التي تم إيقافها بنهاية فترة القوائم المالية لآخر فترة معروضة.
- 44.يجب أن تُصنَّف بشكل منفصل في العمليات غير المستمرة التعديلات التي تتم في الفترة الحالية على المبالغ التي عُرضت سابقاً في العمليات غير المستمرة التي تتعلق بشكل مباشر باستبعاد عملية غير مستمرة في فترة سابقة. ويجب الإفصاح عن طبيعة ومبلغ مثل هذه التعديلات. ومن أمثلة الظروف التي قد تنشأ فيها هذه التعديلات ما يلي:
- (أ) حسم حالات عدم التأكد الناشئة عن شروط معاملة الاستبعاد، مثل حسم تعديلات سعر الشراء ومسائل التعويض مع المشترى.
- (ب) حسم حالات عدم التأكد الناشئة عن عمليات المكون قبل استبعاده والمتعلقة بشكل مباشر بتلك العمليات، مثل الواجبات البيئية وواجبات ضمان المنتج التي يحتفظ بها البائع.
- (ج) تسوية واجبات برامج منافع الموظفين، شريطة أن تكون التسوية متعلقة بشكل مباشر بمعاملة الاستبعاد.
- 45.إذا توقفت الجهة عن تصنيف أحد مكوناتها على أنه محتفظ به للبيع، فيجب إعادة تصنيف نتائج عمليات المكون التي غُرضت سابقاً في العمليات غير المستمرة وفقاً للفقرات 42 42 ويجب إدراجها ضمن الإيراد \* من العمليات المستمرة لجميع الفترات المعروضة. ويجب توضيح أن مبالغ الفترات السابقة قد تم إعادة عرضها.
- 46.يجب على الجهة التي تكون ملتزمة بخطة بيع تنطوي على فقدان السيطرة على جهة مُسيطر عليها أن تفصح عن المعلومات المطلوبة في الفقرات 42 45 عندما تكون الجهة المُسيطر عليها مجموعة استبعاد مستوفية لتعريف العملية غير المستمرة وفقاً للفقرة 41.

<sup>\*</sup> يقصد بـ "الإيراد" في هذه الفقرة "الفائض أو العجز للفترة".

# المكاسب أو الخسائر المتعلقة بالعمليات المستمرة

47. يجب إدراج أي مكسب أو خسارة عند إعادة قياس أصل غير متداول (أو مجموعة استبعاد) مصنف على أنه محتفظ به للبيع ولا يستوفي تعريف العملية غير المستمرة في الفائض أو العجز من العمليات المستمرة.

# عرض الأصل غير المتداول المصنف على أنه محتفظ به للبيع أو مجموعة الاستبعاد المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع

- 48.يجب على الجهة أن تعرض الأصل غير المتداول المصنف على أنه محتفظ به للبيع وأصول مجموعة الاستبعاد المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع بشكل منفصل عن الأصول الأخرى في قائمة المركز المالي. ويجب عرض التزامات مجموعة الاستبعاد المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع بشكل منفصل عن الالتزامات الأخرى في قائمة المركز المالي. ولا يجوز إجراء مقاصة بين تلك الأصول، والالتزامات، وعرضها كمبلغ واحد. ويجب الإفصاح بشكل منفصل عن الفئات الرئيسية للأصول والالتزامات المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع إمّا في قائمة المركز المالي أو في الإيضاحات باستثناء ما هو مسموح به بموجب الفقرة 49. ويجب على الجهة أن تعرض بشكلٍ منفصل أي إيراد أو مصروف متراكم أتم إثباته في قائمة التغيرات في صافي الأصول/حقوق الملكية فيما يتعلق بأصل غير متداول (أو مجموعة استبعاد) مصنف على أنه محتفظ به للبيع.
- 49.إذا كانت مجموعة الاستبعاد جهة مُسيطر عليها تم اقتناؤها حديثاً وهي تستوفي ضوابط التصنيف على أنها محتفظ بها للبيع عند الاقتناء (انظر الفقرة 17)، فلا يلزم عندئذ الإفصاح عن الفئات الرئيسية للأصول والالتزامات.
- 50.لا يجوز للجهة أن تعيد تصنيف أو تعيد عرض المبالغ المعروضة للأصول غير المتداولة أو الأصول والالتزامات في مجموعات الاستبعاد المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع في قائمة المركز المالي للفترات السابقة لتعكس التصنيف في قائمة المركز المالي لآخر فترة معروضة.

#### إفصاحات إضافية

<sup>\*</sup> يقصد بـ "الإيراد" في هذه الفقرة "الفائض أو العجز للفترة".

- 51.يجب على الجهة أن تفصح عن المعلومات الآتية في الإيضاحات في الفترة التي تم فيها تصنيف أصل غير متداول (أو مجموعة استبعاد) على أنه محتفظ به للبيع أو التي تم فيها بيعه:
  - (أ) وصف للأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد)؛ و
- (ب) وصف لحقائق وظروف البيع، أو الحقائق والظروف المؤدية إلى الاستبعاد المتوقع، والطريقة والتوقيت المتوقعين لذلك الاستبعاد؛ و
- (ج) المكسب أو الخسارة المثبتة وفقاً للفقرات 28-30، والعنوان في قائمة الأداء المالي الذي يتضمن ذلك المكسب أو الخسارة إذا لم يتم عرضه بشكل منفصل في قائمة الأداء المالي؛ و
- (c) عند الانطباق، القطاع الذي يُعرض فيه الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) وفقاً لمعيار المحاسبة للقطاع العام 18، *التقارير القطاعية.*
- 52.يجب على الجهة أن تفصح في الإيضاحات، عن القيمة العادلة للأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) المصنف على أنه محتفظ به للبيع عندما يتم قياس ذلك الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد تلك) بقيمة دفترية أقل بشكل ذي أهمية نسبية من القيمة العادلة.

53.إذا انطبقت أي من الفقرتين 34 و38، يجب على الجهة أن تفصح، في فترة القرار بتغيير خطة بيع الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد)، عن وصف للحقائق والظروف التي أدت إلى القرار وأثر القرار على نتائج العمليات للفترة وأية فترات سابقة معروضة.

## إفصاحات القيمة العادلة

- 54.فيما يخص الأصول والالتزامات التي يتم قياسها بالقيمة العادلة في قائمة المركز المالي بعد الإثبات الأولي، يجب على الجهة أن تفصح عن المعلومات التي تساعد مستخدمي القوائم المالية على تقويم أساليب القياس والمُدخلات المستخدمة لإعداد تلك القياسات.
- 55.لتحقيق الأهداف الواردة في الفقرة 54، يجب على الجهة أن تأخذ جميع ما يلي في الاعتبار:
  - (أً) مستوى التفصيل اللازم للوفاء بمتطلبات الإفصاح؛ و
  - (ب) مقدار التركيز الذي يجب إيلاؤه لكل من المتطلبات المختلفة؛ و
    - (ج) مقدار التجميع أو التفصيل الذي يجب القيام به؛ و
- (د) ما إذا كان مستخدمو القوائم المالية بحاجة إلى معلومات إضافية لتقويم المعلومات الكمية المُفصح عنها.

وإذا كانت الإفصاحات المقدمة وفقاً لهذا المعيار ومعايير المحاسبة للقطاع العام الأخرى غير كافية لتحقيق الأهداف الواردة في الفقرة 54، فيجب على الجهة الإفصاح عمّا يلزم من معلومات إضافية لتحقيق تلك الأهداف.

- 56.لتحقيق الأهداف الواردة في الفقرة 54، يجب على الجهة أن تفصح، كحد أدنى، عن المعلومات الآتية لكل فئة من فئات الأصول والالتزامات المقاسة بالقيمة العادلة (بما في ذلك القياسات المستندة إلى القيمة العادلة ضمن نطاق معيار المحاسبة للقطاع العام (46) في قائمة المركز المالي بعد الإثبات الأولى :
  - (أ) قياس القيمة العادلة في نهاية فترة القوائم المالية، وأسباب القياس.

<sup>\*</sup> يقصد بـ "الإيراد" في هذه الفقرة "الفائض أو العجز للفترة".

- (ب) المستوى في التسلسل الهرمي للقيمة العادلة الذي تُصنف ضمنه قياسات القيمة العادلة في مجملها (المستوى 1 أو 2 أو 3).
- (چ) فيما يخص قياسات القيمة العادلة المُصنفة ضمن المستوى 2 والمستوى 3 في التسلسل الهرمي للقيمة العادلة: وصف لأسلوب (أساليب) القياس والمُدخلات المُستخدمة في قياس القيمة العادلة. وإذا كان هناك تغيير قد حدث في أسلوب القياس (على سبيل المثال، التغيير من منهج السوق إلى منهج الدخل أو استخدام أسلوب قياس إضافي)، فيجب على الجهة الإفصاح عن ذلك التغيير وعن سبب (أسباب) إجرائه. وفيما يخص قياسات القيمة العادلة المُصنفة ضمن المستوى 3 في التسلسل الهرمي للقيمة العادلة، يجب على الجهة أن تقدم معلومات كمية عن المُدخلات المهمة التي لا يُمكن رصدها المُستخدمة في قياس القيمة العادلة. ولا يُتطلب من الجهة إنشاء معلومات كمية لكي تمتثل لمتطلب الإفصاح هذا إذا لم تكن الجهة قد قامت بإعداد مُدخلات كمية لا يمكن رصدها عند قياس القيمة العادلة (على سبيل المثال، عندما تستخدم الجهة أسعاراً من معاملات سابقة أو معلومات تسعير من طرف ثالث دون تعديل). وبالرغم من ذلك، لا يمكن رصدها والتي عند تقديم هذا الإفصاح أن تتجاهل المُدخلات الكمية التي لا يمكن رصدها والتي عند تقديم هذا الإفصاح أن تتجاهل المُدخلات الكمية التي لا يمكن رصدها والتي عند تقديم هذا الإفصاح أن تتجاهل المُدخلات الكمية التي لا يمكن للجهة تُعد مهمة لقياس القيمة العادلة وتكون متاحة بشكل معقول للجهة.
- (c) فيما يخص قياسات القيمة العادلة المُصنفة ضمن المستوى 3 في التسلسل الهرمي للقيمة العادلة: وصف لآليات التقييم المُستخدمة من قبل الجهة (بما في ذلك، على سبيل المثال، كيف تقرر الجهة سياساتها وإجراءاتها للتقييم وكيف تحلل التغيرات في قياسات القيمة العادلة من فترة إلى أخرى.)
- (هـ) فيما يخص قياسات القيمة العادلة: إذا كان أقصى وأفضل استخدام لأصل غير مالي يختلف عن استخدامه الحالي، يجب على الجهة أن تفصح عن تلك الحقيقة وعن سبب استخدام الأصل غير المالي بطريقة تختلف عن أقصى وأفضل استخدام له.
- 57.فيما يخص كل فئة من فئات الأصول والالتزامات غير المقاسة بالقيمة العادلة في قائمة المركز المالي، ولكن مُفصح لها عن القيمة العادلة، يجب على الجهة أن تفصح عن

المعلومات المطلوبة بموجب الفقرات 56(ب) و56(ج) و56(هـ). وبالرغم من ذلك، فإن الجهة غير مُطالبة بأن تقدم الإفصاحات الكمية عن المُدخلات المهمة التي لا يمكن رصدها المُستخدمة في قياسات القيمة العادلة المُصنفة ضمن المستوى 3 في التسلسل الهرمي للقيمة العادلة والمطلوبة بموجب الفقرة 56(ج). وفيما يخص مثل تلك الأصول والالتزامات، لا يلزم الجهة أن تقدم الإفصاحات الأخرى المطلوبة بموجب هذا المعيار.

# تاريخ السريان وأحكام انتقالية

#### تاريخ السريان

- 58.يجب على الجهة أن تطبق هذا المعيار على الفترات السنوية التي تبدأ في 31 ديسمبر 2024 أو بعد ذلك التاريخ. ويُسمح بالتطبيق الأبكر. إذا طبقت الجهة المعيار على فترة تبدأ قبل 31 ديسمبر 2024، يجب عليها أن تفصح عن تلك الحقيقة وأن تطبق معيار المحاسبة للقطاع العام 43، عقود الإيجار في الوقت نفسه.
- 16 و32 الفقرات 16 و32 و37. يجب على الجهة أن تطبق هذه التعديلات على القوائم المالية السنوية التي تغطي فترات تبدأ في 14 الجهة أن تطبق هذه التعديلات على القوائم المالية السنوية التي تغطي فترات تبدأ في 31 ديسمبر 2024 أو بعد ذلك التاريخ. ويُشجع على التطبيق الأبكر. إذا طبقت الجهة هذه التعديلات على فترة تبدأ قبل 31 ديسمبر 2024، يجب أن تفصح عن تلك الحقيقة وأن تطبق معيار المحاسبة للقطاع العام 45 في الوقت نفسه.
- 59.عندما تطبق الجهة معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أساس الاستحقاق، حسبما هي مُعَرَّفَة في معيار المحاسبة للقطاع العام 33، *تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أساس الاستحقاق لأول مرة*، لأغراض التقرير المالي بعد تاريخ سريان هذا المعيار ينطبق على القوائم المالية السنوية للجهة التي تغطي فترات تبدأ في تاريخ تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام أو بعد ذلك التاريخ.

#### أحكام انتقالية

44

06.يجب تطبيق هذا المعيار بأثر مستقبلي على الأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) التي تستوفي ضوابط التصنيف على أنها غير مستمرة بعد تاريخ سريان هذا المعيار. ويجوز للجهة تستوفي ضوابط التصنيف على أنها غير مستمرة بعد تاريخ سريان هذا المعيار. ويجوز للجهة أن تطبق متطلبات المعيار على جميع الأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) التي تستوفي ضوابط التصنيف على أنها محتفظ بها للبيع والعمليات التي تستوفي ضوابط التصنيف على أنها عبر مستمرة بعد أي تاريخ قبل تاريخ سريان المعيار، شريطة أن تكون التقييمات والمعلومات الأخرى اللازمة لتطبيق المعيار قد تم الحصول عليها في الوقت الذي تم فيه استيفاء تلك الضوابط في بادئ الأمر.

44

الدراسة المرفقة معيار المحاسبة للقطاع العام 44 "الأصول غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات غير المستمرة"

44

#### الموضوع

- 1. تقديم
- 2. أوجه الاختلاف بين معيار المحاسبة للقطاع العام 44 " الأصول غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات غير المستمرة " ومعيار المحاسبة الدولي للقطاع العام المقابل له
  - 3. مقارنة بين معيار المحاسبة للقطاع العام 44 " الأصول غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات غير المستمرة " ومعيار المحاسبة الدولى للقطاع العام المقابل له
    - 4. ملحق (أ): إرشادات التطبيق
      - 5. إرشادات التنفيذ

44

#### **1.** تقدیم

بهدف اقتراح معيار "الأصول غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات غير المستمرة" الملائم؛ أجريت دراسةٌ لمعيار " الأصول غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات غير المستمرة " الوارد في دليل معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام (طبعة 2022)، وقد روعي عند إعداد معيار " الأصول غير المتداولة المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات غير المستمرة " أن يكون متوافقاً مع معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام 44 بموجب معيار المحاسبة الدولي القطاع العام في مايو 2022 والتعديلات التي أُدْخِلَت على معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام في مايو 2023، مع الإبقاء على تسلسل للقطاع العام في مايو 2023، مع الإبقاء على تسلسل وأرقام فقرات المعيار كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام؛ وذلك لسهولة المقارنة والتحديث مستقبلاً، وكذلك إيضاح الاختلافات عن معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام في القسمين (2) و(3) من هذه الدراسة.

## 2. أوجه الاختلاف بين معيار المحاسبة للقطاع العام 44 "الأصول غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات غير المستمرة" ومعيار المحاسبة الدولي للقطاع العام المقابل له

تضمن القسم (4) من هذه الدراسة مقارنة بين المعيار ومعيار المحاسبة الدولي للقطاع العام 44 "الأصول غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات غير المستمرة"، وقد روعي أن يكون معيار المحاسبة للقطاع العام متوافقًا مع نظيره الدولي، واُستبدلت مسميات معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بمسميات معايير المحاسبة للقطاع العام المقابلة لها، وهناك تعديلات أخرى شملت ما يلي:

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	التعديلات وأسبابها
9. The following terms are used in this Standard with the meanings specified:	9. تُستخدم المصطلحات التالية في هذا المعيار بالمعاني المحددة: الوحدة المولدة للنقد هي أصغر مجموعة أصول قابلة للتحديد يكون	أضيفت كلمة (رئيسية major)
A <u>cash-generating unit</u> is the smallest identifiable group of	الهدف الرئيسي من الاحتفاظ بها هو توليد عائد تجاري يولد تدفقات	إلى كلمة (عملية) في الفقرة
assets held with the primary objective of generating a commercial return that generates cash inflows from continuing	نقدية داخلة من الاستخدام المستمر تكون مستقلة بشكل كبير عن التدفقات النقدية الداخلة من الأصول الأخرى أو مجموعات الأصول	(ب) من تعريف "العملية غير
use that are largely independent of the cash inflows from other assets or groups of assets.	الأخرى. <u>مكوِّن الجهة ا</u> لعمليات والتدفقات النقدية التي يمكن تمييزها بوضوح،	المستمرة" اتساقا مع ما ورد
A <u>component of an entity</u> comprises operations and cash flows	من الناحية التشغيلية وللُـعُراض التقرير المالي، عن بقية الجهة.	في الفقرة 41(ب) من معيار
that can be clearly distinguished, operationally and for financial reporting purposes, from the rest of the entity.	<u>تكاليف البيع</u> التكاليف الإضافية التي يمكن عزوها بشكل مباشر إلى استبعاد أصل (أو مجموعة استبعاد)، باستثناء تكاليف التمويل ومصروف	المحاسبة الدولي للقطاع
Costs to sell are the incremental costs directly attributable to the	ضريبة الدخل.	العام 44، والفقرة 32(ب) من
disposal of an asset (or disposal group), excluding finance costs and income tax expense.	الأصل المتداول يجب على الجهة تصنيف الأصل على أنه متداول عندما: (أ)    تتوقع أن تحقق الأصل، أو تنوي بيع الأصل أو استخدامه،	المعيار الدولي للتقرير المالي 5
An entity shall classify an asset as a <u>current asset</u> when:	خلال دورتها التشغيلية العادية؛ أو	والفقرة (ب) من تعریف
(a)It expects to realize the asset, or intends to sell or consume	(ب) تحتفظ بالأصل بشكل رئيسي لغرض المتاجرة؛ أو -	
it, in its normal operating cycle;	(ج) تتوقع أن تحقق الأصل خلال اثني عشر شهراً بعد فترة	"العملية غير المستمرة" الوارد
(b)It holds the asset primarily for the purpose of trading;	القوائم المالية؛ آو	

44

	44	
نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	التعديلات وأسبابها
(c) It expects to realize the asset within twelve months after	(د) يكون الأصل نقداً أو معادلاً للنقد (حسب التعريف الوارد	في ملحق أ من المعيار
the reporting period; or	في معيار المحاسبة للقطاع العام <i>2، قائمة التدفقات</i>	
(d)The asset is cash or a cash equivalent (as defined in IPSAS	النقدية) ما لم يكن خاضعاً لقيود على استبداله أو	المذكور.
2, Cash Flow Statements) unless the asset is restricted from	استخدامه لتسوية التزام لمدة اثني عشر شهراً على الأقل	
being exchanged or used to settle a liability for at least	بعد فترة القوائم المالية.	
twelve months after the reporting period.	<u>العملية غير المستمرة</u> مكون للجهة إمّا أنه قد تم استبعاده أو أنه مُصنَّف	
A <u>discontinued operation</u> is a component of an entity that either	على أنه محتفظ به لغرض البيع إضافة إلى ما يلي:	
has been disposed of or is classified as held for sale and:	(أ) يمثل عملية رئيسية منفصلة أو منطقة عمليات جغرافية	
(a) Represents a separate major operation or geographical	منفصلة؛ أو	
area of operations;	(ب) يعد جزءاً من خطة واحدة منسقة لاستبعاد عملية رئيسية	
(b) Is part of a single coordinated plan to dispose of a separate	منفصلة أو منطقة عمليات جغرافية منفصلة؛ أو	
operation or geographical area of operations; or	(ج) يعد جهة مُسيطر عليها تم الاستحواذ عليها حصرياً بغية	
(c) Is a controlled entity acquired exclusively with a view to	إعادة بيعها.	
resale.	<u>مجموعة الاستبعاد</u> مجموعة أصول سيتم استبعادها معاً، بالبيع أو	
A disposal group is a group of assets to be disposed of, by sale	خلافه، كمجموعة في معاملة واحدة، والالتزامات	
or otherwise, together as a group in a single transaction, and	المرتبطة بشكل مباشر بتلك الأصول التي سيتم	
liabilities directly associated with those assets that will be	تحويلها في المعاملة. وتشمل المجموعة الشهرة	
transferred in the transaction. The group includes goodwill	المقتناة ضمن تجميع عمليات في القطاع العام إذا	
acquired in a public sector combination if the group is a cash-	كانت المجموعة وحدة مولدة للنقد قد تم تخصيص	
generating unit to which goodwill has been allocated in	الشهرة لها وفقاً لمتطلبات الفقرات 90أ - 90ح من   <u>lenerating unit</u> to which goodwill has been allocated in	
accordance with the requirements of paragraphs 90A-90H of	معيار المحاسبة للقطاع العام 26، <i>الهبوط في قيمة</i>	
IPSAS 26, Impairment of Cash Generating Assets or if it is an	<i>الأصول المولدة للنقد</i> أو إذا كانت عملية ضمن	
operation within such a cash-generating unit.	وحدة مولدة للنقد من ذلك القبيل.	
A firm purchase commitment is an agreement with an unrelated	<u>التعهد المؤكد بالشراء</u> اتفاق مع طرف غير ذي علاقة، ملزم لكلا الطرفين	
party, binding on both parties and usually legally enforceable,	وعادةً قابل للإنفاذ نظاماً، وتتوفر فيه الشروط	
that (a) specifies all significant terms, including the price and	الآتية: (أ) يحدد جميع الشروط المهمة، بما في ذلك	

44

44			
نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	التعديلات وأسبابها	
timing of the transactions, and (b) includes a disincentive for non- performance that is sufficiently large to make performance highly probable.  Highly probable means significantly more likely than probable.  A non-current asset is an asset that does not meet the definition of a current asset.  Probable means more likely than not.  Recoverable amount is the higher of an asset's fair value less costs of disposal and its value.  Terms defined in other IPSAS are used in this Standard with the same meaning as in those Standards and are reproduced in the Glossary of Defined Terms published separately.	سعر المعاملات وتوقيتها، و(ب) يتضمن في حالة عدم تنفيذه شرطاً جزائياً كبيراً بما يجعل تنفيذه مرجحاً بدرجة كبيرة.  مرجح بدرجة كبيرة أكثر احتمالاً من مجرد كونه مرجحاً.  الأصل غير المتحلول الأصل الذي لا يستوفي تعريف الأصل المتداول.  مرجح احتمال حدوثه أكثر من عدمه.  المبلغ الممكن استرداده القيمة العادلة للأصل مطروحاً منها تكاليف المبلغ الممكن استرداده القيمة العادلة للأصل مطروحاً منها تكاليف المبلغ الممكن استحدام الأصل، أيهما أكبر.  وفي هذا المعيار، تُستخدم المصطلحات المعّرفة في معايير المحاسبة للقطاع العام الأخرى بالمعنى الذي وردت به في تلك المعايير، كما عرضت هذه المصطلحات في قائمة المصطلحات المعرفة المنشورة بشكل منفصل.		
42. An entity shall disclose:  (a) A single amount in the statement of financial performance comprising the total of:  i. The post-tax surplus or deficit of discontinued operations; and  ii. The post-tax gain or loss recognized on the measurement to fair value less costs to sell or on the disposal of the assets or disposal group(s) constituting the discontinued operation.  (b) An analysis of the single amount in (a) into:  i. The revenue, expenses and pre-tax surplus or deficit of discontinued operations;	42. يجب على الجهة أن تفصح عن:  (أ) مبلغ واحد في قائمة الأداء المالي يشمل مجموع:  1. الفائض أو العجز بعد الضريبة للعمليات غير المستمرة؛ و 2. مبلغ المكسب أو الخسارة بعد الضريبة المثبت عند القياس بالقيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع أو عند استبعاد الأصول أو مجموعة (مجموعات) الاستبعاد التي تشكل العملية غير المستمرة.  (ب) تحليل للمبلغ الواحد الوارد في البند (أ) إلى:  1. الإيراد والمصروفات والفائض أو العجز قبل الضريبة للعمليات غير المستمرة؛ و	أضيفت حاشية تنص على (يقصد بـ "الإيراد" في هذه الفقرة "الفائض أو العجز للفترة") وذلك لتوضيح كلمة (الإيراد vevenue أن الكلمة الفقرة في الفقرة المناظرة الواردة في الفقرة المناظرة للتقرير المالي 5 هي (الدخل لاتقرير المالي 5 هي (الدخل سياق الفقرة الفائض أو العجز للفترة وليس المقصود بها	

	44	
نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	التعديلات وأسبابها
<ul> <li>ii. The related income tax expense as required by the relevant international or national accounting standard dealing with income taxes;</li> <li>iii. The gain or loss recognized on the measurement to fair value less costs to sell or on the disposal of the assets or disposal group(s) constituting the discontinued operation; and</li> <li>iv. The related income tax expense as required by the relevant international or national accounting standard dealing with income taxes.</li> <li>The analysis may be presented in the notes or in the statement of financial performance. If it is presented in the statement of financial performance it shall be presented in a section identified as relating to discontinued operations, i.e., separately from continuing operations. The analysis is not required for disposal groups that are newly acquired controlled entities that meet the criteria to be classified as held for sale on acquisition (see paragraph 17).</li> <li>(c)The net cash flows attributable to the operating, investing and financing activities of discontinued operations. These disclosures may be presented either in the notes or in the financial statements. These disclosures are not required for disposal groups that are newly acquired controlled entities that meet the criteria to be classified as held for sale on acquisition (see paragraph 17).</li> </ul>	3. مبلغ المكسب أو الخسارة المثبت عند القياس بالقيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع أو عند استبعاد الأصول أو مجموعة (مجموعات) الاستبعاد التي تشكل العملية غير المستمرة؛ و 4. مصروف ضريبة الدخل ذي العلاقة وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي أو الوطني ذي الصلة الذي يتناول ضرائب الدخل.  يمكن عرض التحليل في الإيضاحات أو في قائمة الأداء المالي. وإذا عُرض في قائمة الأداء المالي، فيجب أن يُعرض في قسم وإذا عُرض في قائمة الأداء المالي، فيجب أن يُعرض في قسم منفصل عن العمليات المستمرة. وهذا التحليل غير مطلوب منفصل عن العمليات المستمرة. وهذا التحليل غير مطلوب تم اقتناؤها حديثاً وتستوفي ضوابط التصنيف على أنها محتفظ بها للبيع عند الاقتناء (انظر الفقرة 17).  (ج) صافي التدفقات النقدية التي تُعزى إلى الأنشطة التشغيلية وهذه والاستثمارية والتمويلية للعمليات غير المستمرة. ويمكن عرض الإفصاحات إمّا في الإيضاحات أو في القوائم المالية. وهذه الإفصاحات غير مطلوبة لمجموعات الاستبعاد التي تكون عبارة عن جهات مُسيطر عليها تم اقتناؤها حديثاً وتستوفي ضوابط التصنيف على أنها محتفظ بها للبيع عند الاقتناء (انظر الفقرة عن جهات أسيطر عليها تم اقتناؤها حديثاً وتستوفي ضوابط المستمرة الذي يخص ملاك الجهة المسيطرة. ويمكن عرض (د) مبلغ الإيراد من العمليات المستمرة ومن العمليات غير المستمرة الذي يخص ملاك الجهة المسيطرة. ويمكن عرض هذه الإمصاحات إمّا في الإيضاحات أو في قائمة الأداء المالي.	"الإيراد" بمفهومه الضيق، وهو ما يظهره نموذج قائمة الأحاء المالي الوارد في مثال المرافقة لمعيار المحاسبة الحولي للقطاع العام 44 وما يظهره كذلك العرض والإفصاح في نماذج القوائم وفقا للمعايير الحولية للتقرير المالي المنشورة من قبل شركات المحاسبة الأربعة الكبرى وفي القوائم المالي في المملكة المعدة وفقا للمعايير الحولية للتقرير المالية الأمركات المساهمة الكبرى وفي القوائم المالية في المملكة المعدة وفقا للمعايير الحولية للتقرير المالي.

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	التعديلات وأسبابها
(d) The amount of revenue from continuing operations and from discontinued operations attributable to owners of the controlling entity. These disclosures may be presented either in the notes or in the statement of financial performance.  45. If an entity ceases to classify a component of an entity as held for sale, the results of operations of the component previously presented in discontinued operations in accordance with paragraphs 42-44 shall be reclassified and included in revenue from continuing operations for all periods presented. The amounts for prior periods shall be described as having been represented.	45. إذا توقفت الجهة عن تصنيف أحد مكوناتها على أنه محتفظ به للبيع، فيجب إعادة تصنيف نتائج عمليات المكون التي عُرضت سابقاً في العمليات غير المستمرة وفقاً للفقرات 42 – 44 ويجب إدراجها ضمن الإيراد* من العمليات المستمرة لجميع الفترات المعروضة. ويجب توضيح أن مبالغ الفترات السابقة قد تم إعادة عرضها.	أضيفت حاشية تنص على (يقصد بـ "الإيراد" في هذه الفقرة "الفائض أو العجز للفترة") وذلك لتوضيح كلمة (الإيراد revenue) الواردة في الفقرة المناظرة الواردة في الفقرة المناظرة المالي 5 هي (الحخل income) ويقصد بها في اللفترة وليس المقصود بها لياراد" بمفهومه الضيق، "الإيراد" بمفهومه الضيق، وهو ما يظهره نموذج قائمة الأداء المالي الوارد في مثال والداء من إرشادات التنفيذ
		المرافقة لمعيار المحاسبة الدولي للقطاع العام 44 وما يظهره كذلك العرض

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	التعديلات وأسبابها
48. An entity shall present a non-current asset classified as held for sale and the assets of a disposal group classified as held for sale separately from other assets in the statement of financial position. The liabilities of a disposal group classified as held for sale shall be presented separately from other liabilities in the statement of financial position. Those assets and liabilities shall not be offset and presented as a single amount. The major classes of assets and liabilities classified as held for sale shall be separately disclosed either in the statement of financial position or in the notes, except as permitted by paragraph 49. An entity shall present separately any cumulative revenue or expense recognized in the statement of changes in net assets/equity relating to a non-current asset disposal group) classified as held for sale.	48. يجب على الجهة أن تعرض الأصل غير المتداول المصنف على أنه محتفظ به للبيع وأصول مجموعة الاستبعاد المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع بشكل منفصل عن الأصول الأخرى في قائمة المركز المالي. ويجب عرض التزامات مجموعة الاستبعاد المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع بشكل منفصل عن الالتزامات الأخرى في قائمة المركز المالي. ولا يجوز إجراء مقاصة بين تلك الأصول والالتزامات وعرضها كمبلغ واحد. ويجب الإفصاح بشكل منفصل عن الفئات الرئيسية للأصول والالتزامات الإفصاح بشكل منفصل عن الفئات الرئيسية للأصول والالتزامات الإفصاحات باستثناء ما هو مسموح به بموجب الفقرة 49. ويجب على الجهة أن تعرض بشكل منفصل أي إيراد أو مصروف متراكم* تم إثباته في قائمة التغيرات في صافي الأصول/حقوق الملكية فيما يتعلق بأصل غير متداول (أو مجموعة استبعاد) مصنف على أنه محتفظ به للبيع.	والإفصاح في نماذج القوائم وفقا للمعايير الدولية للتقرير المالي المنشورة من قبل شركات المحاسبة الأربعة الكبرى وفي القوائم المالية للعدد من الشركات المساهمة المعايير الدولية للتقرير المالي. في المملكة المعدة وفقا للمعايير الدولية للتقرير المالي. أضيفت حاشية تنص على أضيفت حاشية تنص على متراكم" في هذه الفقرة متراكم" وذلك لتوضيح "مكسب متراكم أو خسارة متراكمة".) وذلك لتوضيح عبارة (إيراد أو مصروف متراكم عبارة (إيراد أو مصروف متراكم الفقرة المناظرة 38 من المعيار المقرة المناظرة 38 من المعيار دخل أو مصروف متراكم ادخل أو مصروف متراكم الدولي للتقرير المالي 5 هي الدولي للتقرير المالي 5 هي السياق الفقرة المنظرة 30 من المعيار وحبل أو مصروف متراكم المعيار المالي 5 هي السياق الفقرة مكاسب أو سياق الفقرة مكاسب أو

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	التعديلات وأسبابها
58. An entity shall apply this Standard for annual financial statements beginning on or after January 1, 2025. Earlier application is permitted. If an entity applies this Standard for a period beginning before January 1, 2025, it shall disclose that fact and apply IPSAS 43, <i>Leases</i> at the same time	58. يجب على الجهة أن تطبق هذا المعيار على الفترات السنوية التي تبدأ في 31 ديسمبر 2024 أو بعد ذلك التاريخ. ويُسمح بالتطبيق الأبكر. إذا طبقت الجهة المعيار على فترة تبدأ قبل 31 ديسمبر 2024، يجب عليها أن تفصح عن تلك الحقيقة وأن تطبق معيار المحاسبة للقطاع العام 43، عقود الإيجار في الوقت نفسه.	خسائر متراكمة مثبتة ضمن حقوق الملكية وليس المقصود بها "الإيراد" أو "المصروف" بمفهومها الضيق. عُدل تاريخ سريان المعيار ليكون عُدل تاريخ سريان المعيار ليكون (1 يناير 2025) لكي يوافق تاريخ سريان المعيار تاريخ بداية السنة المالية لجهات القطاع العام في المملكة.
58A. Paragraphs 16, 32, and 37 were amended by IPSAS 45 issued in May 2023. An entity shall apply these amendments for annual financial statements covering periods beginning on or after January 1, 2025. Earlier application is encouraged. If an entity applies these amendments for a period beginning before January 1, 2025, it shall disclose that fact and apply IPSAS 45 at the same time.	16.عدل معيار المحاسبة للقطاع العام 45 الصادر في 2024 الفقرات 16 و 37 و 37. يجب على الجهة أن تطبق هذه التعديلات على القوائم المالية السنوية التي تغطي فترات تبدأ في 31 ديسمبر 2024 أو بعد ذلك التاريخ. ويُشجع على التطبيق الأبكر. إذا طبقت الجهة هذه التعديلات على فترة تبدأ قبل 31 ديسمبر 2024، يجب أن تفصح عن تلك الحقيقة وأن تطبق معيار المحاسبة للقطاع العام 45 في الوقت نفسه.	غُدل تاريخ إصدار معيار المحاسبة للقطاع العام 45 بحيث يوافق تاريخ إصداره في المملكة.

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	التعديلات وأسبابها
		عُدل تاريخ سريان التعديلات
		ليكون 31 ديسمبر 2024
		بحيث يوافق تاريخ بداية السنة
		المالية لجهات القطاع العام
		في المملكة.

3. مقارنة بين معيار المحاسبة للقطاع العام 44 "الأصول غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات غير المستمرة " ومعيار المحاسبة الدولي للقطاع العام المقابل له:

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
Objective	الهدف		
1. The objective of this Standard is to specify the accounting for assets held for sale, and the presentation and disclosure of discontinued operations. In particular, this Standard requires:  (a) Assets that meet the criteria to be classified as held for sale to be measured at the lower of carrying amount and fair value less costs to sell, and depreciation on such assets to cease; and  (b) Assets that meet the criteria to be classified as held for sale to be presented separately in the statement of financial position and the results of discontinued operations to be presented separately in the statement of financial performance.	<ul> <li>الهدف هذا المعيار إلى تحديد المحاسبة عن الأصول المحتفظ بها للبيع، والعرض والإفصاح عن العمليات غير المستمرة. ويتطلب هذا المعيار على وجه الخصوص:         <ul> <li>أن يتم قياس الأصول التي تستوفي ضوابط تصنيفها على أنها محتفظ بها للبيع بالقيمة الدفترية أو القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع، أيهما أقل، وأن يتم إيقاف استهلاك تلك الأصول؛ و</li></ul></li></ul>	П	
Scope	النطاق		
2. An entity that prepares and presents financial statements under the accrual basis of accounting shall apply this Standard in	2. يجب على الجهة التي تعد وتعرض القوائم المالية بموجب أساس الاستحقاق المحاسبي أن تطبق هذا المعيار في المحاسبة عن الأصول	Щ	

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
accounting for non-current assets held for sale, and the presentation and disclosure of discontinued operations.	غير المتداولة المحتفظ بها للبيع، والعرض والافصاح عن العمليات غير المستمرة.		
3. The classification and presentation requirements of this Standard apply to all recognized non-current assets¹ and to all disposal groups of an entity. The measurement requirements of this Standard apply to all recognized non-current assets and disposal groups (as set out in paragraph 5), except for those assets listed in paragraph 6 which shall continue to be measured in accordance with the Standard noted.  1 For assets classified according to a liquidity presentation, non-current assets are assets that include amounts expected to be ecovered more than twelve months after the reporting period.  Paragraph 4 applies to the classification of such assets.	<ul> <li>تنطبق متطلبات التصنيف والعرض الواردة في هذا المعيار على جميع الأصول غير المتداولة ألمثبتة وعلى جميع مجموعات الاستبعاد للجهة. وتنطبق متطلبات القياس الواردة في هذا المعيار على جميع الأصول غير المتداولة المثبتة وعلى جميع مجموعات الاستبعاد (كما هي موضحة في الفقرة 5)، باستثناء تلك الأصول المذكورة في الفقرة 6 والتي يجب أن يستمر قياسها وفقاً للمعيار المشار إليه.</li> <li>أ فيما يخص الأصول المصنفة وفقاً للعرض على أساس السيولة، فإن الأصول غير المتداولة هي الأصول التي تشتمل على مبالغ يتوقع أن يتم استردادها بعد فترة القوائم المالية بأكثر من اثني عشر شهراً. وتنطبق الفقرة 4 على تصنيف مثل هذه الأصول.</li> </ul>	П	
4. Assets classified as non-current in accordance with IPSAS 1, Presentation of Financial Statements shall not be reclassified as current assets until they meet the criteria to be classified as held for sale in accordance with this Standard. Assets of a class that an entity would normally regard as non-current that are acquired exclusively with a view to resale shall not be classified as current unless they meet the criteria to be classified as held for sale in accordance with this Standard.	4. الأصول المصنفة على أنها غير متداولة وفقًا لمعيار المحاسبة للقطاع العام 1، عرض القوائم المالية لا يجوز إعادة تصنيفها على أنها أصول متداولة حتى تستوفي ضوابط تصنيفها على أنها محتفظ بها للبيع وفقاً لهذا المعيار. وأصول الفئة التي تعتبرها الجهة عادةً غير متداولة والتي يتم اقتناؤها حصرياً بُغية إعادة البيع لا يجوز تصنيفها على أنها متداولة ما لم تستوف ضوابط تصنيفها على أنها محتفظ بها للبيع وفقاً لهذا المعيار.	П	

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
5. Sometimes an entity disposes of a group of assets, possibly with some directly associated liabilities, together in a single transaction. Such a disposal group may be a group of cashgenerating units, a single cash-generating unit, or part of a cash-generating unit2. The group may include any assets and any liabilities of the entity, including current assets, current liabilities and assets excluded by paragraph 6 from the measurement requirements of this Standard. If a non-current asset within the scope of the measurement requirements of this Standard is part of a disposal group, the measurement requirements of this Standard apply to the group as a whole, so that the group is measured at the lower of its carrying amount and fair value less costs to sell. The requirements for measuring the individual assets and liabilities within the disposal group are set out in paragraphs 26, 27 and 31.  2 However, once the cash flows from an asset or group of assets are expected to arise principally from sale rather than continuing use, they become less dependent on cash flows arising from other assets, and a disposal group that was part of a cash-generating unit becomes a separate cash-generating unit.	<ul> <li>5. في بعض الأحيان تستبعد الجهة مجموعة من الأصول مع بعضها، ربما مع بعض الالتزامات المرتبطة بها بشكل مباشر، في معاملة واحدة. ومجموعة الاستبعاد هذه قد تكون مجموعة من وحدات مولدة للنقد، أو وحدة مولدة للنقد واحدة. أو جزءاً من وحدة مولدة للنقد. أن تشمل المجموعة أي أصول للجهة وأي التزامات عليها، بما في ذلك الأصول المتداولة والالتزامات المتداولة والأصول المستبعدة بموجب الفقرة 6 من متطلبات القياس الواردة في هذا المعيار. وإذا كان أحد الأصول غير المتداولة الواقعة ضمن نطاق متطلبات القياس الواردة في هذا المعيار جزءاً من مجموعة استبعاد، فإن متطلبات القياس الواردة في في هذا المعيار تنطبق على المجموعة ككل، وفي تلك الحالة يتم قياس في هذا المعيار تنطبق على المجموعة ككل، وفي تلك الحالة يتم قياس المجموعة بقيمتها الدفترية أو قيمتها العادلة مطروحا منها تكاليف المين مجموعة الاستبعاد واردة في الفقرات 26 و27 و31.</li> <li>2 بالرغم من ذلك. فور التوقع بأن التدفقات النقدية من أصل أو مجموعة من أصول ستنشأ بشكل رئيسي من البيع بدلا من الاستبعاد وحدة مولدة للنقد منفصلة بعد أن كانت جزءاً من وحدة مولدة للنقد.</li> </ul>	ΓΓ	

6.The measurement provisions of this Standard³ do not apply to the following assets, which are covered by the Standards listed, either as individual assets or as part of a disposal group:  (a) Deferred tax assets within the scope of the relevant international or national accounting standard dealing with income taxes;  (b) Assets arising from employee benefits (IPSAS 39, lba diagraph of the following assets, which are covered by the Standard³ do not apply to the following asset income taxes;  (b) Lasque from employee benefits (IPSAS 39, lba diagraph of the following assets, which are covered by the Standards listed, lagally income taxes;  (c) Lasque from employee benefits (IPSAS 39, lba diagraph of the following assets, which are covered by the Standards listed, lagally income taxes;  (d) Lasque from employee benefits (IPSAS 39, lba diagraph of the following assets, which are covered by the Standards listed, lagally income taxes;  (a) Deferred tax assets within the scope of the relevant international or national accounting standard dealing with linear provide international or national accounting standard dealing with linear provide international or national accounting standard dealing with linear provide international or national accounting standard dealing with linear provide international or national accounting standard dealing with linear provide international or national accounting standard dealing with land provide international or national accounting standard dealing with land provide international or national accounting standard dealing with land provide international or national accounting standard dealing with land provide international or national accounting standard dealing with land provide international or national accounting standard dealing with land provide international or national accounting standard dealing with land provide international or national accounting standard dealing with land provide international accounting standard dealing with land provide international accounting standard deal	التعديلات ر
Employee Benefits); (c) Financial assets within the scope of IPSAS 41, Financial lassets within the fair value model in IPSAS 16, Investment lassets with the fair value model in IPSAS 16, Investment lassets with the fair value less costs to sell in accordance with IPSAS 27, Agriculture, and international or national accounting standard dealing with insurance contracts.  3 Other than paragraphs 26 and 27, which require the assets in question to be measured in accordance with other applicable IPSAS.	

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار		هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
7. The classification, presentation and measurement requirements in this Standard applicable to a non-current asset (or disposal group) that is classified as held for sale apply also to a non-current asset (or disposal group) that is classified as held for distribution to owners acting in their capacity as owners (held for distribution to owners).	متطلبات التصنيف والعرض والقياس الواردة في هذا المعيار التي تنطبق على الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) المصنف على أنه محتفظ به للبيع تنطبق أيضاً على الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) المصنف على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك الذين يتصرفون بصفتهم ملاكاً (محتفظ به للتوزيع على الملاك).	.7	E	
<ul> <li>8. This Standard specifies the disclosures required in respect of non-current assets (or disposal groups) classified as held for sale or discontinued operations. Disclosures in other IPSAS do not apply to such assets (or disposal groups) unless those IPSAS require: <ul> <li>(a) Specific disclosures in respect of non-current assets (or disposal groups) classified as held for sale or discontinued operations; or</li> <li>(b) Disclosures about measurement of assets and liabilities within a disposal group that are not within the scope of the measurement requirement of this Standard and such disclosures are not already provided in the other notes to the financial statements.</li> <li>Additional disclosures about non-current assets (or disposal groups) classified as held for sale or discontinued operations</li> </ul> </li> </ul>	يحدد هذا المعيار الإفصاحات المطلوبة فيما يتعلق بالأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع أو العمليات غير المستمرة. ولا تنطبق الإفصاحات الواردة في معايير المحاسبة للقطاع العام الأخرى على مثل هذه الأصول (أو مجموعات الاستبعاد) ما لم تتطلب تلك المعايير:  (أ) إفصاحات محددة فيما يتعلق بالأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع أو العمليات غير المستمرة؛ أو (ب) إفصاحات عن قياس أصول والتزامات ضمن مجموعة استبعاد ليست واقعة ضمن نطاق متطلبات القياس الواردة في هذا المعيار ومثل هذه الإفصاحات ليست مقدمة بالفعل في الإيضاحات الأخرى المرفقة بالقوائم المالية. قد تكون الإفصاحات الإضافية عن الأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع أو العمليات غير المستمرة ضرورية للالتزام بالمتطلبات العامة الواردة في معيار	.8	ΓF	

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
may be necessary to comply with the general requirements of	المحاسبة للقطاع العام 1، وبالتحديد الفقرتين 27 و140 من ذلك		
IPSAS 1, in particular paragraphs 27 and 140 of that Standard.	المعيار.		
Definitions	التعريفات		
9. The following terms are used in this Standard with the meanings specified:	9. تُستخدم المصطلحات التالية في هذا المعيار بالمعاني المحددة: <u>الوحدة المولدة للنقد</u> هي أصغر مجموعة أصول قابلة للتحديد يكون	نعم	أضيفت كلمة (رئيسية major)
A <u>cash-generating unit</u> is the smallest identifiable group of	الهدف الرئيسي من الاحتفاظ بها هو توليد عائد تجاري يولد تدفقات		إلى كلمة (عملية) في الفقرة
assets held with the primary objective of generating a commercial return that generates cash inflows from continuing	نقدية داخلة من الاستخدام المستمر تكون مستقلة بشكل كبير عن التدفقات النقدية الداخلة من الأصول الأخرى أو مجموعات الأصول		العملية غير (ب) من تعريف "العملية غير
use that are largely independent of the cash inflows from other assets or groups of assets.	الأخرى. <u>مكوِّن الجهة ي</u> شمل العمليات والتدفقات النقدية التي يمكن تمييزها		المستمرة" اتساقا مع ما ورد
A <u>component of an entity</u> comprises operations and cash flows that can be clearly distinguished, operationally and for financial	بوضوح، من الناحية التشغيلية ولأغراض التقرير المالي، عن بقية الجهة. <u>تكاليف البيع</u> التكاليف الإضافية التي يمكن عزوها بشكل مباشر إلى		في الفقرة 41(ب) من معيار المحاسبة الدولى للقطاع
reporting purposes, from the rest of the entity.  Costs to sell are the incremental costs directly attributable to the	استبعاد أصل (أو مجموعة استبعاد)، باستثناء تكاليف التمويل ومصروف ضريبة الدخل.		العام 44، والفقرة 32(ب) من
disposal of an asset (or disposal group), excluding finance costs and income tax expense.	<u>الأصل المتداول</u> يجب على الجهة تصنيف الأصل على أنه متداول عندما: (ه)  تتوقع أن تحقق الأصل، أو تنوي ٍ بيع الأصل أو استخدامه،		المعيار الدولي للتقرير المالي 5
An entity shall classify an asset as a <u>current asset</u> when:  (a)It expects to realize the asset, or intends to sell or consume	خلال دورتها التشغيلية العادية؛ آو (و)   تحتفظ بالأصل بشكل رئيسي لغرض المتاجرة؛ أو		والفقرة (ب) من تعریف
it, in its normal operating cycle; (b)It holds the asset primarily for the purpose of trading;	(j) تتوقع أن تحقّق الأصل خلال اثني عشر شهراً بعد فترة القوائم المالية؛ أو		"العملية غير المستمرة" الوارد

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
(c) It expects to realize the asset within twelve months after	(ح) يكون الأصل نقداً أو معادلاً للنقد (حسب التعريف الوارد		في ملحق أ من المعيار
the reporting period; or	في معيار المحاسبة للقطاع العام <i>2، قائمة التدفقات</i>		7. 11
(d)The asset is cash or a cash equivalent (as defined in IPSAS	النقحية) ما لم يكن خاضعاً لقيود على استبداله أو		المذكور.
2, Cash Flow Statements) unless the asset is restricted from	استخدامه لتسوية التزام لمدة اثني عشر شهراً على الأقل		
being exchanged or used to settle a liability for at least	بعد فترة القوائم المالية.		
twelve months after the reporting period.	<u>العملية غير المستمرة</u> مكون للجهة إمّا أنه قد تم استبعاده أو أنه مُصنَّف		
A <u>discontinued operation</u> is a component of an entity that either	على أنه محتفظ به لغرض البيع إضافة إلى ما يلي:		
has been disposed of or is classified as held for sale and:	(أ) يمثل عملية رئيسية منفصلة أو منطقة عمليات جغرافية		
(a) Represents a separate major operation or geographical	منفصلة؛ أو		
area of operations;	(ب) يعد جزءاً من خطة واحدة منسقة لاستبعاد عملية رئيسية		
(b) Is part of a single coordinated plan to dispose of a separate	منفصلة أو منطقة عمليات جغرافية منفصلة؛ أو		
operation or geographical area of operations; or	(ج) يعد جهة مُسيطر عليها تم الاستحواذ عليها حصرياً بغية		
(c) Is a controlled entity acquired exclusively with a view to	إعادة بيعها.		
resale.	<u>مجموعة الاستبعاد</u> مجموعة أصول سيتم استبعادها معاً، بالبيع أو		
A disposal group is a group of assets to be disposed of, by sale	خلافه، كمجموعة في معاملة واحدة، والالتزامات		
or otherwise, together as a group in a single transaction, and	المرتبطة بشكل مباشر بتلك الأصول التي سيتم		
liabilities directly associated with those assets that will be	تحويلها في المعاملة. وتشمل المجموعة الشهرة		
transferred in the transaction. The group includes goodwill	1 2 3 3		
acquired in a public sector combination if the group is a cash-	كانت المجموعة وحدة مولدة للنقد قد <sub>ي</sub> م تخصيص		
generating unit to which goodwill has been allocated in	الشهرة لها وفقاً لمتطلبات الفقرات 90أ - 90ح من		
accordance with the requirements of paragraphs 90A-90H of	معيار المحاسبة للقطاع العام 26، <i>الهبوط في قيمة</i>		

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
IPSAS 26, Impairment of Cash Generating Assets or if it is an	<i>الأصول المولدة للنقد</i> أو إذا كانت عملية ضمن		
operation within such a cash-generating unit.	وحدة مولدة للنقد من ذلك القبيل.		
A firm purchase commitment is an agreement with an unrelated	<u>التعهد المؤكد بالشراء</u> اتفاق مع طرف غير ذي علاقة، ملزم لكلا الطرفين		
party, binding on both parties and usually legally enforceable,	وعادةً قابل للإنفاذ نظاماً، وتتوفر فيه الشروط		
that (a) specifies all significant terms, including the price and	الآتية: (أ) يحدد جميع الشروط المهمة، بما في ذلك		
timing of the transactions, and (b) includes a disincentive for non-	سعر المعاملات وتوقيتها، و(ب) يتضمن في حالة		
performance that is sufficiently large to make performance	عدم تنفيذه شرطاً جزائياً كبيراً بما يجعل تنفيذه		
highly probable.	مرجحاً بدرجة كبيرة.		
Highly probable means significantly more likely than probable.	<u>مرجح بدرجة كبيرة</u> أكثر احتمالاً بشكل مهم من مرجح.		
A <u>non-current asset</u> is an asset that does not meet the definition	<u>الأصل غير المتداول</u> الأصل الذي لا يستوفي تعريف الأصل المتداول.		
of a current asset.	<u>مرجح</u> احتمال حدوثه أكثر من عدم حدوثه.		
<u>Probable</u> means more likely than not.	<u>المبلغ الممكن استرداده</u> القيمة العادلة للأصل مطروحاً منها تكاليف		
Recoverable amount is the higher of an asset's fair value less	الاستبعاد، أو القيمة من استخدام الأصل، أيهما		
costs of disposal and its value in use.	ِ أكبر.		
Terms defined in other IPSAS are used in this Standard with the	وفي هذا المعيار، تُستخدم المصطلحات المعَّرفة في معايير المحاسبة		
same meaning as in those Standards and are reproduced in the	للقطاع العام الأخرى بالمعنى الذي وردت به في تلك المعايير، كما		
Glossary of Defined Terms published separately.	عُرضت هذه المصطلحات في قائمة المصطلحات المعرفة المنشورة		
	بشكل منفصل.		
10. The term 'fair value' is used in this Standard with the same	10. يُستخدم مصطلح "القيمة العادلة" في هذا المعيار بنفس المعنى الوارد	Ш	
meaning as in IPSAS 46, Measurement.	في معيار المحاسبة للقطاع العام 46، <i>القياس</i> .		

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
Classification of Non-current Assets (or Disposal Groups) as Held	تصنيف الأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) على أنها محتفظ بها		
for Sale or as Held for Distribution to Owners	للبيع أو على أنها محتفظ بها للتوزيع على الملاك		
11. An entity shall classify a non-current asset (or disposal group)	11. يجب على الجهة أن تصنف أصلاً غير متداول (أو مجموعة استبعاد) على	ıl	
as held for sale if its carrying amount will be recovered	أنه محتفظ به للبيع إذا كانت قيمته الدفترية سوف يتم استردادها	L	
principally through a sale transaction rather than through	بشكل رئيسي من خلال معاملة بيع بحلاً من الاستخدام المستمر.		
continuing use.			
12. For this to be the case, the asset (or disposal group) must be	12. وحتى يتحقق ذلك، يجب أن يكون الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) متاحاً	ıl	
available for immediate sale in its present condition subject only	للبيع الفوري بحالته الراهنة مع مراعاة فقط الشروط العادية والمتعارف	Ш	
to terms that are usual and customary for sales of such assets	عليها لبيع مثل هذه الأصول (أو مجموعات الاستبعاد) ويجب أن يكون		
(or disposal groups) and its sale must be highly probable.	بيعه مرجحاً بدرجة كبيرة.		
13. For the sale to be highly probable, the appropriate level of	13. وحتى يكون البيع مرجحاً بدرجة كبيرة، يجب أن يكون المستوى الإداري	l	
management must be committed to a plan to sell the asset (or	المعني ملتزماً بخطة لبيع الأصل (أو مجموعة الاستبعاد)، ويجب أن	Щ	
disposal group), and an active program to locate a buyer and	يكون قد تم البدء في برنامج نشط للعثور على مشترٍ وإنجاز الخطة.		
complete the plan must have been initiated. Further, the asset	وعلاوة على ذلك، يجب تسويق الأصل (أو مجموعة اللـستبعاد) بشكلٍ		
(or disposal group) must be actively marketed for sale at a price	نشط لغرض البيع بسعر يكون معقولاً بالمقارنة بقيمته العادلة الحاليةً.		
that is reasonable in relation to its current fair value. In addition,	وإضافة لذلك، ينبغي أن يكون متوقعاً أن البيع سيستوفي شروط		
the sale should be expected to qualify for recognition as a	الإثبات على أنه بيع مكتمل خلال سنة واحدة من تاريخ التصنيف،		
completed sale within one year from the date of classification,	باستثناء ما هو مسموح به بموجبِ الفقرة 15، وينبغي أن تشير		
except as permitted by paragraph 15, and actions required to	التصرفات المطلوبة لإنجاز الخطة إلى أنه من غير المحتمل أنه سوف يتم		
complete the plan should indicate that it is unlikely that	إجراء تغييرات مهمة على الخطة أو سحب الخطة. وينبغي أن يُؤخذ في		
significant changes to the plan will be made or that the plan will			

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
be withdrawn. The probability of owners' approval <sup>4</sup> (if required	الحسبان أرجحية موافقة الملاك $^{4}$ (إذا كانت مطلوبة في الدولة) كجزء		
in the jurisdiction) should be considered as part of the	من تقييم ما إذا كان البيع مرجحاً بدرجة كبيرة.		
assessment of whether the sale is highly probable.	4 في القطاع العام، يعد الحصول على الموافقة التنظيمية لبيع الأصول أمرا شائعا.		
4 In the public sector, obtaining regulatory approval to sell assets is common.	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		
14. An entity that is committed to a sale plan involving loss of	14. يجب على الجهة التي تكون ملتزمة بخطة بيع تنطوي على فقدان	<u>.</u>	
control of a controlled entity shall classify all the assets and	السيطرة على جهة مُسيطر عليها أن تقوم بتصنيف جميع أصول		
liabilities of that controlled entity as held for sale when the	والتزامات تلك الجهة المُسيطر عليها على أنها محتفظ بها للبيع عندما		
criteria set out in paragraphs 11-13 are met, regardless of	يتم استيفاء الضوابط المحددة في الفقرات 13-11، بغض النظر عمّا إذا		
whether the entity will retain a non-controlling interest in its	كانت الجهة ستحتفظ بحصة غير مسيطرة في جهتها المُسيطر عليها السابقة بعد عملية البيع.		
former controlled entity after the sale.  15. Events or circumstances may extend the period to complete the	السابقة بعد عسية البيع. 1.    قد تتسبب الأحداث أو الظروف في تمديد فترة إنجاز البيع لأكثر من	5	
sale beyond one year. An extension of the period required to	سنة واحدة. ولا يؤدي تمديد الفترة المطلوبة لإنجاز عملية البيع إلى المسلم	ا (	
complete a sale does not preclude an asset (or disposal group)	الحيلولة دون تصنيف الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) على أنه محتفظ		
from being classified as held for sale if the delay is caused by	بعيون حصيف بعض برو سبموعه بحسبه عني به مسطرة الجهة المسلم عني بعض المسلم		
events or circumstances beyond the entity's control and there	وكانت هناك أدلة كافية على أن الجهة لا تزال ملتزمة بخطتها لبيع		
is sufficient evidence that the entity remains committed to its	ر. الأصل (أو مجموعة الاستبعاد). ويكون هذا هو الحال عندما يتم استيفاء		
plan to sell the asset (or disposal group). This will be the case	الضوابط الواردة في الملحق أ.		
when the criteria in Appendix A are met.	, in the second		

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
16. Sale transactions include exchanges of non-current assets for other non-current assets when the exchange has commercial substance in accordance with IPSAS 45, <i>Property, Plant, and Equipment</i> .	16. تشمل معاملات البيع مبادلة أصول غير متداولة بأصول غير متداولة أخرى عندما يكون للمبادلة جوهر تجاري وفقاً لمعيار المحاسبة للقطاع العام 45، <i>العقارات والآلات والمعدات</i> .	П	
17. When an entity acquires a non-current asset (or disposal group) exclusively with a view to its subsequent disposal, it shall classify the non-current asset (or disposal group) as held for sale at the acquisition date only if the one-year requirement in paragraph 13 is met (except as permitted by paragraph 15) and it is highly probable that any other criteria in paragraphs 12 and 13 that are not met at that date will be met within a short period following the acquisition (usually within three months).	17. عندما تقتني الجهة أصلاً غير متداول (أو مجموعة استبعاد) حصرياً بُغية استبعاده لاحقاً، فيجب عليها في تاريخ الاقتناء تصنيف الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) على أنه محتفظ به للبيع فقط إذا تم استيفاء متطلب السنة الواحدة الوارد في الفقرة 13 (باستثناء ما هو مسموح به بموجب الفقرة 15)، وكان من المرجح بدرجة كبيرة أن أي ضوابط أخرى لم يتم استيفاؤها في ذلك التاريخ من الضوابط الواردة في الفقرتين 12 و13سيتم استيفاؤها خلال فترة قصيرة بعد الاقتناء (عادة خلال ثلاثة أشهر).	П	
18. If the criteria in paragraphs 12 and 13 are met after the reporting period, an entity shall not classify a non-current asset (or disposal group) as held for sale in those financial statements when issued. However, when those criteria are met after the reporting period but before the authorization of the financial statements for issue, the entity shall disclose the information specified in paragraph 51(a), (b) and (d) in the notes.	18. إذا تم استيفاء الضوابط الواردة في الفقرتين 12 و13 بعد فترة القوائم المالية، فلا يجوز للجهة أن تصنف أصلاً غير متداول (أو مجموعة استبعاد) على أنه محتفظ به للبيع في تلك القوائم المالية عند إصدارها. ومع ذلك، فعندما يتم استيفاء تلك الضوابط بعد فترة القوائم المالية ولكن قبل اعتماد إصدار القوائم المالية، يجب على الجهة أن تفصح عن المعلومات المحددة في الفقرات 51 (أ) و(ب) و(د) في الإيضاحات.	П	

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
19. A non-current asset (or disposal group) is classified as held for distribution to owners when the entity is committed to distribute the asset (or disposal group) to the owners. For this to be the case, the assets must be available for immediate distribution in their present condition and the distribution must be highly probable. For the distribution to be highly probable, actions to complete the distribution must have been initiated and should be expected to be completed within one year from the date of classification. Actions required to complete the distribution should indicate that it is unlikely that significant changes to the distribution will be made or that the distribution will be withdrawn. The probability of owners' approval (if required in the jurisdiction) should be considered as part of the assessment of whether the distribution is highly probable.	19. يتم تصنيف أصل غير متداول (أو مجموعة استبعاد) على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك عندما تكون الجهة ملتزمة بتوزيع الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) على الملاك. وحتى يتحقق ذلك، يجب أن تكون الأصول متاحة للتوزيع الفوري بحالتها الراهنة ويجب أن يكون التوزيع مرجحاً بدرجة كبيرة. وحتى يكون التوزيع مرجحاً بدرجة كبيرة. يجب أن يكون قد تم البدء في إجراءات إنجاز التوزيع وينبغي أن يكون متوقعاً إنجازه خلال سنة واحدة من تاريخ التصنيف. وينبغي أن تشير الإجراءات المطلوبة لإنجاز التوزيع إلى أنه من غير المحتمل أنه سيتم إجراء تغييرات مهمة على التوزيع أو سحب التوزيع. وينبغي أن يُؤخذ في الحسبان ارجحية موافقة الملاك (إذا كانت مطلوبة في الدولة) كجزء من تقييم ما إذا كان التوزيع مرجحاً بدرجة كبيرة.	П	
Non-current Assets that are to be Abandoned	الأصول غير المتداولة التي سيتم التخلي عنها		
20. An entity shall not classify as held for sale a non-current asset (or disposal group) that is to b abandoned. This is because its carrying amount will be recovered principally through continuing us. However, if the disposal group to be abandoned meets the criteria in paragraph 41(a)-(c), the entity shall present the results and cash flows of the disposal group as discontinued	20. لا يجوز للجهة أن تصنف أصلاً غير متداول (أو مجموعة استبعاد) سيتم التخلي عنه على أنه محتفظ به للبيع. وهذا نظراً لأن قيمته الدفترية سوف يتم استردادها بشكل رئيسي من خلال الاستخدام المستمر. ومع ذلك، فإذا كانت مجموعة الاستبعاد التي سيتم التخلي عنها مستوفية للضوابط الواردة في الفقرات 41(أ)-(ج)، فيجب على الجهة عرض النتائج والتدفقات النقدية لمجموعة الاستبعاد على أنها عمليات غير مستمرة	ſΓ	

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
operations accordance with paragraphs 42 and 43 at the date on which it ceases to be used. Non-current ass (or disposal groups) to be abandoned include non-current assets (or disposal groups) that are tor used to the end of their economic life and non-current assets (or disposal groups) that are to closed rather than sold.	وفقاً للفقرتين 42 و43 في التاريخ الذي يتم فيه التوقف عن استخدامها. وتشمل الأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) التي سيتم التخلي عنها الأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) التي سيتم استخدامها إلى نهاية عمرها الاقتصادي والأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) التي سيتم إغلاقها بدلاً من بيعها.		
21. An entity shall not account for a non-current asset that has been temporarily taken out of use as if it has been abandoned.	21. لا يجوز للجهة أن تحاسب عن أصل غير متداول أخرج مؤقتاً من الخدمة كما لو أنه قد تم التخلي عنه.	Ш	
Measurement of Non-current Assets (or Disposal Groups) Classified as Held for sale	قياس الأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع		
Measurement of a Non-current Asset (or Disposal Group)	قياس أصل غير متداول (أو مجموعة استبعاد)		
22. An entity shall measure a non-current asset (or disposal group) classified as held for sale at the lower of its carrying amount and fair value less costs to sell.	22. يجب على الجهة أن تقيس الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) المصنف على أنه محتفظ به للبيع بقيمته الدفترية أو قيمته العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع، أيهما أقل.	П	
23. An entity shall measure a non-current asset (or disposal group) classified as held for distribution to owners at the lower of its carrying amount and fair value less costs to distribute. <sup>5</sup>	23. يجب على الجهة أن تقيس الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) المصنف على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك بقيمته الدفترية أو قيمته العادلة مطروحاً منها تكاليف التوزيع ً، أيهما أقل.	F	
5 Costs to distribute are the incremental costs directly attributable to the distribution, excluding finance costs and income tax expense.	5 تكاليف التوزيع هي التكاليف الإضافية التي تُعزى بشكل مباشر إلى التوزيع، باستثناء تكاليف التمويل ومصروف ضريبة الدخل.		

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
24. If a newly acquired asset (or disposal group) meets the criteria to be classified as held for sale (see paragraph 17), applying paragraph 22 will result in the asset (or disposal group) being measured on initial recognition at the lower of its carrying amount had it not been so classified (for example, cost) and fair value less costs to sell. Hence, if the asset (or disposal group) is acquired as part of a public sector acquisition (see IPSAS 40, <i>Public Sector Combinations</i> ), it shall be measured at fair value less costs to sell. If the asset (or disposal group) is acquired as part of a public sector amalgamation (see IPSAS 40) it shall be measured at the lower of its carrying amount and fair value less costs to sell.	24. إذا كان هناك أصل (أو مجموعة استبعاد) تم اقتناؤه حديثاً يستوفي الضوابط لتصنيفه على أنه محتفظ به للبيع (انظر الفقرة 17)، فإن تطبيق الفقرة 22 سوف ينتج عنه قياس الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) عند الإثبات الأولي بقيمته الدفترية إذا لم يكن قد تم تصنيفه كذلك (على سبيل المثال، التكلفة) أو قيمته العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع، أيهما أقل. وبالتالي، إذا تم اقتناء الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) كجزء من استحواذ على عمليات في القطاع العام (انظر معيار المحاسبة للقطاع العام 40، تجميع العمليات في القطاع العام)، فيجب قياسه بالقيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع. وإذا تم اقتناء الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) كجزء من اندماج عمليات في القطاع العام (انظر معيار المحاسبة للقطاع العام (انظر معيار المحاسبة للقطاع العام 140، فيجب قياسه معيار المحاسبة للقطاع العام 40)، فيجب قياسه بقيمته الدفترية أو قيمته العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع، أيهما أقل.	П	
<ul> <li>25. When the sale is expected to occur beyond one year, the entity shall measure the costs to sell at their present value. Any increase in the present value of the costs to sell that arises from the passage of time shall be presented in surplus or deficit as a financing cost.</li> <li>26. Immediately before the initial classification of the asset (or disposal group) as held for sale, the carrying amounts of the</li> </ul>	25. عندما يكون من المتوقع أن يحدث البيع بعد سنة واحدة، فيجب على الجهة أن تقيس تكاليف البيع بقيمتها الحالية. ويجب عرض أية زيادة في القيمة الحالية لتكاليف البيع والتي تنشأ عن مرور الوقت ضمن الفائض أو العجز على أنها تكلفة تمويل.  26. يجب قياس القيمة الدفترية للأصل (أو جميع الأصول والالتزامات الموجودة في المجموعة) وفقا لمعايير المحاسبة للقطاع العام	П П	
asset (or all the assets and liabilities in the group) shall be measured in accordance with applicable IPSAS.	المنطبقة، مباشرة قبل التصنيف الأولي للأصل (أو مجموعة الاستبعاد) على أنه محتفظ به للبيع.		

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
27.On subsequent remeasurement of a disposal group, the carrying amounts of any assets and liabilities that are not within the scope of the measurement requirements of this Standard, but are included in a disposal group classified as held for sale, shall be remeasured in accordance with applicable IPSAS before the fair value less costs to sell of the disposal group is remeasured.	27. عند إعادة القياس اللاحق لمجموعة الاستبعاد، فإن القيم الدفترية لأي من الأصول والالتزامات التي ليست ضمن نطاق متطلبات القياس الواردة في هذا المعيار، ولكنها ضمن مجموعة استبعاد مصنفة على أنها محتفظ بها للبيع، يجب إعادة قياسها وفقاً لمعايير المحاسبة للقطاع العام التي كانت منطبقة قبل إعادة قياس القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع لمجموعة الاستبعاد.	П	
Recognition of Impairment Losses and Reversals	إثبات خسائر الهبوط وعكس قيدها		
28. An entity shall recognize an impairment loss for any initial or subsequent write-down of the asset (or disposal group) to fair value less costs to sell, to the extent that it has not been recognized in accordance with paragraph 27.	28. يجب على الجهة أن تثبت خسارة هبوط مقابل أي تخفيض أولي أو لاحق لقيمة الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) إلى القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع، بالقدر الذي لم يتم إثباته وفقاً للفقرة 27.	ΙL	
29. An entity shall recognize a gain for any subsequent increase in fair value less costs to sell of an asset, but not in excess of the cumulative impairment loss that has been recognized either in accordance with this Standard or previously in accordance with IPSAS 21, Impairment of Non-Cash-Generating Assets or IPSAS 26, Impairment of Cash-Generating Assets.	29. يجب على الجهة أن تثبت مكسباً مقابل أية زيادة لاحقة في القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع <b>للأصل</b> ، ولكن بما لا يزيد عن خسارة الهبوط التراكمي التي تم إثباتها إمّا وفقاً لهذا المعيار أو تم إثباتها سابقاً وفقاً لمعيار المحاسبة للقطاع العام 21، <i>الهبوط في قيمة الأصول غير المولدة للنقد</i> ، أو معيار المحاسبة للقطاع العام 26، <i>الهبوط في قيمة الأصول المولدة للنقد</i> .	Ш	
30. An entity shall recognize a gain for any subsequent increase in fair value less costs to sell of a disposal group:	30. يجب على الجهة أن تثبت مكسباً مقابل أية زيادة لاحقة في القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع لمجموعة الاستبعاد:	Ш	

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
(a) To the extent that it has not been recognized in accordance	(أ)       بالقدر الذي لم يتم إثباته وفقاً للفقرة 27؛ ولكن		
with paragraph 27; but	(ب)		
(b) Not in excess of the cumulative impairment loss that has	لهذا المعيار أو تم إثباتها سابقاً وفقا لمعيار المحاسبة للقطاع		
been recognized, either in accordance with this Standard	العام 21 أو معيار المحاسبة للقطاع العام 26، على الأصول غير		
or previously in accordance with IPSAS 21 or IPSAS 26,	المتداولة التي تقع ضمن نطاق متطلبات القياس الواردة في		
on the non-current assets that are within the scope of	هذا المعيار.		
the measurement requirements of this Standard.			
31. The impairment loss (or any subsequent gain) recognized for a	31. يجب أن تؤدي خسارة الهبوط المثبتة (أو أي مكسب لاحق مثبت)	l	
disposal group shall reduce (or increase) the carrying amount	لمجموعة الاستبعاد إلى تخفيض (أو زيادة) القيمة الدفترية للأصول غير	<u> </u>	
of the non-current assets in the group that are within the scope	المتداولة في المجموعة التي تقع ضمن نطاق متطلبات القياس الواردة		
of the measurement requirements of this Standard, in the order	في هذا المعيار، حسب ترتيب التخصيص المحدد في الفقرات 91(أ) و(د)		
of allocation set out in paragraphs 91(a) and (b) and 110 of	و110 من معيار المحاسبة للقطاع العام 26.		
IPSAS 26.			
32.A gain or loss not previously recognized by the date of the sale	32. يجب أن يتم إثبات المكسب أو الخسارة التي لم يتم إثباتها سابقاً حتى	لا	
of a non-current asset (or disposal group) shall be recognized	تاريخ بيع الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) في تاريخ إلغاء	עב	
at the date of derecognition. Requirements relating to	الإثبات. وقد تم تحديد المتطلبات المتعلقة بإلغاء الإثبات في:		
derecognition are set out in:	(أ) الفقرات 62-68 من معيار المحاسبة للقطاع العام 45 للعقارات		
(a) Paragraphs 62-68 of IPSAS 45 for property, plant, and	والآلات والمعدات؛ و		
equipment; and	(ب) الفقرات 111-116 من معيار المحاسبة للقطاع العام 31،		
(b) Paragraphs 111-116 of IPSAS 31, Intangible Assets, for	<i>الأصول غير الملموسة</i> ، للأصول غير الملموسة.		
intangible assets.			

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
33. An entity shall not depreciate (or amortize) a non-current asset	33. لا يجوز للجهة استهلاك (أو استنفاد) أصل غير متداول حين يكون مصنفاً		
while it is classified as held for sale or while it is part of a	على أنه محتفظ به للبيع أو حين يكون جزءاً من مجموعة استبعاد		
disposal group classified as held for sale. Interest and other	مصنفة على أنها محتفظ بِها للبيع. ويجب الاستمرار في إثبات الفوائد		
expenses attributable to the liabilities of a disposal group	والمصروفات الأخرى التي تُعزى إلى التزامات مجموعة استبعاد مصنفة		
classified as held for sale shall continue to be recognized.	على أنها محتفظ بها للبيع.		
Changes to a Plan of Sale or to a Plan of Distribution to Owners	التغييرات في خطة البيع أو في خطة التوزيع على الملاك		
34. If an entity has classified an asset (or disposal group) as held	34. إذا كانت الجهة قد صنفت أصلاً (أو مجموعة استبعاد) على أنه محتفظ		
for sale or as held for distribution to owners, but the criteria in	به للبيع أو على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك، ولكن الضوابط	لا	
paragraphs 12-15 (for held for sale) or in paragraph 19 (for held	الواردة في الفقرات 15-12 (للمحتفظ به للبيع) أو الفقرة 19 (للمحتفظ		
for distribution to owners) are no longer met, the entity shall	به للتوزيع على الملاك) لم تعد مستوفاة، فيجب على الجهة أن تتوقف		
cease to classify the asset (or disposal group) as held for sale	عن تصنيف الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) على أنه محتفظ به للبيع أو		
or held for distribution to owners (respectively). In such cases	محتفظ به للتوزيع على الملاك (على التوالي). وفي مثل هذه الحالات،		
an entity shall follow the guidance in paragraphs 36-38 to	يجب على الجهة أن تتبع الإرشادات الواردة في الفقرات 36 – 38		
account for this change except when paragraph 35 applies.	لتحاسب عن هذا التغيير إلا عندما تنطبق الفقرة 3̄5.		
35. If an entity reclassifies an asset (or disposal group) directly from	35. إذا أعادت الجهة تصنيف أصل (أو مجموعة استبعاد) مباشرة من كونه		
being held for sale to being held for distribution to owners, or	محتفظ به للبيع إلى كونه محتفظ به للتوزيع على الملاك، أو مباشرة	لا	
directly from being held for distribution to owners to being held	من كونه محتفظ به للتوزيع على الملاك إلى كونه محتفظ به للبيع،		
for sale, then the change in classification is considered a	فعندئذ يُعد التغيير في التصنيف استمراراً لخطة الاستبعاد الأصلية.		
continuation of the original plan of disposal. The entity:	وعليه:		

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
<ul> <li>(a) Shall not follow the guidance in paragraphs 36-38 to account for this change. The entity shall apply the classification, presentation and measurement requirements in this Standard that are applicable to the new method of disposal.</li> <li>(b) Shall measure the non-current asset (or disposal group) by following the requirements in paragraph 22 (if reclassified as held for sale) or 23 (if reclassified as held for distribution to owners) and recognize any reduction or increase in the fair value less costs to sell/costs to distribute of the non-current asset (or disposal group) by following the requirements in paragraphs 28-33.</li> <li>(c) Shall not change the date of classification in accordance with paragraphs 13 and 19. This does not preclude an extension of the period required to complete a sale or a distribution to owners if the conditions in paragraph 15 are met.</li> </ul>	(أ) لا يجوز للجهة أن تتبع الإرشادات الواردة في الفقرات 36 – 38 لتحاسب عن هذا التغيير. ويجب على الجهة أن تطبق متطلبات التصنيف والعرض والقياس الواردة في هذا المعيار المنطبقة على طريقة الاستبعاد الجديدة. (ب) يجب على الجهة أن تقيس الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) باتباع المتطلبات الواردة في الفقرة 22 (إذا أعيد تصنيفه على أنه محتفظ به للبيع) أو 23 (إذا أعيد تصنيفه على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك) وتُثبت أي انخفاض أو زيادة في القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف بيع أو تكاليف توزيع الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) باتباع المتطلبات الواردة في الفقرات 28 – 33. (ج) لا يجوز للجهة أن تغير تاريخ التصنيف وفقاً للفقرتين 13و91. وهذا لا يمنع تمديد الفترة المطلوبة لإنجاز البيع أو إنجاز التوزيع على الملاك إذا تم استيفاء الشروط الواردة في الفقرة 15.		
36. The entity shall measure a non-current asset (or disposal group) that ceases to be classified as held for sale or as held for distribution to owners (or ceases to be included in a disposal	36. يجب على الجهة أن تقيس الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) الذي تم التوقف عن تصنيفه على أنه محتفظ به للبيع أو على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك (أو تم التوقف عن تضمينه في مجموعة	لا	

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
group classified as held for sale or as held for distribution to owners) at the lower of:  (a) Its carrying amount before the asset (or disposal group) was classified as held for sale or as held for distribution to owners, adjusted for any depreciation, amortization or revaluations that would have been recognized had the asset (or disposal group) not been classified as held for sale or as held for distribution to owners; and  (b) Its recoverable amount at the date of the subsequent decision not to sell or distribute. <sup>6</sup> 6 If the non_current asset is part of a cash_generating unit, its recoverable amount is the carrying amount that would have been recognized after the allocation of any impairment loss arising on that cash_generating unit in accordance with IPSAS 26.	استبعاد مصنفة على أنها محتفظ بها للبيع أو على أنها محتفظ بها للتوزيع على الملاك) بأحد القيمتين الآتيتين، أيهما أقل:  (أ) قيمته الدفترية قبل تصنيف الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك، معدلاً تبعاً لأي استهلاك أو استنفاد أو إعادات تقييم كان سيتم إثباتها لو لم يكن الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) قد تم تصنيفه على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك، و الملاك، و الملاك، و (ب) مبلغه الممكن استرداده في تاريخ القرار اللاحق بعدم البيع أو التوزيع. 6 إذا كانت الأصول غير المتداولة جزءاً من وحدة مولدة للنقد. فإن مبلغها الممكن استرداده هو القيمة الدفترية التي كان سيتم إثباتها بعد تخصيص أية خسارة هبوط ناشئة على الوحدة المولدة للنقد تلك وفقا لمعيار المحاسبة للقطاع العام 26.		
37. The entity shall include any required adjustment to the carrying amount of a non-current asset that ceases to be classified as held for sale or as held for distribution to owners in surplus or deficit <sup>7</sup> from continuing operations in the period in which the criteria in paragraphs 12-15 or 19, respectively, are no longer met. Financial statements for the periods since classification as held for sale or as held for distribution to owners shall be	37. يجب على الجهة أن تُضمِّن أي تعديل مطلوب على القيمة الدفترية للأصل غير المتداول، الذي لم يعد مصنفاً على أنه محتفظ به للبيع أو على أنه محتفظ به للبيع أو على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك، في الفائض أو العجر من العمليات المستمرة في الفترة التي لم تعد فيها الضوابط الواردة في الفقرات 12-15 أو الفقرة 19، على التوالي، مستوفاة. ويجب أن تُعدَّل تبعاً لذلك القوائم المالية للفترات منذ تصنيف الأصل على أنه محتفظ به للبيع أو على أنه محتفظ به للبيع أو على أنه محتفظ	ſ	

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
amended accordingly if the disposal group or non-current asset that ceases to be classified as held for sale or as held for distribution to owners is a controlled entity, joint operation, joint venture, associate, or a portion of an interest in a joint venture or an associate. The entity shall present that adjustment in the same caption in the statement of financial performance used to present a gain or loss, if any, recognized in accordance with paragraph 47.  7 Unless the asset is property, plant and equipment or an intangible asset that had been revalued in accordance with IPSAS 45 or IPSAS 31 before classification as held for sale, in which case the adjustment shall be treated as a revaluation increase or decrease.	الاستبعاد أو الأصل غير المتداول الذي لم يعد مصنفاً على أنه محتفظ به للبيع أو على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك جهة مُسيطر عليها أو عملية مشتركة أو مشروعاً مشتركاً أو جهة زميلة أو جزءاً من حصة في مشروع مشترك أو جهة زميلة. ويجب على الجهة أن تعرض ذلك التعديل في نفس العنوان المستخدم في قائمة الأداء المالي لعرض المكسب أو الخسارة، إن وجدت، المثبتة وفقاً للفقرة 47.  7 ما لم يكن الأصل بندا من بنود العقارات أو الآلات أو المعدات أو أصلاً غير ملموس كان قد تم إعادة تقييمه وفقاً لمعيار المحاسبة للقطاع العام 45 أو معيار المحاسبة للقطاع العام 15 أن محتفظ به للبيع، ففي هذه الحالة يجب أن يُعامل التعديل على أنه زيادة أو نقص لإعادة التقويم.	(3) (33)	
38. If an entity removes an individual asset or liability from a disposal group classified as held for sale, the remaining assets and liabilities of the disposal group to be sold shall continue to be measured as a group only if the group meets the criteria in paragraphs 12-15. If an entity removes an individual asset or liability from a disposal group classified as held for distribution to owners, the remaining assets and liabilities of the disposal group to be distributed shall continue to be measured as a group only if the group meets the criteria in paragraph 19.	38. إذا قامت الجهة بإزالة أصل أو التزام بعينه من مجموعة استبعاد مصنفة على أنها محتفظ بها للبيع، فإن الأصول والالتزامات المتبقية في مجموعة الاستبعاد والتي سيتم بيعها يجب أن يستمر قياسها على أنها مجموعة فقط إذا استوفت المجموعة الضوابط الواردة في الفقرات 12 - 15. وإذا قامت الجهة بإزالة أصل أو التزام بشكلٍ فرديٍ من مجموعة استبعاد مصنفة على أنها محتفظ بها للتوزيع على الملاك، فيجب أن يستمر قياس بقية الأصول والالتزامات في مجموعة الاستبعاد التي سيتم توزيعها على أنها مجموعة فقط إذا استوفت المجموعة الضوابط الواردة في الفقرة 19. وبخلاف ذلك، فإن الأصول	Щ	

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
Otherwise, the remaining non-current assets of the group that individually meet the criteria to be classified as held for sale (or as held for distribution to owners) shall be measured individually at the lower of their carrying amounts and fair values less costs to sell (or costs to distribute) at that date. Any non-current assets that do not meet the criteria for held for sale shall cease to be classified as held for sale in accordance with paragraph 34. Any non-current assets that do not meet the criteria for held for distribution to owners shall cease to be classified as held for distribution to owners in accordance with paragraph 34	غير المتداولة المتبقية في المجموعة والتي تستوفي - بشكلٍ فردي - ضوابط تصنيفها على أنها محتفظ بها للبيع (أو على أنها محتفظ بها للتوزيع على الملاك) يجب قياسها - بشكلٍ فرديٍ - بقيمها الدفترية أو قيمها العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع (أو تكاليف التوزيع) في ذلك التاريخ، أيهما أقل. وأي أصل غير متداول لا يستوفي ضوابط تصنيفه على أنه محتفظ به للبيع يجب التوقف عن تصنيفه على أنه محتفظ به للبيع وفقاً للفقرة 34. وأي أصل غير متداول لا يستوفي ضوابط تصنيفه على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك يجب التوقف عن تصنيفه على أنه محتفظ به للتوزيع على الملاك وفقاً للفقرة 34.		
Presentation and Disclosure	العرض والافصاح		
39.An entity shall present and disclose information that enables users of the financial statements to evaluate the financial effects of discontinued operations and disposals of non-current assets (or disposal groups).	39. يجب على الجهة أن تعرض وتفصح عن المعلومات التي تمكِّن مستخدمي القوائم المالية من تقويم الآثار المالية للعمليات غير المستمرة واستبعاد الأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد).	П	
Presenting Discontinued Operations	عرض العمليات غير المستمرة		
40. A component of an entity comprises operations and cash flows that can be clearly distinguished, operationally and for financial reporting purposes, from the rest of the entity. In other words,	40. يشمل كل مكوِّن للجهة عمليات وتدفقات نقدية يمكن تمييزها بشكل واضح، من الناحية التشغيلية ولأغراض التقرير المالي، عن بقية الجهة. وبعبارة أخرى، سيكون مكوِّن الجهة وحدة مولدة للنقد أو مجموعة من الوحدات المولدة للنقد عندما يكون محتفظاً به للاستخدام.	Ц	

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
a component of an entity may have been a cash-generating unit			
or a group of cash-generating units while being held for use.			
41. A discontinued operation is a component of an entity that either has been disposed of, or is classified as held for sale, and  (a) Represents a separate major operation or geographical	41. العملية غير المستمرة هي مكون للجهة إمّا أنه قد تم استبعاده أو أنه مُصنَّف على أنه محتفظ به للبيع، إضافة إلى ما يلي: (أ) يمثل عملية رئيسية منفصلة أو منطقة عمليات جغرافية	لا	
area of operations;  (b) Is part of a single coordinated plan to dispose of a separate major operation or geographical area of operations; or  (c) Is a controlled entity acquired exclusively with a view to resale.	منفصلة؛ آو (ب) يعد جزءاً من خطة واحدة منسقة لاستبعاد عملية رئيسية منفصلة أو منطقة عمليات جغرافية منفصلة؛ أو (ج) يعد جهة مُسيطر عليها تم الاستحواذ عليها حصرياً بغية إعادة بيعها.		
42. An entity shall disclose:  (a) A single amount in the statement of financial performance comprising the total of:  i. The post-tax surplus or deficit of discontinued operations; and  ii. The post-tax gain or loss recognized on the measurement to fair value less costs to sell or on the disposal of the assets or disposal group(s) constituting the discontinued operation.	42. يجب على الجهة أن تفصح عن: (أ) مبلغ واحد في قائمة الأداء المالي يشمل مجموع: 1. الفائض أو العجز بعد الضريبة للعمليات غير المستمرة؛ و 2. مبلغ المكسب أو الخسارة بعد الضريبة المثبت عند القياس بالقيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع أو عند استبعاد الأصول أو مجموعة (مجموعات) الاستبعاد التي تشكل العملية غير المستمرة. (ب) تحليل للمبلغ الواحد الوارد في البند (أ) إلى:	نعم	أضيفت حاشية تنص على (يقصد بـ "الإيراد" في هذه الفقرة "الفائض أو العجز (الإيراد revenue) الواردة في الفقرة 42(د) حيث إن الكلمة الواردة في الفقرة المناظرة (23(د) من المعيار الدولي للتقرير المالى 5 هي (الدخل

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
<ul> <li>i. The revenue, expenses and pre-tax surplus or deficing of discontinued operations;</li> <li>ii. The related income tax expense as required by the relevant international or national accounting standard dealing with income taxes;</li> <li>iii. The gain or loss recognized on the measurement to fair value less costs to sell or on the disposal of the assets or disposal group(s) constituting the discontinued operation; and</li> <li>iv. The related income tax expense as required by the relevant international or national accounting standard dealing with income taxes.</li> <li>The analysis may be presented in the notes or in the statement of financial performance. If it is presented in the statement of financial performance it shall be presented in a section identified as relating to discontinued operations, i.e., separately from continuing operations. The analysis is not required for disposal groups that are newly acquired controlled entities that meet the criteria to be classified as held for sale or acquisition (see paragraph 17).</li> </ul>	للعمليات غير المستمرة؛ و 2 مصروف ضريبة الدخل ذي العلاقة وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي أو الوطني ذي الصلة الذي يتناول ضرائب الدخل؛ 3 مبلغ المكسب أو الخسارة المثبت عند القياس بالقيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع أو عند استبعاد الأصول أو مجموعة (مجموعات) الاستبعاد التي تشكل العملية غير المستمرة؛ و التي تشكل العملية غير المستمرة؛ و معيار المحاسبة الدولي أو الوطني ذي الصلة الذي معيار المحاسبة الدولي أو الوطني ذي الصلة الذي يتناول ضرائب الدخل. يمكن عرض التحليل في الإيضاحات أو في قائمة الأداء المالي. وإذا عُرض في قائمة الأداء المالي، فيجب أن يُعرض في قسم يُحدد على أنه متعلق بالعمليات غير المستمرة، أي بشكل منفصل عن العمليات المستمرة. وهذا التحليل غير مطلوب منفصل عن العمليات المستمرة. وهذا التحليل غير مطلوب تم اقتناؤها حديثاً وتستوفي ضوابط التصنيف على أنها محتفظ بها للبيع عند الاقتناء (انظر الفقرة 17).		المناق الفقرة الفائض أو العجز الفترة وليس المقصود بها الهيراد" بمفهومه الضيق، الإيراد" بمفهومه الضيق، الأداء المالي الوارد في مثال المرافقة لمعيار المحاسبة الدولي للقطاع العام 44 وما الحولي للقطاع العام 44 وما والإفصاح في نماذج القوائم وفقا للمعايير الدولية للتقرير المالي المنشورة من قبل وفقا للمعايير الدولية للتقرير الكبرى وفي القوائم الكبرى وفي القوائم المالية المحاسبة الأربعة الكبرى وفي القوائم المالية من الشركات المساهمة المعدة وفقا للمعايير الدولية للتقرير المالية المحاسبة الأربعة الكبرى وفي القوائم المالية المعدة وفقا للمعايير الدولية المعدة وفقا للمعايير الدولية المعدة وفقا للمعايير الدولية المعدة وفقا

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
<ul> <li>(c)The net cash flows attributable to the operating, investing and financing activities of discontinued operations. These disclosures may be presented either in the notes or in the financial statements. These disclosures are not required for disposal groups that are newly acquired controlled entities that meet the criteria to be classified as held for sale on acquisition (see paragraph 17).</li> <li>(d) The amount of revenue from continuing operations and from discontinued operations attributable to owners of the controlling entity. These disclosures may be presented either in the notes or in the statement of financial performance.</li> </ul>	هذه الإفصاحات إمّا في الإيضاحات أو في القوائم المالية. وهذه الإفصاحات غير مطلوبة لمجموعات الاستبعاد التي تكون عبارة عن جهات مُسيطر عليها تم اقتناؤها حديثاً وتستوفي ضوابط التصنيف على أنها محتفظ بها للبيع عند الاقتناء (انظر الفقرة 17).  (c) مبلغ الإيراد من العمليات المستمرة ومن العمليات غير المستمرة الذي يخص ملاك الجهة المسيطرة. ويمكن عرض هذه الإفصاحات إمّا في الإيضاحات أو في قائمة الأداء المالي.		
43.An entity shall re-present the disclosures in paragraph 42 for prior periods presented in the financial statements so that the disclosures relate to all operations that have been discontinued by the end of the reporting period for the latest period presented.	43. يجب على الجهة أن تعيد عرض الإفصاحات الواردة في الفقرة 42 للفترات السابقة المعروضة في القوائم المالية بحيث ترتبط الإفصاحات بجميع العمليات التي تم إيقافها بنهاية فترة القوائم المالية لآخر فترة معروضة.	П	
44. Adjustments in the current period to amounts previously presented in discontinued operations that are directly related to the disposal of a discontinued operation in a prior period shall be classified separately in discontinued operations. The nature	44. يجب أن تُصنّف بشكل منفصل في العمليات غير المستمرة التعديلات التي تتم في الفترة الحالية على المبالغ التي عُرضت سابقاً في العمليات غير المستمرة التي تتعلق بشكل مباشر باستبعاد عملية غير مستمرة	Г	

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
and amount of such adjustments shall be disclosed. Examples of circumstances in which these adjustments may arise include the following:  (a) The resolution of uncertainties that arise from the terms of the disposal transaction, such as the resolution of purchase price adjustments and indemnification issues with the purchaser.  (b) The resolution of uncertainties that arise from and are directly related to the operations of the component before its disposal, such as environmental and product warranty obligations retained by the seller.  (c) The settlement of employee benefit plan obligations, provided that the settlement is directly related to the disposal transaction.	في فترة سابقة. ويجب الإفصاح عن طبيعة ومبلغ مثل هذه التعديلات. ومن أمثلة الظروف التي قد تنشأ فيها هذه التعديلات ما يلي:  (أ) حسم حالات عدم التأكد الناشئة عن شروط معاملة الاستبعاد، مثل حسم تعديلات سعر الشراء ومسائل التعويض مع المشتري. (ب) حسم حالات عدم التأكد الناشئة عن عمليات المكون قبل استبعاده والمتعلقة بشكل مباشر بتلك العمليات، مثل الواجبات البيئية وواجبات ضمان المنتج التي يحتفظ بها البائع.  (ج) تسوية واجبات برامج منافع الموظفين، شريطة أن تكون التسوية متعلقة بشكل مباشر بمعاملة الاستبعاد.		
45. If an entity ceases to classify a component of an entity as held for sale, the results of operations of the component previously presented in discontinued operations in accordance with paragraphs 42-44 shall be reclassified and included in revenue from continuing operations for all periods presented. The amounts for prior periods shall be described as having been represented.	45. إذا توقفت الجهة عن تصنيف أحد مكوناتها على أنه محتفظ به للبيع، فيجب إعادة تصنيف نتائج عمليات المكون التي عُرضت سابقاً في العمليات غير المستمرة وفقاً للفقرات 42 – 44 ويجب إدراجها ضمن الإيراد* من العمليات المستمرة لجميع الفترات المعروضة. ويجب توضيح أن مبالغ الفترات السابقة قد تم إعادة عرضها.	نعم	أضيفت حاشية تنص على (يقصد بـ "الإيراد" في هذه الفقرة "الفائض أو العجز للفترة") وذلك لتوضيح كلمة (الإيراد revenue) الواردة في الفقرة 45 حيث إن الكلمة

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل	التعديلات وأسبابها
		،دص تعدیل	
		على	
		عبى الفقرة	
		(نعم/لا)	
			36من المعيار الدولي للتقرير
			المالي 5 هي (الدخل
			income) ويقصد بها في
			سياق الفقرة الفائض أو العجز
			للفترة وليس المقصود بها
			"الإيراد" بمفهومه الضيق،
			وهو ما يظهره نموذج قائمة
			الأداء المالي الوارد في مثال
			11 من إرشادات التنفيذ
			المرافقة لمعيار المحاسبة
			الدولي للقطاع العام 44 وما
			يظهره كذلك العرض
			والإفصاح في نماذج القوائم
			المالية الاسترشادية المعدة
			وفقا للمعايير الحولية للتقرير
			المالي المنشورة من قبل
			ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
			الكبرى وفي القوائم المالية
			لعدد من الشركات المساهمة

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
			في المملكة المعدة وفقا للمعايير الدولية للتقرير المالي.
46. An entity that is committed to a sale plan involving loss of control of a controlled entity shall disclose the information required in paragraphs 42-45 when the controlled entity is a disposal group that meets the definition of a discontinued operation in accordance with paragraph 41.	46. يجب على الجهة التي تكون ملتزمة بخطة بيع تنطوي على فقدان السيطرة على جهة مُسيطر عليها أن تفصح عن المعلومات المطلوبة في الفقرات 42 – 45 عندما تكون الجهة المُسيطر عليها مجموعة استبعاد مستوفية لتعريف العملية غير المستمرة وفقاً للفقرة 41.	П	
Gains or Losses Relating to Continuing Operations	المكاسب أو الخسائر المتعلقة بالعمليات المستمرة		
47. Any gain or loss on the remeasurement of a non-current asset (or disposal group) classified as held for sale that does not meet the definition of a discontinued operation shall be included in surplus or deficit from continuing operations.	47. يجب إدراج أي مكسب أو خسارة عند إعادة قياس أصل غير متداول (أو مجموعة استبعاد) مصنف على أنه محتفظ به للبيع ولا يستوفي تعريف العملية غير المستمرة في الفائض أو العجز من العمليات المستمرة.	Ш	
Presentation of a Non-current Asset or Disposal Group Classified	عرض الأصل غير المتداول المصنف على أنه محتفظ به للبيع أو مجموعة		
as Held for Sale	الاستبعاد المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع		
48. An entity shall present a non-current asset classified as held for sale and the assets of a disposal group classified as held for sale separately from other assets in the statement of financial	48. يجب على الجهة أن تعرض الأصل غير المتداول المصنف على أنه محتفظ به للبيع وأصول مجموعة الاستبعاد المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع بشكل منفصل عن الأصول الأخرى في قائمة المركز المالي.	نعم	أضيفت حاشية تنص على (يقصد بـ "إيراد أو مصروف متراكم" في هذه الفقرة
position. The liabilities of a disposal group classified as held for sale shall be presented separately from other liabilities in the statement of financial position. Those assets and liabilities shall not be offset and presented as a single amount. The major	ويجب عرض التزامات مجموعة الاستبعاد المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع بشكل منفصل عن الالتزامات الأخرى في قائمة المركز المالي. ولا يجوز إجراء مقاصة بين تلك الأصول والالتزامات وعرضها كمبلغ واحد. ويجب الإفصاح بشكل منفصل عن الفئات الرئيسية للأصول والالتزامات		سراحم لئي هده الفقرة "مكسب متراكم أو خسارة متراكمة".) وذلك لتوضيح عبارة (إيراد أو مصروف متراكم

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
classes of assets and liabilities classified as held for sale shall be separately disclosed either in the statement of financial position or in the notes, except as permitted by paragraph 49. An entity shall present separately any cumulative revenue or expense recognized in the statement of changes in net assets/equity relating to a non-current asset disposal group) classified as held for sale.	المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع إمّا في قائمة المركز المالي أو في الإيضاحات باستثناء ما هو مسموح به بموجب الفقرة 49. ويجب على الجهة أن تعرض بشكلٍ منفصل أي إيراد أو مصروف متراكم* تم إثباته في قائمة التغيرات في صافي الأصول/حقوق الملكية فيما يتعلق بأصل غير متداول (أو مجموعة استبعاد) مصنف على أنه محتفظ به للبيع.  * يقصد بـ "إيراد أو مصروف متراكم" في هذه الفقرة "مكسب متراكم أو خسارة متراكمة".		cumulative revenue or الواردة في الفقرة المناظرة 38 من المعيار الفقرة المناظرة 38 من المعيار الحولي للتقرير المالي 5 هي الحولي للتقرير المالي 5 هي الدولي التقرير المالي 5 هي الدولي التقرير المالي 6 هي ويقصد بها في الفقرة مكاسب أو خسائر متراكمة مثبتة ضمن خسائر متراكمة مثبتة ضمن حقوق الملكية وليس المقصود بها "الإيراد" أو "المصروف" بمفهومها الضيق.
49. If the disposal group is a newly acquired controlled entity that meets the criteria to be classified held for sale on acquisition	49. إذا كانت مجموعة الاستبعاد جهة مُسيطر عليها تم اقتناؤها حديثاً وهي تستوفي ضوابط التصنيف على أنها محتفظ بها للبيع عند الاقتناء (انظر	П	

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
<ul> <li>(see paragraph 17), disclosure of the major classes of assets liabilities is not required.</li> <li>50. An entity shall not reclassify or re-present amounts presented for non-current assets or for the as and liabilities of disposal groups classified as held for sale in the statements of financial</li> </ul>	الفقرة 17)، فلا يلزم عندئذ الإفصاح عن الفئات الرئيسية للأصول والالتزامات. 50. لا يجوز للجهة أن تعيد تصنيف أو تعيد عرض المبالغ المعروضة للأصول غير المتداولة أو الأصول والالتزامات في مجموعات الاستبعاد المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع في قائمة المركز المالي للفترات السابقة	П	
position prior periods to reflect the classification in the statement of financial position for the latest period presented.  Additional Disclosures	لتعكس التصنيف في قائمة المركز المالي لآخر فترة معروضة. إفصاحات إضافية		
<ul><li>51. An entity shall disclose the following information in the notes in the period in which a non-current asset (or disposal group) has been either classified as held for sale or sold:</li><li>(a) A description of the non-current asset (or disposal</li></ul>	51. يجب على الجهة أن تفصح عن المعلومات الآتية في الإيضاحات في الفترة التي تم فيها تصنيف أصل غير متداول (أو مجموعة استبعاد) على أنه محتفظ به للبيع أو التي تم فيها بيعه: (أ) وصف للأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد)؛ و	П	
group); (b) A description of the facts and circumstances of the sale, or leading to the expected disposal, and the expected manner and timing of that disposal;	(ب) وصف لحقائق وظروف البيع، أو الحقائق والظروف المؤدية إلى الاستبعاد المتوقع، والطريقة والتوقيت المتوقعين لذلك الاستبعاد؛ و (ج) المكسب أو الخسارة المثبتة وفقاً للفقرات 28-30، والعنوان في		
(c) The gain or loss recognized in accordance with paragraphs 28-30 and, if not separately presented in the statement of financial performance, the caption in the statement of financial performance that includes that gain or loss; and	قائمة الأداء المالي الذي يتضمن ذلك المكسب أو الخسارة إذا لم يتم عرضه بشكل منفصل في قائمة الأداء المالي؛ و (د) عند الانطباق، القطاع الذي يُعرض فيه الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) وفقاً لمعيار المحاسبة للقطاع العام 18، التقارير القطاعية.		

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
(d) If applicable, the segment in which the non-current asset (or disposal group) is presented in accordance with IPSAS 18, Segment Reporting.			
52. An entity shall disclose in the notes, the fair value of the non-current asset (or disposal group) classified as held for sale when that non-current asset (or disposal group) is measured at a materially lower carrying amount than fair value.	52. يجب على الجهة أن تفصح في الإيضاحات، عن القيمة العادلة للأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) المصنف على أنه محتفظ به للبيع عندما يتم قياس ذلك الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد تلك) بقيمة دفترية أقل بشكل ذي أهمية نسبية من القيمة العادلة.	П	
53. If either paragraph 34 or paragraph 38 applies, an entity shall disclose, in the period of the decision to change the plan to sell the non-current asset (or disposal group), a description of the facts and circumstances leading to the decision and the effect of the decision on the results of operations for the period and any prior periods presented.	53. إذا انطبقت أي من الفقرتين 34 و38، يجب على الجهة أن تفصح، في فترة القرار بتغيير خطة بيع الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد)، عن وصف للحقائق والظروف التي أدت إلى القرار وأثر القرار على نتائج العمليات للفترة وأية فترات سابقة معروضة.	П	
Fair Value Disclosures	إفصاحات القيمة العادلة		
54. An entity shall disclose information that helps users of its financial statements assess, for assets and liabilities that are measured at fair value in the statement of financial position after initial recognition, the measurement techniques and inputs used to develop those measurements.	54. فيما يخص الأصول والالتزامات التي يتم قياسها بالقيمة العادلة في قائمة المركز المالي بعد الإثبات الأولي، يجب على الجهة أن تفصح عن المعلومات التي تساعد مستخدمي القوائم المالية على تقويم أساليب القياس والمُدخلات المستخدمة لإعداد تلك القياسات.	П	

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
<ul> <li>55. To meet the objectives in paragraph 54, an entity shall consider all the following: <ul> <li>(a) The level of detail necessary to satisfy the disclosure requirements;</li> <li>(b) How much emphasis to place on each of the various requirements;</li> <li>(c) How much aggregation or disaggregation to undertake; and</li> <li>(d) Whether users of financial statements need additional information to evaluate the quantitative information disclosed.</li> <li>If the disclosures provided in accordance with this Standard and other IPSAS are insufficient to meet the objectives in paragraph 54, an entity shall disclose additional information necessary to meet those objectives.</li> </ul> </li> </ul>	55. لتحقيق الأهداف الواردة في الفقرة 54، يجب على الجهة أن تأخذ جميع ما يلي في الاعتبار: (أ) مستوى التفصيل اللازم للوفاء بمتطلبات الإفصاح؛ و (ب) مقدار التركيز الذي يجب إيلاؤه لكل من المتطلبات المختلفة؛ و (ج) مقدار التجميع أو التفصيل الذي يجب القيام به؛ و (د) ما إذا كان مستخدمو القوائم المالية بحاجة إلى معلومات إضافية لتقويم المعلومات الكمية المفصح عنها. وإذا كانت الإفصاحات المقدمة وفقاً لهذا المعيار ومعايير المحاسبة للقطاع العام الأخرى غير كافية لتحقيق الأهداف الواردة في الفقرة 54، فيجب على الجهة الإفصاح عمّا يلزم من معلومات إضافية لتحقيق تلك الأهداف.	Г	
56. To meet the objectives in paragraph 54, an entity shall disclose, at a minimum, the following information for each class of assets and liabilities measured at fair value (including measurements based on fair value within the scope of IPSAS 46), in the statement of financial position after initial recognition:	56. لتحقيق الأهداف الواردة في الفقرة 54، يجب على الجهة أن تفصح، كحد أدنى، عن المعلومات الآتية لكل فئة من فئات الأصول والالتزامات المقاسة بالقيمة العادلة (بما في ذلك القياسات المستندة إلى القيمة العادلة ضمن نطاق معيار المحاسبة للقطاع العام 46) في قائمة المركز المالى بعد الإثبات الأولى:	نعم	أضيفت كلمة "قياس" لمسمى المعيار الدولي للتقرير 13 للمطابقة مع المسمى الرسمي للمعيار المذكور.

:ولی	نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الد للقطاع العام	نص المعيار		هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
(a)	The fair value measurement at the end of the reporting	قياس القيمة العادلة في نهاية فترة القوائم المالية، وأسباب	(أ)		
	period, and the reasons for the measurement.	القياس.			
(b)	The level of the fair value hierarchy within which the fair	المستوى في التسلسل الهرمي للقيمة العادلة الذي تُصنف	(ب)		
	value measurements are categorized in their entirety	ضمنه قياسات القيمة العادلة في مجملها (المستوى 1 أو 2			
	(Level 1, 2 or 3).	أو 3).			
(c)	For fair value measurements categorized within Level 2	فيما يخص قياسات القيمة العادلة المُصنفة ضمن المستوى	(ج)		
	and Level 3 of the fair value hierarchy, a description of the	2 والمستوى 3 في التسلسل الهرمي للقيمة العادلة: وصف			
	measurement technique(s) and the inputs used in the fair	لأسلوب (أساليب) القياس والمُدخلات المُستخدمة في قياس			
	value measurement. If there has been a change in	القيمة العادلة. وإذا كان هناك تغيير قد حدث في أسلوب			
	measurement technique (e.g., changing from a market	القياس (على سبيل المثال، التغيير من منهج السوق إلى منهج			
	approach to an income approach or the use of an	الدخل أو استخدام أسلوب قياس إضافي)، فيجب على الجهة			
	additional measurement technique), the entity shall	الإفصاح عن ذلك التغيير وعن سبب (أسباب) إجرائه. وفيما			
	disclose that change and the reason(s) for making it. For	يخص قياسات القيمة العادلة المُصنفة ضمن المستوى 3 في			
	fair value measurements categorized within Level 3 of the	التسلسل الهرمي للقيمة العادلة، يجب على الجهة أن تقدم			
	fair value hierarchy, an entity shall provide quantitative	معلومات كمية عن المُدخلات المهمة التي لا يمكن رصدها			
	information about the significant unobservable inputs	المُستخدمة في قياس القيمة العادلة. ولا يُتطلب من الجهة			
	used in the fair value measurement. An entity is not	إنشاء معلومات كمية لكي تمتثل لمتطلب الإفصاح هذا إذا			
	required to create quantitative information to comply with	لم تكن الجهة قد قامت بإعداد مُدخلات كمية لا يمكن رصدها			
	this disclosure requirement if quantitative unobservable	عند قياس القيمة العادلة (على سبيل المثال، عندما تستخدم			
	inputs are not developed by the entity when measuring	الجهة أسعاراً من معاملات سابقة أو معلومات تسعير من			
	fair value (e.g., when an entity uses prices from prior	طرف ثالث دون تعديل). وبالرغم من ذلك، لا يمكن للجهة عند			

<u>-</u> ولی	نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الـ للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
	transactions or third-party pricing information without adjustment). However, When providing this disclosure an entity cannot ignore quantitative unobservable inputs that	تقديم هذا الإفصاح أن تتجاهل المُدخلات الكمية التي لا يمكن رصدها والتي تُعد مهمة لقياس القيمة العادلة وتكون متاحة بشكل معقول للجهة.		
	are significant to the fair value measurement and are reasonably available to the entity.	(c) فيما يخص قياسات القيمة العادلة المُصنفة ضمن المستوى 3 في التسلسل الهرمي للقيمة العادلة: وصف لآليات التقييم		
(d)	(For fair value measurements categorized within Level 3 of the fair value hierarchy, a description of the valuation processes used by the entity (including, for example, how	المُستخدمة من قبل الجهة (بما في ذلك، على سبيل المثال، كيف تقرر الجهة سياساتها وإجراءاتها للتقييم وكيف تحلل التغيرات في قياسات القيمة العادلة من فترة إلى أخرى).		
	an entity decides its valuation policies and procedures and analyses changes in fair value measurements from period to period).	(ه) فيما يخص قياسات القيمة العادلة: إذا كان أقصى وأفضل استخدام لأصل غير مالي يختلف عن استخدامه الحالي، يجب على الجهة أن تفصح عن تلك الحقيقة وعن سبب استخدام		
(e)	For fair value measurements, if the highest and best use of a non-financial asset differs from its current use, an entity shall disclose that fact and why the non-financial	الأصل غير المالي بطريقة تختلف عن أقصى وأفضل استخدام له.		
	asset is being used in a manner that differs from its highest and best use.			
value	each class of assets and liabilities not measured at fair in the statement of financial position but for which the fair is disclosed, an entity shall disclose the information	57. فيما يخص كل فئة من فئات الأصول والالتزامات غير المقاسة بالقيمة العادلة، العادلة في قائمة المركز المالي ولكن مُفصح لها عن القيمة العادلة، يجب على الجهة أن تفصح عن المعلومات المطلوبة بموجب الفقرات	П	
	red by paragraphs $56(b)$ , $56(c)$ and $56(e)$ . However, an $i$ is not required to provide the quantitative disclosures	56(ب) و56(ج) و56(هـ). وبالرغم من ذلك، فإن الجهة غير مُطالبة بأن تقدم الإفصاحات الكمية عن المُدخلات المهمة التي لا يمكن رصدها		

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
about significant unobservable inputs used in fair value measurements categorized within Level 3 of the fair value hierarchy required by paragraph 56(c). For such assets and liabilities, an entity does not need to provide the other disclosures required by this Standard.	المُستخدمة في قياسات القيمة العادلة المُصنفة ضمن المستوى 3 في التسلسل الهرمي للقيمة العادلة والمطلوبة بموجب الفقرة 56(ج). وفيما يخص مثل تلك الأصول والالتزامات، لا يلزم الجهة أن تقدم الإفصاحات الأخرى المطلوبة بموجب هذا المعيار.		
Effective Date and Transition	تاريخ السريان وأحكام انتقالية		
Effective Date	تاريخ السريان		
58. An entity shall apply this Standard for annual financial statements beginning on or after January 1, 2025. Earlier application is permitted. If an entity applies this Standard for a period beginning before January 1, 2025, it shall disclose that fact and apply IPSAS 43, <i>Leases</i> at the same time	58. يجب على الجهة أن تطبق هذا المعيار على الفترات السنوية التي تبدأ في 31 ديسمبر 2024 أو بعد ذلك التاريخ. ويُسمح بالتطبيق الأبكر. إذا طبقت الجهة المعيار على فترة تبدأ قبل 31 ديسمبر 2024، يجب عليها أن تفصح عن تلك الحقيقة وأن تطبق معيار المحاسبة للقطاع العام 43، عقود الإيجار في الوقت نفسه.	نعم	عُدل تاريخ سريان المعيار ليكون (31 ديسمبر 2024) بدلا من (1 يناير 2025) لكي يوافق تاريخ سريان المعيار تاريخ بداية السنة المالية لجهات القطاع العام في المملكة.
58A. Paragraphs 16, 32, and 37 were amended by IPSAS 45 issued in May 2023. An entity shall apply these amendments for annual financial statements covering periods beginning on or after January 1, 2025. Earlier application is encouraged. If an entity applies these amendments for a period beginning before	58أ.عدل معيار المحاسبة للقطاع العام 45 الصادر في 2024 الفقرات 16 و32 و37. يجب على الجهة أن تطبق هذه التعديلات على القوائم المالية السنوية التي تغطي فترات تبدأ في 31 ديسمبر 2024 أو بعد ذلك التاريخ. ويُشجع على التطبيق الأبكر. إذا طبقت الجهة هذه التعديلات على فترة تبدأ قبل 31 ديسمبر 2024، يجب أن تفصح عن	نعم	عُدل تاريخ إصدار معيار المحاسبة للقطاع العام 45 بحيث يوافق تاريخ إصداره في المملكة.

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
January 1, 2025, it shall disclose that fact and apply IPSAS 45 at the same time.	تلك الحقيقة وأن تطبق معيار المحاسبة للقطاع العام 45 في الوقت نفسه.		عُدل تاريخ سريان التعديلات ليكون 31 ديسمبر 2024 بحيث يوافق تاريخ بداية السنة المالية لجهات القطاع العام في المملكة.
59. When an entity adopts the accrual basis of IPSAS of accounting as defined in IPSAS 33, <i>First-time Adoption of Accrual Basis International Public Sector Accounting Standards (IPSASs)</i> for financial reporting purposes subsequent to this effective date, this Standard applies to the entity's annual financial statements covering periods beginning on or after the date of adoption of IPSAS.	59. عندما تطبق الجهة معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أساس الاستحقاق، حسبما هي مُعَرَّفَة في معيار المحاسبة للقطاع العام 33، تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أساس الاستحقاق لأول مرة، لأغراض التقرير المالي بعد تاريخ سريان هذا المعيار، فإن هذا المعيار ينطبق على القوائم المالية السنوية للجهة التي تغطي فترات تبدأ في تاريخ تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام أو بعد ذلك التاريخ.	П	)
Transition	أحكام انتقالية		
60. This Standard shall be applied prospectively to non-current assets (or disposal groups) that meet the criteria to be classified as held for sale and operations that meet the criteria to be classified as discontinued after the effective date of this Standard. An entity may apply the requirements of this	60. يجب تطبيق هذا المعيار بأثر مستقبلي على الأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) التي تستوفي ضوابط التصنيف على أنها محتفظ بها للبيع والعمليات التي تستوفي ضوابط التصنيف على أنها غير مستمرة بعد تاريخ سريان هذا المعيار. ويجوز للجهة أن تطبق متطلبات المعيار على جميع الأصول غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) التي	П	
Standard to all non-current assets (or disposal groups) that meet the criteria to be classified as held for sale and operations	تستوفي ضوابط التصنيف على أنها محتفظ بها للبيع والعمليات التي تستوفي ضوابط التصنيف على أنها غير مستمرة بعد أي تاريخ قبل تاريخ		

نص ورقم الفقرة كما وردت فى معيار المحاسبة الدولى للقطاع العام	نص المعيار	هل أُدخل تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
that meet the criteria to be classified as discontinued after any	سريان المعيار، شريطة أن تكون التقييمات والمعلومات الأخرى اللازمة		
date before the effective date of this standard, provided the	لتطبيق المعيار قد تم الحصول عليها في الوقت الذي تم فيه استيفاء		
valuations and other information needed to apply this Standard	تلك الضوابط في بادئ الأمر.		
were obtained at the time those criteria were originally met.			

## 4. ملحق (أ): إرشادات التطبيق

Application Guidance	إرشادات التطبيق
This Appendix is an integral part of IPSAS 44.	هذا الملحق هو جزء لا يتجزأ من معيار المحاسبة للقطاع العام 44.
Extension of the period required to complete a sale (paragraph15)	تمديد الفترة المطلوبة لإنجاز عملية البيع (الفقرة 15)
AG1.As noted in paragraph 15, an extension of the period required to complete a sale does not preclude an asset (or disposal group) from being classified as held for sale if the delay is caused by events or circumstances beyond the entity's control and there is sufficient evidence that the entity remains committed to its plan to sell the asset (or disposal group). An exception to the one-year requirement in paragraph 13 shall therefore apply in the following situations in which such events or circumstances arise:	1.حسبما ذُكر في الفقرة 15، لا يؤدي تمديد الفترة المطلوبة لإنجاز عملية البيع إلى الحيلولة دون تصنيف الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) على أنه محتفظ به للبيع إذا كان التأخير بسبب أحداث أو ظروف خارجة عن سيطرة الجهة وكانت هناك أدلة كافية على أن الجهة لا تزال ملتزمة بخطتها لبيع الأصل (أو مجموعة الاستبعاد). وبناءً عليه، يتم تطبيق استثناء من متطلب السنة الواحدة الوارد في الفقرة 13 في الحالات الآتية التي تنشأ فيها مثل هذه الأحداث أو الظروف:
(a) At the date an entity commits itself to a plan to sell a non-current asset (or disposal group) it reasonably expects that others (not a buyer) will impose conditions on the transfer of the asset (or disposal group) that will extend the period required to complete the sale, and:	(أ) أن تتوقع الجهة بدرجة معقولة، في التاريخ الذي تلتزم فيه بخطة لبيع أصل غير متداول (أو مجموعة استبعاد)، أن يقوم آخرون (وليس المشتري) بفرض شروط على نقل الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) من شأنها أن تمدد الفترة المطلوبة لإنجاز البيع، وأن:
(i) Actions necessary to respond to those conditions cannot be initiated until after a firm purchase commitment is obtained, and	(1) تكون الإجراءات الضرورية للاستجابة لتلك الظروف لا يمكن الشروع فيها إلا بعد الحصول على <i>تعهد مؤكد بالشراء</i> ، و
(ii) A firm purchase commitment is highly probable within one year.	(2) يكون التعهد المؤكد بالشراء مرجحا بدرجة كبيرة خلال سنة واحدة.
(b)An entity obtains a firm purchase commitment and, as a result, a buyer or others unexpectedly impose conditions on the transfer of a non-current asset (or disposal group) previously classified as held for sale that will extend the period required to complete the sale, and:	(ب) أن تحصل الجهة على تعهد مؤكد بالشراء، ونتيجة لذلك، يفرض المشتري أو آخرون بشكل غير متوقع على تحويل الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد)

Application Guidance	إرشادات التطبيق
	المصنف سابقاً على أنه محتفظ به للبيع شروطاً من شأنها أن تمدد الفترة اللازمة
	لإنجاز عملية البيع:
(i)Timely actions necessary to respond to the conditions have been taken; and	(1) ويكون قد تم اتخاذ الإجراءات اللازمة للاستجابة للشروط في الوقت المناسب،
(ii) A favorable resolution of the delaying factors is expected.	(2) ويُتوقع أن يتم التوصل لحلٍ مواتٍ لعوامل التأخير.
(c)During the initial one-year period, circumstances arise that were previously considered unlikely and, as a result, a non-current asset (or disposal group) previously classified as held for sale is not sold by the end of that period, and:	(ج) أن تنشأ، خلال فترة السنة الواحدة الأولية، ظروف كانت تعد في السابق غير مرجحة الحدوث، ونتيجة لذلك، لا يتم بيع الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) المصنف في السابق على أنه محتفظ به للبيع في نهاية تلك الفترة:
(i)During the initial one-year period the entity took action necessary to respond to the change in circumstances;	(1) وتتخذ الجهة خلال فترة السنة الواحدة الأولية الإجراء اللازم للاستجابة للتغير في الظروف،
(ii)The non-current asset (or disposal group) is being actively marketed at a price that is reasonable, given the change in circumstances; and	(2) ويتم تسويق الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) بشكل نشط وبسعر معقول، نظراً للتغير في الظروف،
(iii)The criteria in paragraphs 12 and 13 are met.	(3) وتستوفى الضوابط الواردة في الفقرتين 12 و13.

## 5. إرشادات التنفيذ

Implementation Guidance	إرشادات التنفيذ
This guidance accompanies, but is not part of, IPSAS 44.	ترافق هذه الإرشادات معيار المحاسبة للقطاع العام 44 ولكنها ليست جزءاً منه.
Availability for immediate sale (paragraph 12)	أن يكون الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) متاحا للبيع الفوري (الفقرة 12)
To qualify for classification as held for sale, a non-current asset (or disposal group) must be available for immediate sale in its present condition subject only to terms that are usual and customary for sales of such assets (or disposal groups) (paragraph 12). A non-current asset (or disposal group) is available for immediate sale if a government entity currently has the intention and ability to transfer the asset (or disposal group) to a buyer in its present condition. Examples 1-3 illustrate situations in which the criterion in paragraph 12 would or would not be met.	لكي يتأهل للتصنيف على أنه محتفظ به للبيع، يجب أن يكون الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) متاحًا للبيع الفوري بحالته الراهنة مع مراعاة فقط الشروط العادية والمتعارف عليها لبيع مثل هذه الأصول (أو مجموعات الاستبعاد) (فقرة 12). يكون الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) متاحاً للبيع الفوري إذا كان لدى الجهة الحكومية النية والقدرة على تحويل الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) إلى المشتري بحالته الراهنة. توضح الأمثلة 1 - 3 حالات سيكون فيها الضابط الوارد في الفقرة 12 مستوفى أو غير مستوفى.
Example 1	مثال 1
A government entity is committed to a plan to sell its municipal building and has initiated actions to locate a buyer.	تلتزم جهة حكومية بخطة لبيع مبنى البلدية الخاص بها وقد بدأت إجراءات لإيجاد مشترى.
(a)The government entity intends to transfer the building to a buyer after it vacates the building. The time necessary to vacate the building is usual and customary for sales of such assets. The criterion in paragraph 12 would be met at the plan commitment date.	(أً) تعتزم الجهة الحكومية تحويل المبنى إلى مشترٍي بعد أن تخلي المبنى. الوقت اللازم لإخلاء المبنى هو عادي ومتعارف عليه لبيع مثل هذه الأصول. سيكون الضابط الوارد في الفقرة 12 مستوفى في تاريخ الالتزام بالخطة.
(b)The government entity will continue to use the building until construction of a new municipal building is completed. The government entity does not intend to transfer the existing building to a buyer until after construction of the new building is completed (and it vacates the existing building). The delay in the timing of the transfer of the existing building imposed by the government entity (seller) demonstrates that the building is not available for immediate sale. The criterion in paragraph 12 would not be met until construction of the new building is completed,	(ب) ستستمر الجهة الحكومية في استخدام المبنى لحين اكتمال إنشاء مبنى بلدية جديد. لا تنوي الجهة الحكومية تحويل المبنى الحالي إلى مشتري إلا بعد أن يكتمل إنشاء المبنى الجديد (وتخلي المبنى الحالي). يدلل التأخير في توقيت تحويل المبنى الحالي المفروض من قبل الجهة الحكومية (البائع) على أن المبنى ليس متاحاً للبيع الفوري. ولن يكون الضابط الوارد في الفقرة 12 مستوفى لحين

Implementation Guidance	إرشادات التنفيذ
even if a firm purchase commitment for the future transfer of the existing building is obtained earlier.	اكتمال إنشاء المبنى الجديد، حتى لو تم في وقت سابق الحصول على تعهد مؤكد بالشراء للتحويل المستقبلي للمبنى الحالي.
Example 2	مثال 2
A government entity is committed to a plan to sell a road repair operation and has initiated actions to locate a buyer. At the plan commitment date, there is a backlog of uncompleted government road repair orders.	تلتزم جهة حكومية بخطة لبيع عملية إصلاح طرق وقد بدأت إجراءات لإيجاد مشتري. في تاريخ الالتزام بالخطة، يوجد تراكم من أوامر إصلاح الطرق الحكومية غير المكتملة.
(a) The government entity intends to sell the road repair operation with its existing government road repair orders. Any uncompleted government road repair orders at the sale date will be transferred to the buyer and the buyer will repair government roads on a contract basis. The transfer of uncompleted government road repair orders at the sale date will not affect the timing of the transfer of the facility. The criterion in paragraph 12 would be met at the plan commitment date.	(أ) تعتزم الجهة الحكومية بيع عملية إصلاح الطرق مع أوامر إصلاح الطرق الحكومية الحكومية الحكومية غير الحكومية العلية المكلفة بها. سيتم تحويل أي أوامر إصلاح طرق حكومية غير مكتملة في تاريخ البيع إلى المشتري وسيقوم المشتري بإصلاح الطرق الحكومية. لن يؤثر تحويل أوامر إصلاح الطرق الحكومية غير المكتملة في تاريخ البيع على توقيت تحويل المرفق. وسيكون الضابط الوارد في الفقرة 12 مستوفى في تاريخ الالتزام بالخطة.
(b)The government entity intends to sell the road repair operation, but without its existing road repair orders. The government entity does not intend to transfer the operation to a buyer until after the backlog of uncompleted government road repair orders are fulfilled. The delay in the timing of the transfer of the operation imposed by the government entity (seller) demonstrates that the operation is not available for immediate sale. The criterion in paragraph 12 would not be met until government road repair orders are completed, even if a firm purchase commitment for the future transfer of the operation were obtained earlier.	(ب) تعتزم الجهة الحكومية بيع عملية إصلاح الطرق، ولكن بدون أوامر إصلاح الطرق الحالية. لا تنوي الجهة الحكومية تحويل العملية إلى مشتري إلا بعد إنجاز التراكم من أوامر إصلاح الطرق الحكومية غير المكتملة. يدلل التأخير في توقيت تحويل العملية المفروض من قبل الجهة الحكومية (البائع) على أن العملية ليست متاحة للبيع الفوري. ولن يكون الضابط الوارد في الفقرة 12 مستوفى لحين استكمال أوامر إصلاح الطرق الحكومية، حتى لو تم الحصول في وقت سابق على تعهد مؤكد بالشراء للتحويل المستقبلي للعملية.
Example 3	مثال 3
A government entity seizes, due to the owner failing to pay taxes, a property comprising land and buildings that it intends to sell.	تصادر جهة حكومية، بسبب تخلف المالك عن دفع الضرائب، عقارا مكونا من أرض ومباني تنوي الجهة بيعها.

·	
Implementation Guidance	إرشادات التنفيذ
(a) The government entity does not intend to transfer the property to a buyer until after it completes renovations to increase the property's sales value. The delay in the timing of the transfer of the property imposed by the government entity (seller) demonstrates that the property is not available for immediate sale. The criterion in paragraph 12 would not be met until the renovations are completed.	(أ) لا تنوي الجهة الحكومية تحويل العقار إلى مشترٍي إلا بعد أن تستكمل أعمال تجديد لزيادة القيمة البيعية للعقار. يدلل التأخير في توقيت تحويل العقار المفروض من قبل الجهة الحكومية (البائع) على أن العقار ليس متاحا للبيع الفوري. ولن يكون الضابط الوارد في الفقرة 12 مستوفى لحين استكمال أعمال التجديد.
(b)After the renovations are completed and the property is classified as held for sale but before a firm purchase commitment is obtained, the government entity becomes aware of environmental damage requiring remediation. The government entity still intends to sell the property. However, the government entity does not have the ability to transfer the property to a buyer until after the remediation is completed. The delay in the timing of the transfer of the property imposed by others before a firm purchase commitment is obtained demonstrates that the property is not available for immediate sale. The criterion in paragraph 12 would not continue to be met as the property is no longer available for immediate sale. The property would be reclassified as held and used in accordance with paragraph 34.	(ب) بعد أن يتم استكمال أعمال التجديد وتصنيف العقار على أنه محتفظ به للبيع ولكن قبل الحصول على تعهد مؤكد بالشراء، تصبح الجهة الحكومية على دراية بضرر بيئي يتطلب معالجة. لا تزال الجهة الحكومية تنوي بيع العقار. وبالرغم من ذلك، ليس لدى الجهة الحكومية القدرة على تحويل العقار إلى مشتري إلا بعد استكمال المعالجة. يدلل التأخير في توقيت تحويل العقار المفروض من قبل الآخرين قبل الحصول على تعهد مؤكد بالشراء على أن العقار ليس متاحا للبيع الفوري. لن يستمر الضابط الوارد في الفقرة 12 في كونه مستوفى حيث إن العقار لم يعد متاحا للبيع الفوري. وسيتم إعادة تصنيف العقار على أنه محتفظ به ومستخدم وفقًا للفقرة 34.
Completion of sale excepted within one year (paragraph 13)	- أن يكون البيع متوقعا إنجازه خلال سنة واحدة (الفقرة 13)
Example 4	مثال 4
To qualify for classification as held for sale, the sale of a non-current highly probable (paragraph 12), and transfer of the asset (or disposal group) must be expected to qualify for recognition as a completed sale within one year (paragraph 13). That criterion would not be met if, for example:	لكي يتأهل للتصنيف على أنه محتفظ به للبيع، يجب أن يكون بيع الأصل غير المتداول (أو مجموعة الاستبعاد) مرجحا بدرجة كبيرة (الفقرة 12)، ويجب أن يكون متوقعاً أن تحويل الأصل (أو مجموعة الاستبعاد) سيكون مؤهلاً للإثبات على أنه بيع مكتمل خلال سنة واحدة (الفقرة 13). ولن يكون ذلك الضابط مستوفى إذا، على سبيل المثال:

Implementation Guidance	إرشادات التنفيذ
(a) A government entity that supplies computer equipment to individual departmental agencies, holds obsolete equipment and it has not yet been determined whether the equipment will be sold to employees, transferred to another public sector entity at no cost or donated to a not-for-profit entity.	(أ) كانت جهة حكومية تقوم بتوريد معدات حساب آلي إلى جهات حكومية فردية، وتحتفظ بمعدات متقادمة ولم يتقرر بعد ما إذا كان سيتم بيع المعدات لموظفين، أو سيتم تحويلها إلى جهة قطاع عام أخرى بدون تكلفة، أو سيتم التبرع بها إلى جهة غير هادف للربح.
(b) A government entity is committed to a plan to 'sell' a property that is in use as part of a sale and leaseback transaction, but the transfer does not qualify to be accounted for as a sale in accordance with paragraph 98 of IPSAS 43, <i>Leases</i> and, instead, will be accounted for in accordance with paragraph 102 of IPSAS 43.	(ب) جهة حكومية ملتزمة بخطة "بيع" عقار قيد الاستخدام كجزء من صفقة بيع وإعادة استئجار، لكن التحويل ليس مؤهلاً للمحاسبة عنه على أنه بيع وفقًا للفقرة 98 من معيار المحاسبة للقطاع العام 43، <i>عقود الإيجا</i> ر، وبدلاً من ذلك، ستتم المحاسبة عنه وفقًا للفقرة 102 من معيار المحاسبة للقطاع العام 43.
Exceptions to the criterion that the sale should be expected to be completed in one year (paragraphs 13 and AG1)	استثناءات من الضابط القاضي بأن يكون البيع متوقعا إنجازه خلال سنة واحدة (الفقرة 13 وفقرة إرشادات التطبيق 1)
An exception to the one-year requirement in paragraph 13 applies in limited situations in which the period required to complete the sale of a non-current asset (or disposal group) will be (or has been) extended by events or circumstances beyond an entity's control and specified conditions are met (paragraphs 15 and AG1). Examples 5-7 illustrate those situations.	ينطبق استثناء من متطلب السنة الواحدة الوارد في الفقرة 13 في حالات محدودة سيتم فيها (أو قد تم فيها) تمديد الفترة المطلوبة لإنجاز بيع أصل غير متداول (أو مجموعة الاستبعاد) بسبب أحداث أو ظروف خارجة عن سيطرة الجهة وتكون شروط محددة مستوفاة (الفقرة 15 وفقرة إرشادات التطبيق 1). توضح الأمثلة 5-7 تلك الحالات.
Example 5	مثال 5
A government entity in the power generating industry is committed to a plan to sell a disposal group that represents a significant portion of its regulated operations. The sale requires prospective buyers to obtain regulatory approval, which could extend the period required to complete the sale beyond one year.	تلتزم جهة حكومية تعمل في قطاع إنتاج الطاقة بخطة لبيع مجموعة استبعاد تمثل جزءًا كبيرًا من عملياتها الخاضعة للتنظيم. يتطلب البيع من المشترين المرتقبين الحصول على موافقة من الجهة التنظيمية، الأمر الذي يمكن أن يمدد الفترة المطلوبة لإنجاز البيع بحيث تتجاوز سنة واحدة.

·	44				
Implementation Guidance	إرشادات التنفيذ				
Actions necessary to obtain that approval cannot be initiated until after a buyer is known and a firm purchase commitment is obtained. However, a firm purchase commitment is highly probable within one year. In that situation, the conditions in paragraph AG1(a) for an exception to the one-year requirement in paragraph 13 would be met.	لا يمكن بدء الإجراءات اللازمة للحصول على هذه الموافقة إلا بعد معرفة المشتري والحصول على تعهد مؤكد بالشراء. وبالرغم من ذلك، فإن الحصول على تعهد مؤكد بالشراء مرجح بدرجة كبيرة خلال سنة واحدة. في تلك الحالة، ستكون الشروط الواردة في فقرة إرشادات التطبيق 1(أ) للاستثناء من شرط السنة الواحدة الوارد في الفقرة 13 مستوفاة.				
Example 6	مثال 6				
A government entity is committed to a plan to sell a government manufacturing facility in its present condition and classifies the facility as held for sale at that date. After a firm purchase commitment is obtained, the buyer's inspection of the property identifies environmental damage not previously known to exist. The government entity is required by the buyer to make good the damage, which will extend the period required to complete the sale beyond one year. However, the government entity has initiated actions to make good the damage, and satisfactory rectification of the damage is highly probable. In that situation, the conditions in paragraph AG1(b) for an exception to the one-year requirement in paragraph 13 would be met.	تلتزم جهة حكومية بخطة لبيع مرفق تصنيع حكومي بحالته الراهنة وتصنف المرفق على أنه محتفظ به للبيع في ذلك التاريخ. بعد الحصول على تعهد مؤكد بالشراء، يكشف فحص المشتري للعقار عن ضرر بيئي لم يكن وجوده معروفا من ذي قبل. يتطلب المشتري من الجهة الحكومية معالجة الضرر، الأمر الذي سيمدد الفترة المطلوبة لإنجاز البيع بحيث تتجاوز سنة واحدة. وبالرغم من ذلك، فقد بدأت الجهة الحكومية إجراءات لمعالجة الضرر، ويُعد التصحيح المرضي للضرر مرجحا بدرجة كبيرة. في تلك الحالة، ستكون الشروط الواردة في فقرة إرشادات التطبيق بدرجة كبيرة. من شرط السنة الواحدة الوارد في الفقرة 13 مستوفاة.				
Example 7	مثال 7				
A government entity is committed to a plan to sell a non-current asset and classifies the asset as held for sale at that date.	تلتزم جهة حكومية بخطة لبيع أصل غير متداول وتصنف الأصل على أنه محتفظ به للبيع في ذلك التاريخ.				
During the initial one-year period, the market conditions that existed at the date the asset was classified initially as held for sale deteriorate and, as a result, the asset is not sold by the end of that period. During that period, the government entity actively solicited but did not receive any reasonable offers to purchase the asset and, in response, reduced the price. The asset continues to be actively marketed at	خلال فترة السنة الواحدة الأولية، تتدهور أحوال السوق التي كانت قائمة في تاريخ التصنيف الأولي للأصل على أنه محتفظ به للبيع، ونتيجة لذلك، لا يتم بيع الأصل قبل نهاية تلك الفترة. خلال تلك الفترة، استدرجت الجهة الحكومية بنشاط، ولكنها لم تتلق، أي عروض معقولة لشراء الأصل، واستجابة لذلك، قامت بتخفيض السعر. يستمر بنشاط تسويق الأصل بسعر معقول بالنظر إلى التغير في أحوال السوق،				

-	T
Implementation Guidance	إرشادات التنفيذ
a price that is reasonable given the change in market conditions, and the criteria in paragraphs 12 and 13 are therefore met. In that situation, the conditions in paragraph AG1(c) for an exception to the one-year requirement in paragraph 13 would be met. At the end of the initial one-year period, the asset would continue to be classified as held for sale.	وبناءً عليه تكون الضوابط الواردة في الفقرتين 12 و13 مستوفاة. في تلك الحالة، ستكون الشروط الواردة في فقرة إرشادات التطبيق 1(ج) للاستثناء من شرط السنة الواحدة الوارد في الفقرة 13 مستوفاة. وفي نهاية فترة السنة الواحدة الأولية، سيستمر تصنيف الأصل على أنه محتفظ به للبيع.
During the following one-year period, market conditions deteriorate further, and the asset is not sold by the end of that period. The government entity believes that the market conditions will improve and has not further reduced the price of the asset. The asset continues to be held for sale, but at a price in excess of its current fair value. In that situation, the absence of a price reduction demonstrates that the asset is not available for immediate sale as required by paragraph 12. In addition, paragraph 13 also requires an asset to be marketed at a price that is reasonable in relation to its current fair value. Therefore, the conditions in paragraph AG1(c) for an exception to the one-year requirement in paragraph 13 would not be met. The asset would be reclassified as held and used in accordance with paragraph 34.	خلال فترة السنة الواحدة التالية، تتدهور أحول السوق أكثر، ولا يتم بيع الأصل قبل نهاية تلك الفترة. تعتقد الجهة الحكومية أن أحوال السوق ستتحسن ولم تخفض سعر الأصل بشكل إضافي. يستمر الاحتفاظ بالأصل للبيع ولكن بسعر يزيد عن قيمته العادلة الحالية. في تلك الحالة، يدلل عدم وجود تخفيض في السعر على أن الأصل ليس متاحا للبيع الفوري كما هو مطلوب بموجب الفقرة 12. بالإضافة إلى ذلك، تتطلب الفقرة 13 أيضًا أن يتم تسويق الأصل بسعر معقول بالنسبة لقيمته العادلة الحالية. وبناءً عليه، لن تكون الشروط الواردة في فقرة إرشادات التطبيق 1(ج) للاستثناء من شرط السنة الواحدة الوارد في الفقرة 13 مستوفاة. وسيتم إعادة تصنيف الأصل على أنه محتفظ به ومستخدم وفقا للفقرة 34.
Determining whether an asset has been abandoned (paragraph 20 and 21)	تحديد ما إذا كان الأصل قد تم التخلي عنه (الفقرتان 20 و21)
Paragraphs 20 and 21 of this Standard specify requirements for when assets are to be treated as abandoned. Example 8 illustrates when an asset has not been abandoned.	تحدد الفقرتان 20 و21 من هذا المعيار متطلبات لتحديد متى يجب معاملة الأصول على أنها متخلى عنها. يوضح المثال 8 متى لا يكون الأصل قد تم التخلي عنه.
Example 8	مثال 8
A government entity ceases to use a storage facility because demand for storage has declined. However, the storage facility is maintained in workable condition, and it is expected that it will be brought back into use if demand picks up. The storage facility is not regarded as abandoned.	تتوقف جهة حكومية عن استخدام مرفق تخزين بسبب انخفاض الطلب على التخزين. وبالرغم من ذلك، يتم الحفاظ على مرفق التخزين في حالة قابلة للتشغيل، ومن المتوقع أن تتم إعادة استخدامه إذا نشط الطلب. لا يعتبر مرفق التخزين متخلى عنه.
Presenting a discontinued operation that has been abandoned (paragraph 20)	عرض عملية غير مستمرة تم التخلي عنها (الفقرة 20)

	T
Implementation Guidance	إرشادات التنفيذ
Paragraph 20 of this Standard prohibits assets that will be abandoned from being classified as held for sale. However, if the assets to be abandoned are a major operation or geographical area of operations, they are reported in discontinued operations at the date at which they are abandoned. Example 9 illustrates this.	تحظر الفقرة 20 من هذا المعيار أن تُصنف الأصول التي سيتم التخلي عنها على أنها محتفظ بها للبيع. وبالرغم من ذلك، إذا كانت الأصول التي سيتم التخلي عنها هي عملية رئيسية أو منطقة عمليات جغرافية، فيتم التقرير عنها ضمن العمليات غير المستمرة في التاريخ الذي يتم فيه التخلي عنها. يوضح المثال 9 ذلك.
Example 9	مثال 9
In October 20X5 a government entity decides to abandon all its ammunition manufacturing facilities, which constitutes a major operation. All work stops at the ammunition manufacturing facilities during the year ended 31 December 20X6. In the financial statements for the year ended 31 December 20X5, results and cash flows of the ammunition manufacturing facilities are treated as continuing operations. In the financial statements for the year ended 31 December 20X6, the results and cash flows of the ammunition manufacturing facilities are treated as discontinued operations and the government entity makes the disclosures required by paragraphs 42 and 43 of this Standard.	في أكتوبر 20X5، قررت جهة حكومية التخلي عن جميع مرافقها لتصنيع الذخيرة، والتي تشكل عملية رئيسية. تتوقف جميع الأعمال في مرافق تصنيع الذخيرة خلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 20X6. في القوائم المالية للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 20X5، تُعامل النتائج والتدفقات النقدية لمرافق تصنيع الذخيرة على أنها عمليات مستمرة. في القوائم المالية للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 20X6، تُعامل النتائج والتدفقات النقدية لمرافق تصنيع الذخيرة على أنها عمليات غير مستمرة وتقدم الجهة الحكومية الإفصاحات المطلوبة بموجب الفقرتين 42 على 42 من هذا المعيار.
Allocation of an Impairment loss on a disposal group (paragraph 31)	تخصيص خسارة هبوط في القيمة على مجموعة استبعاد (فقرة 31)
Paragraph 31 of this Standard requires an impairment loss (or any subsequent gain) recognized for a disposal group to reduce (or increase) the carrying amount of the non-current assets in the group that are within the scope of the measurement requirements of this Standard, in the order of allocation set out in paragraphs 91 and 110 of IPSAS 26. Example 10 illustrates the allocation of an impairment loss on a disposal group.	تتطلب الفقرة 31 من هذا المعيار أن تؤدي خسارة هبوط في القيمة مثبتة (أو أي مكسب لاحق مثبت) لمجموعة استبعاد إلى تخفيض (أو زيادة) القيمة الدفترية للأصول غير المتداولة في المجموعة، التي تقع ضمن نطاق متطلبات القياس لهذا المعيار، حسب ترتيب التخصيص المحدد في الفقرتين 91 و110 من معيار المحاسبة للقطاع العام 26. يوضح المثال 10 تخصيص خسارة هبوط في القيمة على مجموعة الاستبعاد.
Example 10	مثال 10
A government entity plans to dispose of a group of its assets (as an asset sale). The assets form a disposal group, and are measured as follows:	تخطط جهة حكومية لاستبعاد مجموعة من أصولها (بوصفه بيع لأصول). تشكل الأصول مجموعة استبعاد وتُقاس على النحو الآتي:

44

	l ma ml a ma a m t	ation Cuidanas		A LESSEL WILLIAM	
	implementa	ation Guidance		إرشادات التنفيذ	
	Carrying amount at the end of the reporting period before classification as held for sale	Carrying amount as remeasured immediately before classification as held for sale	القيمة الدفترية كما أعيد قياسها مباشرة قبل التصنيف على أنها محتفظ بها للبيع	القيمة الدفترية في نهاية فترة القوائم المالية قبل التصنيف على أنها	
	CU <sup>(a)</sup>	CU		محتفظ بها للبيع ش	
Goodwill	1,500	1,500	.w.j	ر.س.j	
Property, plant,	4,600	4,000	1,500	1,500	شهرة
and equipment			4,000	4,600	عقارات وآلات
(carried at					ومعدات (مسجلة
revalued amounts)					بمبالغ معاد تقییمها)
Property, plant, and equipment (carried at cost)	5,700	5,700	5,700	5,700	عقارات وآلات ومعدات (مسجلة
Inventory	2,400	2,200			ولتعداث (مسجه بالتكلفة)
Investments in	1,800	1,500			/ <del>agr.m</del> .i
equity instruments			2,200	2,400	مخزون
			1,500	1,800	سترون استثمارات فی
Total	16,000	14,900	1,500	1,000	استسرات أدوات حقوق ملكية
	d	and the same decreases and the same and the			ادوات حقوق تستيه
(a) In this guid	dance, monetary am	ounts are denominated in 'currency units	14,900	16,000	المجموع
(00).			.س.).	نبادات بالريال السعودي (ر	أ) تم تقويم المبالغ النقدية في هذه الإرش
The government en	tity recognizes the lo	oss of CU1,100 (CU16,000-CU14,900)	(16,000 ر.س. – 14,900 ر.س.)	=	- "
•		osal group as held for sale.			مباشرة قبل تصنیف مجموعة ا
		222. 3. 249 40 30. 30.0.			
The government en	tity measures the fai	ir value less costs to sell of the disposal	منها تكاليف البيع لمجموعة		
-		ent entity measures a disposal group	هة الحكومية تقيس مجموعة		
-	_	f its carrying amount and fair value less	ىتها الدفترية أو قيمتها العادلة	ُفظ بها للبيع بقيه	استبعاد مصنفة على أنها محت
otassifica as field fe	J. Sale at the tower o	. its sairying amount and rail value tess	هة الحكومية خسارة هبوط في ا	بما أقل، تُثبت الجد	مطروحا منها تكاليف البيع، أيد

دليل مفاهيم ومعايير المحاسبة للقطاع العام في المملكة العربية السعودية معيار المحاسبة للقطاع العام 44 "الأصول غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات غير المستمرة" إصدار 2024م

44

	Implementation Guidance				Ė	إرشادات التنفيد		
	•		s an impairment loss of CU1,900 ally classified as held for sale.	،.) عندما تُصنف	- 13,000 ر.س	 (14,900 ر.س. – فظ بها للبيع.	ا 1,900 ر.س. لي <b>آ</b> على أنها محت	
requirements allocated to i allocated to t	The impairment loss is allocated to non-current assets to which the measurement requirements of this Standard are applicable. Therefore, no impairment loss is allocated to inventories and investments in equity instruments. The loss is allocated to the other assets in the order of allocation set out in paragraphs 91 and 110 of IPSAS 26.			 ص خسارة هبوط وتُخصص الخسارة	ة عليه، لا تُخص قوق الملكية. <sub>(</sub>	القيمة للأصول غ هذا المعيار. وبنا نارات في أدوات ح لتخصيص المحدد	 باس الواردة في مخزون والاستثه	متطلبات القي في القيمة للا للأصول الأخر:
The allocatio	n can be illustrate Carrying amount as remeasured immediately before classification as held for sale	ed as follows: Allocated impairment loss	Carrying amount after allocation of impairment loss	القيمة الدفترية بعد تخصيص خسارة الهبوط في القيمة	خسارة الهبوط في القيمة المخصصة	النحو الآتي: القيمة الدفترية كما أعيد قياسها مباشرة قبل التصنيف على أنها محتفظ بها للبيع	التخصيص على	یمکن توضیح
	CU	CU	CU	ر.س.	ر.س.	ر.س.		
Goodwill Property, plant, and equipment (carried at revalued amounts)	1,500 4,000	(1,500) (165)	0 3,835	0 3,835	(1,500) (165)	1,500 4,000	شهرة عقارات وآلات ومعدات (مسجلة بمبالغ	
Property, plant, and equipment (carried at	5,700	(235)	5,465	5,465	(235)	5,700	معاد تقییمها) عقارات	
cost) Inventory	2,200	-	2,200	5,465	(233)	5,700	عقارات وآلات	

	Implemen	tation Guidanc	e	إرشادات التنفيذ					
is allocated to other a		y amount of goodwi	ll. Then, the residual loss g amounts of those	_	2,200 .500	- -	2,200 1,500	ومعدات (مسجلة بالتكلفة بالتكلفة) مخزون استثمارات	
assets.					3,000 : ذلك، تُخص	(1,900) لغ شمرة. بعد	14,900 القيمة أي مر	في أدوات حقوق ملكية المجموع	أولاً، تُخفض خسا
								•	المتبقية للأصول المتبقية للأصول
Presenting discontinu (paragraph 42)	ed operations in	the statement of fi	nancial performance						عرض العمليات غ
statement of financial the notes or in a section	performance fo on of the statem	r discontinued oper ent of Financial per	se a single amount in the ations with an analysis in formance separate from requirements might be	ِ في قسم	بٍيضاحات أو	ىلىل له في ال	مستمرة مع تح لي منفصل عر	مليات غير الد لي الأداء الما	تتطلب الفقرة 2 الأداء المالي للع ضمن قائمة الما 11 كيف يمكن ا
Example 11									مثال 11
	XYZ GOVERNMENT ENTITY-STATEMENT OF FINANCIAL PERFORMANCE FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 20X2 (illustrating the classification of expenses by function)								الجهة الحكومية 20X2 (توضح تص
(in thousands of currency units)	20X2	20X1		20X1	20X2	الريالات	(بآلاف السعودية)		

			44			
	Impler	mentation Guidance				شادات التنفيذ
Continuing operations						العمليات المستمرة
Revenue		1				الإيرادات
Taxes	Χ	X		Х	Х	خرائب ضرائب
Other revenue	Χ	X		Х	Х	ب . إيرادات اخرى
Fees, fines, penalties, and licenses	X	X		X	X	بیرادات احری رسوم وغرامات وجزاءات
Revenue from exchange	Х	Χ				وتراخيص
transactions				Х	Х	إيرادات من معاملات
Total Revenue	Х	Х				تبادلية
Expenses				Х	Х	مجموع الإيرادات
General public services	(X)	(X)				المصروفات
Defense	(X)	(X)		(X)	(X)	الخدمات العمومية
Public order and safety	(X)	(X)		(71)	(71)	العامة
Education	(X)	(X)		/V)	(V)	
Health	(X)	(X)		(X)	(X)	الدفاع
Social benefits	(X)	(X)		(X)	(X)	النظام العام والسلامة
Other social protection	(X)	(X)		(X)	(X)	التعليم
				(X)	(X)	الصحة
Housing and community	(X)	(X)		(X)	(X)	المنافع الاجتماعية
amenities				(X)	(X)	الحماية الاجتماعية
Recreational, cultural,	(X)	(X)				الأخرى
and religion	(^)	(^)		(X)	(X)	الإسكان والمرافق
Economic affairs	(X)	(X)				المجتمعية
Environmental Environmental	(X)	(X)		(X)	(X)	الشؤون الترفيهية
protection						والثقافية والدينية
Other expenses	(X)	(X)		(X)	(X)	الشؤون الاقتصادية
Finance costs	(X)	(X)		(X)	(X)	حماية البيئة
Total expenses	(X)	(X)		(X)	(X)	مصروفات أخرى
Share of surplus of	X	Χ		(X)	(X)	تكاليف التمويل
associates *				(X)	(X)	
				(X)	(X)	مجموع المصروفات

	Implem	entation Guidance			إرشادات التنفيذ	
- Surplus/(deficit) for the	- X	X	Х	Χ	النصيب في فائض الجهات الزميلة*	
period from continuing					-	
operations	_		X	Χ	الفائض / (العجز) للفترة	
Discontinued operations					من العمليات المستمرة العمليات غير المستمرة	
Surplus for the period from discontinued	_ X	X	Х	Х	فائض الفترة من العمليات غير المستمرة <sup>(أ)</sup>	
operations <sup>(a)</sup>			Х	Χ	فائض الفترة	
Surplus for the period	Χ	X			المنسوب إلى:	
Attributable to:	_				ملاك الجهة المسيطرة	
Owners of the controlling entity	_		Х	X	فائض الفترة من العمليات المستمرة	
Surplus for the period from continuing operations	X	X	Х	X	فائض الفترة من العمليات غير المستمرة	
Surplus for the period from discontinued operations	_ x	X	X	X	فائض الفترة المنسوب إلى ملاك الجهة المسيطرة الحصص غير المسيطرة	
Surplus for the period attributable to owners	Х	X	Х	Х	فائض الفترة من العمليات المستمرة	
of the controlling entity Non-controlling interests	-		Х	Х	فائض الفترة من العمليات غير المستمرة	
Surplus for the period from continuing operations	X	Х	X	X	فائض الفترة المنسوب إلى الحصص غير المسيطرة	
•			Х	Χ		

44	
Implementation Guidance	إرشادات التنفيذ
Surplus for the period X X X from discontinued operations	* هذا يعني النصيب في فائض الجهات الزميلة المنسوب إلى ملاك الجهات الزميلة، أي بعد الضريبة والحصص غير المسيطرة في الجهات الزميلة.
Surplus for the period X X attributable to Non-controlling interests	(أً) في هذا المثال سيُقدم التحليل المطلوب في الإيضاحات.
X X	
<ul> <li>* This means the share of associates' surplus attributable to owners of the associates, i.e., it is after tax and non- controlling interests in the associates.</li> <li>(a) The required analysis would be given in the notes.</li> </ul>	
Presenting non-current assets or disposal groups classified as held for sale (paragraph 48)	عرض الأصول غير المتداولة أو مجموعات الاستبعاد المصنفة على أنها محتفظ
Paragraph 48 of this Standard requires an entity to present a non-current asset classified as held for sale and the assets of a disposal group classified as held for sale separately from other assets in the statement of financial position. The liabilities of a disposal group classified as held for sale are also presented separately from other liabilities in the statement of financial position. Those assets and liabilities are not offset and presented as a single amount. Example 12 illustrates these requirements.	بها للبيع (فقرة 48)  تتطلب الفقرة 48 من هذا المعيار أن تعرض الجهة الأصل غير المتداول المصنف على أنه محتفظ به للبيع وأصول مجموعة الاستبعاد المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع بشكل منفصل عن الأصول الأخرى في قائمة المركز المالي. وتعرض أيضا التزامات مجموعة الاستبعاد المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع بشكل منفصل عن التزامات الأخرى في قائمة المركز المالي. لا يجوز إجراء مقاصة بين تلك الأصول والالتزامات وعرضها على أنها مبلغ واحد. يوضح المثال 12 هذه المتطلبات.
Example 12	مثال 12
At the end of 20X5, a government entity decides to dispose of part of its assets (and directly associated liabilities). The disposal, which meets the criteria in paragraphs 12 and 13 to be classified as held for sale, takes the form of two disposal groups, as follows:	في نهاية عام 20X5، قررت الجهة الحكومية استبعاد جزء من أصولها (والالتزامات المرتبطة مباشرة). يتخذ الاستبعاد، والذي يستوفي الضوابط الواردة في الفقرتين 12 و13 لتصنيفه على أنه محتفظ به للبيع، شكل مجموعتي استبعاد، على النحو الآتي:

	Implementation Guidance						نفیذ	ِشادات الت	إر	
	Carrying amo				بها	أنها محتفظ	على	عد التصنيف	القيمة الحفترية بر للبيع	
	Disposal group I: UC	Disposal group II: UC			:2	مجموعة الاستبعاد ر.س.	:1	مجموعة الاستبعاد ر.س.	-	
Property, plant, and equipment Investments in equity	4,900	1,700				1,700		4,900	عقارات وآلات ومعدات استثمارات فی	
instruments	1,400	-				-		1,400	.سعدر، حي أدوات حقوق ملكية	
Liabilities	(2,400)	(900)				(900)		(2,400)	التزامات <b>صافی القیمة</b>	
Net carrying amount of disposal group	3,900	800				800		3,900	 الدفترية لمجموعة الاستبعاد	
				المراة خوراا	ا ده ا		î ı			
disposal groups class	sified as held for sale	can be shown a	inancial position of the s follows:	تىبىغ ئىي ئاشە	ר אט	ىھا محتمر			وعات الاستبعاد بة الحكومية عل	كن عرض مجمو ىركز المالي للجو
lisposal groups class	-	can be shown a	·	سبيع في فاسه 20X4		الها محتمر 20X5				
lisposal groups class  Assets	sified as held for sale	can be shown a	·	 						
lisposal groups class  2 Assets Non-current assets	sified as held for sale 20X5 20	can be shown a	·	 		20X5	.تي:	ی النحو الآ		
Assets Non-current assets AAA	sified as held for sale 20X5 20 X X	can be shown a	·	 		20X5	.تي:	ى النحو الآ الأصول		
Assets Non-current assets AAA BBB	sified as held for sale 20X5 20	can be shown a	·	20X4		20X5 ولة	.تي:	ى النحو الآ الأصول الأصول غير أأأ		
Assets Non-current assets AAA BBB CCC	sified as held for sale 20X5 20  X X X X	can be shown a	·	20X4 X		20X5 ولة X	.تي:	ى النحو الآ الأصول الأصول غير أأأ		
Assets Non-current assets AAA BBB CCC	x x x x x x x x x x x x x x x x x x x	can be shown a	·	20X4 X X X		20X5 Bug X X X X	.تي:	ى النحو الآ الأصول الأصول غير أأأ		
Assets Non-current assets AAA BBB CCC Current assets  Current assets	x x x x x x x x x x x x x x x x x x x	can be shown a	·	20X4 X	——————————————————————————————————————	20X5	تي: المتدا	ى النحو الآ الأصول الأصول غير أأأ ب ب ب ب		
Assets	x x x x x x x x x x x x x x x x x x x	can be shown a	·	X X X X X		20X5   alg X   X   X   X   X   X	تي: المتدا	ى النحو الآ الأصول أأأ ب ب ب ب الأصول المت		
Assets	Sified as held for sale	can be shown a	·	20X4 X X X		20X5	تي: المتدا	ى النحو الآ الأصول الأصول غير أأأ ب ب ب ب		

	Implemen	tation Guidance	2			شادات التنفيذ	ul
Non-current	8,000	_			8,000		) <u>.</u>
assets classified	0,000			_	8,000		
as held for sale						المتداولة	
us neta for sate	Х	Х				المصنفة على أنها	
Total assets	1 ^	X				محتفظ بها للبيع	
NET ASSETS/EQUIT		Λ		X	X		
	ttributable to owners	of the controlling		X	X	مجموع الأصول	
entity	itti ibatable to owners	or the controlling		ت	ق الملكية والتزامار	صافى الأصول/حقو	
FFF	Х	Х		X	X	999	
GGG	1 x	X		X	X	jjj	
Amounts	400	_		^			
recognized in	400			_	400	المبالغ المُثبتة في	
statement of						قائمة التغيرات	
change in net						في صافي	
assets/equity and						الأصول/حقوق	
accumulated in						الملكية	
net assets/ equity						والمتراكمة في	
relating to non-						" صافی	
current assets						_ الأصول/حقوق	
held for sale						الملكية المتعلقة	
	Х	Χ				بالأصول غير	
Non-controling	X	X				بالاحتوال المتداولة	
interests						=	
Total net	Х	Х				المحتفظ بها للبيع	
assets/equity				X	Х		
Non- current liabilit	ies			X	X	الحصص غير	
ННН	X	Х				المسيطرة	
III	1 x	X		X	Х	مجموع صافي	
711	1 x	X				الأصول/حقوق	
	X	X				الملكية	
Current liabilities	_ ^	^			الة	ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	
KKK	X	X		Х	X		
LLL	1 ^	X				<u>ح ح ح</u>	
LLL	_ ^	^		X	X	ططط	

			44	<del> </del>			
	Impleme	ntation Guidanc	е			رشادات التنفيذ	ا
МММ	Х	Х		Х	Х	ي ي ي	
Liabilities directly	3,300	-				الالتزامات المتداولة	
associated with				X	X	ك ك ك	
non-current assets classified				X	Χ	JJJ	
as held for sale				X	X	ممم	
as field for sale	Х	X	†	-	3,300	الالتزامات	
Total liabilities	X	X	•			المرتبطة مباشرة	
Total net	X	X	-			بالأصول غير	
assets/equity and						المتداولة	
liabilities						المصنفة على أنها	
The presentation re	equirements for as	ssets (or disposal gro	ups) classified as held			محتفظ بها للبيع	
for sale at the end	of the reporting pe	eriod do not apply ret	rospectively. The	X	Χ		
comparative stater	ments of financial ¡	position for any previ	ous periods are therefore	X	X	مجموع الالتزامات	
not re-presented.				X	Χ	مجموع صافي	
						الأصول/حقوق	
						الملكية	
						والالتزامات	
				عنفة على أنها	لاستبعاد) المد	ل (أو مجموعات ا	لا تنطبق متطلبات عرض الأصو
				ه، لم تتم إعادة	جعى. وبنا <del>ء</del> َ علي	لقوائم المالية بأثر ر	محتفظ بها للبيع في نهاية فترة ا
				_	 فترات سابقة.	المركز المالي لأي	عرض الأرقام المقارنة في قائمة
Measuring and pre	senting controlled	entities acquired wit	h a view to resale and	ة اعادة البيع	ەخ علىما ئغى	ية عليما المُستح الة عليما المُستح	قياس وعرض الجهات المُسيط
classified as held f	or sale (paragraph	17)		<u> </u>		-	والمُصنفة على أنها محتفظ بها ا
					9		5. 5 C S
	·		npt from consolidation in				لا تُعفى الجهة المُسيطر عليها
			ents, unless the acquirer	لم تكن الجهة	، <i>الموحدة</i> ، ما	35، القوائم المالية	لمعيار المحاسبة للقطاع العام ة
	•	IPSAS 35, and is required to fair value through s		حاسبة للقطاع	في معيار الم	، کما ورد تعریفها	المستحوذة هي جهة استثمارية
		t fair value through s ragraph 17, it is pres					العام 35، وتكون مطالبة بقياس
	•	ragraph 17, it is pres mple 13 illustrates th	·			••	_
group classified as	netu ibi Sate. EXal	imple 13 illusti ales ti	iese i equil ements.	رصوانص القائدة ا	، آدر رستومت ر	ِ. وبالرعم من دلت	العادلة من خلال الفائض أو العجز
				1			

Implementation Guidance	إرشادات التنفيذ
	في الفقرة 17، تُعرض بوصفها مجموعة استبعاد مصنفة على أنها محتفظ بها
	للبيع. يوضح المثال 13 هذه المتطلبات.
Example 13	مثال 13
Government entity A acquires an entity H, which is a controlling entity with two controlled entities, CE1 and CE2. CE2 is acquired exclusively with a view to sale and meets the criteria to be classified as held for sale. In accordance with paragraph 41(c), CE2 is also a discontinued operation.	تستحوذ الجهة الحكومية "أ" على الجهة "ح"، والتي هي جهة مُسيطرة لديها جهتان مُسيطر عليهما، "ج هـ 1" و "ج هـ 2". تم الاستحواذ على "ج هـ 2" حصريًا بُغية البيع وتستوفي الضوابط لتصنيفها على أنها محتفظ بها للبيع. وفقا للفقرة 41(ج)، تُعد "ج هـ 2" أيضا عملية غير مستمرة.
The fair value less costs to sell of CE2 is CU135. Government entity A accounts for CE2 as follows:	تبلغ القيمة العادلة مطروحا تكاليف بيع لـ "ج هـ 2" 135 ر.س. تحاسب الجهة
Initially, government entity A measures the identifiable liabilities of CE2 at fair value, say at CU40	الحكومية "أ" عن "ج هـ 2" على النحو الآتي: • أولياً، تقيس الجهة الحكومية "أ" الالتزامات القابلة للتحديد لـ "ج هـ 2" بالقيمة العادلة، لنقل بمبلغ 40 ر.س.
<ul> <li>Initially, government entity A measures the acquired assets as the fair value less costs to sell of CE2 (CU135) plus the fair value of the identifiable liabilities (CU40), i.e., at CU175</li> <li>At the end of the reporting period, government entity A remeasures the disposal group at the lower of its cost and fair value less costs to sell, say at CU130. The liabilities are remeasured in accordance with applicable IPSAS, say at CU35. The total assets are measured at CU130 + CU35, i.e., at CU165</li> </ul>	أُولياً، تقيس الجهة الحكومية "أ" الأصول المُقتناة على أنها القيمة العادلة مطروحا منها تكاليف البيع لـ "ج هـ 2" (135 ر.س.) زائدا القيمة العادلة للالتزامات القابلة للتحديد (40 ر.س.)، أي بمبلغ 175 ر.س.     في نهاية فترة القوائم المالية، تعيد الجهة الحكومية "أ" قياس مجموعة الاستبعاد بالتكلفة أو القيمة العادلة مطروحا منها تكاليف البيع، أيهما أقل، لنقل بمبلغ 130 ر.س. ويُعاد قياس الالتزامات وفقًا لمعايير المحاسبة للقطاع العام المنطبقة، لنقل بمبلغ 35 ر.س يُقاس مجموع
At the end of the reporting period, government entity A presents the assets and liabilities separately from other assets and liabilities in its consolidated financial statements as illustrated in Example 12 Presenting non-current assets or disposal groups classified as held for sale, and	الأصول بمبلغ 130 ر.س. + مبلغ 35 ر.س.، أي بمبلغ 165 ر.س.

Implementation Guidance	إرشادات التنفيذ
<ul> <li>In the statement of financial performance, government entity A presents the total of the post-tax surplus or deficit of CE2 and the post-tax gain or loss recognized on the subsequent remeasurement of CE2, which equals the remeasurement of the disposal group from CU135 to CU130.</li> </ul>	المتداولة أو مجموعات الاستبعاد المصنفة على أنها محتفظ بها للبيع"، و
Further analysis of the assets and liabilities or of the change in value of the disposal group is not required.	المُثبت من إعادة القياس اللاحق لـ "ج هـ 2"، والذي يساوي إعادة قياس مجموعة الاستبعاد من 135 ر.س. إلى 130 ر.س. لا يلزم تقديم مزيد من التحليل للأصول والالتزامات أو التغير في قيمة مجموعة الاستبعاد.